



BORIS KOPAITIC O'NEILL  
1919 - 1997

# VALIENTES MUCHACHOS

VIVENCIAS EN LA ANTÁRTICA CHILENA EN 1947

TENIENTE 1º  
BORIS KOPAITIC O'NEILL

JUNIO - DICIEMBRE DE 1947

CONSUELO LEÓN WÖPPKE  
MAURICIO JARA FERNÁNDEZ  
EDITORES



Consuelo León Wöppke y Mauricio Jara Fernández, Editores  
Número de Inscripción 164.683

Tirada: 200 ejemplares  
Impresos Libra, Valparaíso  
2007

HECHO EN CHILE

## PRESENTACIÓN

La presente obra, más que referirse a la formulación o desarrollo de una política antártica chilena, es una sencilla y hermosa pieza histórica testimonial, que tiene la virtud –o quizás la magia– de traernos hasta nuestros días, las inquietudes, preocupaciones y sueños de dos jóvenes chilenos que vivieron la rica experiencia de estar en la Antártica en el año 1947.

Este libro que hemos titulado “Valientes Muchachos...” en recuerdo del nombre que recibió un programa radial a cargo de la locutora Yolanda Apablaza, comprende los manuscritos de la vida diaria de dos oficiales chilenos pertenecientes a instituciones militares distintas que participaron en 1947 de una aventura riesgosa e incierta para consolidar y materializar definitivamente los derechos chilenos en el territorio antártico nacional, que en noviembre de 1940 había delimitado el presidente Pedro Aguirre Cerda.

Ambas narraciones tienen el valor de haber sido escritas sin ninguna pretensión literaria y motivadas única y exclusivamente por un interés personal para no olvidar ciertos detalles de sus respectivos desempeños profesionales que el servicio de la Patria les imponía y, lo que es aún más importante: sin las limitaciones que pudieran derivarse de saber de antemano que serían leídos por sus mandos castrenses o por sus propios familiares. Los dos narradores conocen y están plenamente conscientes de la trascendencia de sus misiones en el plano nacional como en el ámbito internacional. También que tanto la opinión pública como sus respectivas instituciones estaban pendientes de lo que podría pasarles.

Pero a pesar que muchos estaban a la expectativa de ellos en la Antártica, sus egos de narradores no sufrieron ninguna alteración y en sus páginas se encuentran comentarios discretos de cómo la prensa –a su juicio– magnificaba la labor que están haciendo en esas heladas tierras australes. Para ellos, dichos cometidos eran simplemente cumplir con su deber. Quizás esa transparencia y limpieza de propósitos, en estos tiempos cargados de materialismo, sea lo que más se resalta y conmueva de estos relatos.

Ayala y Kopaitic son jóvenes oficiales de instituciones militares hermanas y en donde llama la atención que no hayan comentarios de uno acerca del otro. Suponemos que se conocieron y que quizás hasta brindaron juntos.

Los relatos resumen principalmente el respeto por el trabajo que realizaban y la certeza que no contaban con los elementos materiales más adecuados para cumplir la magna obra que tenían por delante. Pero esta situación no es en nada incomprensible. En aquellos años, el conocimiento que desde Santiago se tenía sobre el quehacer antártico era escaso y se limitaba a lo que entregaban los libros de exploradores extranjeros. Poco o casi nada, se sabía de cómo debería ser el vestuario, las carpas o las medicinas que deberían llevarse.

Lo que sí posibilitó la hazaña de estos chilenos, fue el avezado conocimiento de la navegación en los mares australes que poseía no sólo la Armada sino los habitantes de nuestras australes ciudades como Punta Arenas. Prueba de ello fue la proeza realizada en 1916, por el Piloto Luis Pardo.

Los dos jóvenes narradores, a pesar de que sus experiencias en el continente blanco fueron de muy diferente duración, comparten la vivencia avasalladora del impredecible y avasallador clima antártico. El viento y las oscilantes pero siempre bajas temperaturas, parecen haber sido los acompañantes casi permanentes y los factores que determinaron muchas de las actividades desarrolladas. La sensación de fragilidad de la vida humana como el hecho de saber que si el viento continuaba con esa intensidad o las modestas estufas dejaban de funcionar, sus propias vidas terminarían está implícito en cada pasaje de sus relatos, aunque en ningún caso los amilanó o los hizo titubear.

Las visiones que ambos autores nos aportan son diferentes. Arturo Ayala en un tiempo no superior a tres meses, recorrió el litoral y parece estar conciente de la oportunidad única que experimenta en lo científico, en lo valórico y en lo personal. Entretanto, la mirada de Boris Kopaitic se desenvuelve en torno a la Base Soberanía, más adelante llamada Base Prat, y que al tener una duración más prolongada en la Antártica, adquiere una perspectiva más intimista.

Entendiblemente, las dificultades y limitaciones de las comunicaciones radiales y telefónicas son otros de los temas recurrentes del relato de Kopaitic. Por el aislamiento que él sufre junto a sus compañeros y por la carencia de noticias, ciertas transmisiones radiales, como las de Radio Cooperativa Vitalicia, se convirtieron en elementos fundamentales para hacer más grato el paso de las semanas y para mantener vivos los vínculos con los seres queridos, las familias y el devenir político santiaguino.

Frente a la falta de preocupación de la institución y, en especial, el de algunos “amigos-compañeros” con los cuales se había formado, y la insensibilidad de ciertos radioperadores, Kopaitic sentenciaba lo siguiente: “si se pusieran a pensar en nuestra situación, se darían cuenta que cualquier cosa es de interés para nosotros.”

También es interesante destacar lo que Kopaitic denominaba el “ambiente” o “moral del grupo” y que guardaba cierta relación con el clima reinante. Dada la inexperiencia de la Armada en la selección del personal para invernar en la Antártica, se produjeron tensiones entre los propios integrantes del destacamento naval. En todo caso, la habilidad y trato de Kopaitic con sus hombres, favoreció notoriamente la convivencia y a ratos más que ser el jefe de la base era un verdadero padre acogedor y dispuesto a participar de todo cuanto pudiera ser de interés para sus compañeros de internada.

Por sobre cualquiera otra consideración, en la narración de Kopaitic se observa un fuerte amor a la Patria y “el” elemento que con seguridad le permitió sobrevivir anímicamente a pesar de todas las dificultades como fue la relación con Ruby, quien a su regreso se convertira en su esposa y madre de sus hijos. Uno puede ir viviendo a través de sus narraciones diarias, el deseo de expresarle sus sentimientos, la frustración cuando el sistema de comunicaciones fallaba y la profunda alegría cuando ella se comunicaba.

En definitiva, ambas visiones nos revelan situaciones distintas pero hermanadas en objetivos, sentimientos e ideales. De ahí entonces que Ayala como Kopaitic, seguirán en nuestra memoria y que dichos esfuerzos realizados hace sesenta años continuaran sirviendo de ejemplo para las nuevas generaciones de chilenos.

LOS EDITORES

Viña del Mar, agosto 2007.



TENIENTE 1º  
BORIS KOPAITIC O'NEILL

JUNIO - DICIEMBRE DE 1947



### DOMINGO, 15 DE JUNIO DE 1947

Hoy el día ha estado pésimo, viento del este entre 10 y 15 m/seg., temperatura bajando, a las 24.00 horas era -12,4°C., nieve débil en forma granulada y tupida después de las 20.00 horas, y antes ventisca. Total: todo el día encerrado.

El ambiente ha estado bueno, se ha conversado, leído y paseado bastante dentro de la pieza porque ya no es una casa.

En la noche tuvimos comunicación telefónica con Talcahuano, el Willie<sup>1</sup> no vino por estar lloviendo; pero vendrá mañana. Con Santiago empezamos bien, pero le falló la telefonía antes de comenzar a telefonar, total tuve que hablar por intermedio de la radio, mi mamá está bien y me dice que el miércoles está invitada a una reunión en el Caleuche.

A Valparaíso lo oímos bien y él nos oía con ruido, peor el teléfono de la Sra. Blanca<sup>2</sup>, pero le oí tan mal que el radiooperador nos sirvió de intermediario, todos bien.

Me dijo mi mamá también que Mema había ido a la casa, no sé si sería Don Manuel y los Fuentes, no sé si habrá telefonado la Sra. Blanca.

Hoy después de almuerzo recibí dos radios, de la Sra. Blanca y de Rolando. La Sra. Blanca dice que la casa no se goteó por estar prevenida. Rolando, que todos

---

<sup>1</sup> Willie era el capitán de navío Guillermo Kopaitic O'Neill (1911-1971), hermano mayor del autor de esta narración, y en esa época, era oficial en la Escuela de Grumetes, isla Quiriquina.

<sup>2</sup> La señora Blanca era la esposa de Rolando Fuentes, apoderado de Willie durante su estadía en la Escuela Naval. Con sus hijos, Enrique y Gastón, vivían en Playa Ancha, Valparaíso.

están bien, que Inés y Eliana están crecidas y aventajadas y que escuchan las audiciones radiales, que los sábados brindan por el compadre ausente y “con sed”.

Avisaron de Magallanes que ayer sábado salió el *Viña del Mar* al norte a las 18.00 horas. En él se fue el teniente Rubilar que no fue capaz, a pesar de las promesas, de tener una sola comunicación ni un mensaje para nosotros, ya que se iba al norte a ofrecerse para algún encargo. Acuérdate que con la misma vara que mides serás medido, Rubilar.

Hoy a las 11.30 horas oímos la Santa Misa transmitida desde la Basílica de la Merced de Santiago por la Radio Agricultura, se oyó bastante bien. Me estoy poniendo católico, no puedo decir que más que antes porque antes no lo era casi. Esta es una de las influencias de la Ruby<sup>3</sup>.

### LUNES, 16 DE JUNIO DE 1947

Hoy el día ha seguido pésimo, la temperatura se ha mantenido entre los -14°C. y -15°C. y en la noche llegó a -16,4°C. El viento arrachado<sup>4</sup> del este. El barómetro subió un poco en la mañana y en la tarde ha estado bajando en forma inestable. Tuvimos que cerrar las descargas de ventilación para mantener con dos estufas a más de media carga, una temperatura aquí en el dormitorio de +12°C.

En la cocina en la noche la temperatura era de -3°C. y creo que si hubiera dejado un poco rato más el termómetro ahí habría bajado más. Los clavos que sobresalen por el techo (con los que se clavó la lona), se han cubierto algunos con una capa de nieve donde la filtración de la humedad en ellos se ha escarchado. (condensado)

Se nos terminó el agua del estanque, ya que por el viento no pudimos derretir hielo del que en la mañana se hizo una pequeña provisión cortándolo del glaciar que queda al lado de la loma.

La temperatura del agua de mar fue de -2,5°C., la tuve que tomar yo porque Coloma<sup>5</sup> dijo que la había tomado tres veces y le había dado -15°C. Parece que dejaba mucho rato el termómetro al aire, que estaba en -15°C.

---

<sup>3</sup> Ruby es Clara Ruby Williams Vargas con quien Boris Kopaitic O'Neill contrajo matrimonio en abril de 1948 y tuvo cuatro hijos: Boris, Santiago, Emilio e Iván. Este último falleció hace un par de años.

<sup>4</sup> Por “viento arrachado” se entiende vientos en ráfagas.

<sup>5</sup> Luis Coloma Rojas, suboficial practicante, entonces de 40 años.

En la noche hablamos con Talcahuano, el Willie no vino, mencionó que trataría de venir mañana.

Santiago nos oyó muy mal y tenía malo el transmisor de telefonía por lo que me limité a avisar a la casa que no teníamos novedad.

Por Valparaíso le mandé los radios contestando a Enrique y Rolando, otro al viejo Merino<sup>6</sup> y uno a la Ruby, anunciándole los encargos que se fueron por el *Viña del Mar*.

El ambiente ha estado bastante bueno, parece que mientras peor es el tiempo mejor está la moral, por lo demás es una distracción ya que hace tres días que estamos encerrados. En la noche se despejó y las estrellas estaban más brillantes que nunca.

Me estoy leyendo el libro de Pancho Villa y a ratos tecleo a máquina el capítulo de los hielos (ya van 8 hojas) del derrotero norteamericano.

### MARTES, 17 DE JUNIO DE 1947

Hoy amaneció algo más que medio despejado y con calma, pero con una temperatura de  $-15,6^{\circ}\text{C}$ . la que se mantuvo toda la noche. Me di la vuelta olímpica por la península, el agua de la bahía tiene grandes trozos escarchados, la temperatura del agua es  $-3^{\circ}\text{C}$ . Había una foca durmiendo en la playa. La faena de agua comenzó a las 09.30 horas. Como resultado de la baja temperatura de la noche se puede anotar lo siguiente: se escarchó el agua que había en el estanque colorado de la cocina aunque empezó a correr por la llave una vez que la cocina estuvo dos horas encendida.

Se escarchó el agua como 60 litros que había en el tambor de fierro galvanizado de la bomba, y no sólo su superficie sino que se heló completamente hasta el fondo.

Se heló el agua que estaba en la caja de la bomba. Hubo que desarmarla para sacarle el hielo, por ende se heló el agua en la cañería de la bomba y hubo que echarle agua caliente con la tetera. Además, se heló el agua que había dentro de la manguera por lo que hice calentar al máximo el agua en el tambor de faena, echarla luego al tambor de adentro, lavar por fuera la manguera y meterla enrollada en el agua caliente. El hielo formado en el tambor hubo que sacarlo a hachazos. Una vez con agua el estanque grande se notó que se habían

---

<sup>6</sup> El "Viejo Merino" era Ramón Merino, amigo de Boris Kopaitic.

escarchado las cañerías y hasta ahora no hemos sacado una gota de agua por las llaves. En la tarde, a las 17.30 horas, terminó la faena de agua que se hizo fundiendo el hielo acumulado ayer y el resto con nieve. La bomba la maneja-ron ahora Rivera<sup>7</sup> y Coloma, pues yo me fui con los esquís al cerro de la baliza para echar un vistazo al Estrecho Ingles el cual está igual que la bahía, es decir, con grandes manchas de escarcha.

A la vuelta me vine por la ladera que cae al otro lado de la ensenada y que es más empinada que la de aquí, total dos costalazos.

El ambiente ha estado muy bueno: el trabajo de Coloma sigue, ahora dice que se le enfriaron los pies, y que está enfermo del estómago, por lo que se acostó antes de comida.

Hubo telefonía con Talcahuano, el Willie mando decir que trataría de venir mañana a hablar conmigo.

Con Santiago sólo hubo telegrafía, hice avisar a mi mamá que estábamos sin novedad, contestó que por allá todos bien.

Valparaíso no nos contestó.

Por intermedio de Santiago le mandé un radio al Sargento Placencia, radio Iquique que me averigüe el paradero de Aníbal Oyarzún por intermedio de Rosa Villalón o la familia.

La temperatura ha aumentado lentamente y llegó a  $-10^{\circ}\text{C}$ . a las 24.00 horas. El viento comenzó a soplar del oeste, el cielo se despejó; como a las 22.00 horas cayó una pequeña y débil nevada, igual que a las 14.00 horas.

El oficial de comunicaciones de Punta Arenas mandó un radio diciendo que en conmemoración del día de la especialidad los comunicantes en Punta Arenas van a dar un baile, que ellos (los comunicantes) dieron \$ 120 pesos cada uno en 4 cuotas, y piden la cooperación de nosotros, (vaya tamaño frescura), le di el radio a Rivera para que el se las arregle, ya que es comunicante. Hay que tener tupé para pedirnos plata y para un baile, a nosotros que estamos aislados, y que a pesar de eso pagamos bienestar, deportes y acción de cantina.

### MIÉRCOLES, 18 DE JUNIO DE 1947

Hoy el día ha seguido malo, amaneció con viento de noroeste y ha seguido así hasta las 23.30 horas en que calmó. En la mañana y en la tarde han caído

---

<sup>7</sup> Carlos Rivera Tenorio, sargento primero radiotelegrafista, casado, entonces de 32 años.

varios chubascos de nieve granulada como granizo, pero más fina. Las cañerías de agua han seguido escarchadas. A las 20.30 horas, comenzó a gotear seguido la de agua fría y luego salió el chorro. La de agua caliente sigue congelada (escarchada) y saliendo pocas gotas por la llave a pesar que ayer y hoy se encendió el calentador.

En la mañana se echó un tambor de petróleo al estanque y se dejó listo otro para vaciarlo mañana. En la tarde se rellenaron con agua salada los tambores para el servicio sanitario.

Todas las manchas de escarcha que había en la bahía fueron barridas hacia este lado por el viento noroeste y en su totalidad casi han desaparecido porque sumado a eso la temperatura subió registrándose a las 16.00 horas  $-0,8^{\circ}\text{C}$ . que después llegó a  $-2,2^{\circ}\text{C}$ . a las 24.00 horas.

Tuvimos comunicación telefónica con Talcahuano, el Willie no vino ni dejó recado. El operador de guardia nos leyó unos trozos del VEA<sup>8</sup> en que dice que aún no sale la película de la Antártica, que deben hacer un buen film con buenos artistas aprovechando lo filmado aquí. Habla de la conquista del Polo Sur, a la chilena sobre la Antártica; profesores pescando y haciendo estudios, seis valientes que quedaron en la dotación en Bahía Margarita y un montón de fantasías más.

Con Santiago no pudimos hacer nada porque nuestra telefonía llegaba mal y se les echó a perder el teléfono.

Valparaíso no contestó a las 23.00 horas. Hoy a las 14.00 horas, batiendo récord, me llegó por vía Punta Arenas la respuesta al radio que le mandé anoche a las 22.45 horas a Iquique al Sargento Placencia, preguntándole la dirección de Oyarzún, quien vive en Santiago en la calle Sotomayor.

El ambiente hoy ha estado bueno a pesar de estar encerrados casi todo el día.

### JUEVES, 19 DE JUNIO DE 1947

Hoy ha soplado más o menos fuerte, entre 10 y 14 m/seg., viento del noroeste, del oeste y ahora en la noche del suroeste. Han caído varios chubascos de nieve. Anoche cayó nieve y los techos amanecieron blancos y con la caída hoy y el viento ha seguido levantando el montón de nieve en el sector del corral de las ovejas y todo el lado que queda al sur de la casa metálica y al noroeste de

---

<sup>8</sup> La revista "Vea" era un semanario de circulación nacional.

la de madera. La nieve en el corral subió de 1,50 metros y apenas se ve el corral. A los lados de la casa metálica también se amontonó la nieve, pero a unos 80 centímetros de ella y adoptando la forma de una ola que está rompiendo

La temperatura exterior que estaba en  $-3^{\circ}\text{C}$ . en la mañana ha bajado todo el día y en la noche estaba en  $-9^{\circ}\text{C}$ . El barómetro bajó hasta las 09.00 horas en que llegó a los 723 milibares y luego ha subido lentamente. Anoche me comenzó a gotear la ventana y ha seguido todo el día. Esta ventana todavía no la he arreglado como las del otro lado con palos y alquitrán y hoy no se pudo hacer por el tiempo.

Hoy en la mañana comenzó a correr el agua caliente por la cañería que estaba escarchada.

El ambiente ha estado bueno y a habido bastante conversa.

Talcahuano no salió en la noche.

Santiago atendió radiotelegrafía hasta las 22.50 horas y dijo que no podía pasar a telefonía pero sin dar razones. Algún idiota que estaría de guardia (creo que se llama Quezada).

Pregunté a Magallanes en la tarde por el *Viña del Mar*, contestaron que está en Puerto Natales esperando tiempo bueno, parece que esperan llegar alrededor del 27 a Valparaíso.

Por Santiago le mandé un radio a Oyarzún. Valparaíso nos atendió a las 23.00 horas, no tenían nada para acá.

Coloma para impedir las filtraciones del viento por la puerta noroeste de la casa metálica, la cerró y calafateó con una venda y cuando se acostó se echó encima todas las parcas y abrigos que encontró.

## VIERNES, 20 DE JUNIO DE 1947

Hoy el día ha estado bueno, en la mañana un poco del oeste y en la tarde calma. Nublado a medias en la mañana para cerrarse en la tarde. La temperatura se ha mantenido entre los  $-6^{\circ}\text{C}$ . y  $-10^{\circ}\text{C}$ .

En la tarde nos fuimos con Arriagada, Gutiérrez y Paredes<sup>9</sup> a esquiar en la ladera que cae en el otro lado del glaciar y que es más empinada que la de aquí.

---

<sup>9</sup> Carlos Arriagada, cabo segundo radiooperador, soltero, entonces de 27 años. Aguedo Gutiérrez Sanhueza, guardián de mar, soltero, entonces de 26 años. Luis Paredes Uribe, marinero cocinero, casado, 30 años.

En realidad se toma bastante vuelo en la bajada, hay que achuntarle a la caída que hace el borde del glaciar con la superficie helada del agua de la ensenada para poder tener cancha para parar, porque más hacia el cerro la parte horizontal es muy corta y hay bastantes piedras que no son agradables de encontrar a la velocidad que se lleva.

Me pegué tres costalazos, el primero y el segundo me tiré al suelo para capearle a las piedras; en el primero le erré por 30 centímetros a un peñasco, pero en el segundo me di dos vueltas de carnero entremedio de las piedras sin que me pasara nada, claro que debo haber parecido caracol cuando iba dando la primera vuelta porque cuando me vi entremedio de las piedras metí la cabeza entre los hombros y puse las manos para resguardarme, se me llegó a salir un bastón y eso que van asegurados con una correa a la muñeca.

El tercer costalazo fue una frenada en seco contra un montón de nieve en la superficie helada del mar, fue bastante fuerte, pero sin consecuencias.

Mañana si el tiempo está bueno, lo que creo difícil porque el barómetro está bajando y la temperatura subiendo, iré con Gutiérrez y Arriagada a dar una vuelta por sobre las lomas a ver si alcanzó a llegar a la bahía que queda al Sur de la isla.

Hablé por telefonía con mi mamá y en vista que se oía más o menos bien llamé después a la Lala y hablé con ella y Emilio<sup>10</sup> aunque no tan bien.

Recibí otro radio de la Ruby, cariñoso como siempre, está intrigada con los encargos que van en el *Viña del Mar*.

### SÁBADO, 21 DE JUNIO DE 1947

Hoy hemos tenido mal tiempo todo el día, el barómetro bajó en la tarde hasta 723 milibares, sopló viento fuerte del oeste y suroeste, la depresión nos pasó de oeste a este por el norte; la temperatura bajó de -8°C. en la mañana a -17°C. en la noche. En la mañana hubo chubascos de nieve y todo el día ventisca.

El corral de las ovejas se terminó de tapar con la nieve por lo que tuve que abrirlas un hoyo con la pala por el lado noreste del corral para que les entrara aire y no se fueran a ahogar. El corral se nota calentito adentro, las cinco ovejas acurrucadas.

---

<sup>10</sup> Lala corresponde a Leonor Kopaitic O'Neill, hermana de Boris y casada con Emilio Jiménez, y no tuvo descendencia.

El ambiente ha estado bueno todo el día a pesar de que hoy es San Luis y aquí son Luises Coloma y Paredes. La Radio Austral que iba a hacer una transmisión especial para la Antártica la anunció para mañana.

Mi mamá habló por la Cooperativa. Tuvimos comunicación telefónica con Santiago y Rivera habló todo el rato con su señora y por su intermedio le avise sin novedad a mi mamá. Por Santiago le mandé un radio a la Ruby, urgente para que lo reciba mañana.

Como de costumbre, el sábado se come a las 19.00 horas, para estar listos para la audición de las 19.45 horas. Al levantarnos de la mesa hago lavar las copitas chicas para el alcohol del sábado. Como solo van quedando 4 copitas de bajativo se acompañan con dos vasos grandes, en una bandeja de plaqué y una servilleta limpia. Se pone todo esto en la mesa cuadrada con carpeta verde que esta al lado del receptor. Luego yo saco la botella correspondiente. Todo esto es ceremonioso porque hay que darse cuenta que el equipo que está aquí nunca se ha detenido en contar las botellas que se toman, pero ahora la cuestión es distinta, el total de municiones era: dos botellas de whisky, tres botellas de coñac, una botella de cherry, una botella de ginebra y seis botellas de "chica" (aguardiente). Las seis botellas de chica me las dejó el buque, para cualquier eventualidad, las otras botellas me las regalaron los oficiales del buque transporte *Angamos*, y me las trajo a tierra el dentista Barría el último día. La botella de ginebra me la regaló el Capitán de Corbeta argentino, Óscar Rousseau.

Hasta ahora se ha consumido lo siguiente: dos botellas de coñac que se han tomado de a copitas los sábados, una botella de whisky que la consumimos la última noche que nos dejó el *Angamos* con todos los que me acompañaron a tierra a las once de la noche (Labbé, el doctor Lengerich, el dentista Barría, Ripamonti, y personal de la tripulación que venía en el motor), una botella de aguardiente chica, que nos tomamos el 21 de mayo, mezclada con dos y media botellas de agua y un tarro de leche (cola de mono), una botella de aguardiente que la hemos tomado los sábados y que se acabó el sábado pasado. En suma, nos estamos tomando de una botella por mes lo que no es nada, ya que son seis copas por sábado, 24 al mes, y a veces nos repetimos la dosis.

Hoy por lo ya expuesto tuve que abrir una nueva botella, por lo que me decidí por la Ginebra Bols' (Holanda-Buenos Aires). Nos tomamos una copa cada uno, Rivera dos, Gutiérrez dos. No me gustó la ginebra; pero que diablos, no se puede hacer ascos cuando no hay más. De todas maneras me pasé el gusto de la ginebra con dos copitas de coñac que yo le daré el bajo, mientras el resto se lo da a la ginebra.

Es increíble lo que se acostumbra el cuerpo a la dosificación del alcohol. Paredes dice que cuando se toma más de una copa le duele la cabeza, Coloma no toma nunca más de dos copas porque le duele el estómago, lo mismo el resto. En cuanto a mí, aunque sea vergüenza decirlo, con tres copas me siento mal y se me ponen colorados los ojos porque a fuerza del régimen obligado se me han limpiado bastante todas las manchas rojas que tenía en la córnea.

En lo que respecta al tabaco, también está racionado, cada uno tiene lo que corresponde de acuerdo con las compras que hice en Magallanes, pero esto lo dejaré para otra ocasión.

El comienzo del invierno nos indica que parece que va a ser duro, hasta ahora no nos habían tocado malos tiempos, veremos ahora como se va a portar, para ver si tendremos algo para contar.

### DOMINGO, 22 DE JUNIO DE 1947

Hoy el tiempo ha seguido malo, pero mejorando, estuvimos encerrados todo el día. El barómetro ha estado subiendo rápidamente y la temperatura de -15°C. en la mañana subió a -9°C. en la noche.

Esta mañana desperté medio helado, en la noche habría soplado bastante fuerte el viento y a pesar de dejar dos estufas encendidas a media fuerza y una sola tapa de ventilación abierta, la temperatura bajó a +3,5°C. en el interior. Yo sentía un malestar general, como si durmiera sobre tablas, era que la espalda la tenía helada y me llegaba a doler, hubo que encender rápidamente la otra estufa y cerrar la segunda tapa de ventilación.

A las 11.30 horas oí la Misa junto con Gutiérrez, transmitida de Santiago desde la Basílica de la Merced. De 12.30 horas a 13.00 horas fue la famosa transmisión para la Antártica por radio Austral de Punta Arenas, en la cual participaron diversos elementos especialmente radiooperadores. La candidata de marras Antonieta Carrasco como se llama, sintió mucho no poder tomar parte pues estaba resfriada; se largaron dos discursos cortos.

A las 14.00 horas recibí un radio de la Ruby puesto anoche, se cruzó con el mío, en que lamenta que la Cooperativa no haya leído su mensaje por tercera vez, a pesar que lo mandó el jueves, sabotaje, y termina muy cariñosa.

Antes de once oímos los partidos de fútbol, le volvieron a ganar a Santiago Wanderers (de Paredes) cuatro a dos, y el domingo pasado le habían ganado tres-cero. Total le sacan más pica al pobre Paredes.

A las 20.30 horas falló la planta chica y quedamos a oscuras por el resto del día. La planta grande hay que recorrerla porque tiene todas las tuberías con escarcha, parece que el agua (de la nieve) que llega con la bencina se vaporiza y luego se condensa y congela en la noche. Tuvimos que alumbrarnos con la lámpara a parafina. Ahora el viento ha calmado completamente (24.00 horas).

El ambiente ha estado bueno.

Saqué el juego de dominó y jugué con Arriagada como una hora en la tarde, el resto se ha dedicado a leer. Rivera ha estado recorriendo el motor. No hubo radiotelegrafía con el norte.

### LUNES, 23 DE JUNIO DE 1947

Hoy el día ha estado bueno, la temperatura se ha mantenido alrededor de  $-10^{\circ}\text{C}$ . y el barómetro estable en 1.000 milibares. Estuvo nublado en la mañana y en la tarde se despejó un poco, la luna apareció en cuarto creciente bastante nítida.

En la tarde tuvimos que hacerle una pasada al corral de las ovejas por el lado noreste del corral, es decir, frente a la casa metálica porque está completamente tapado por la nieve.

El ambiente ha estado bueno hoy. Se arregló el motor chico y el grupo grande por lo que tuvimos luz eléctrica.

Recibí contestación de Aníbal Oyarzún<sup>11</sup>, pero salvo de que Edmundo Lobo está muy enfermo, no me da ninguna noticia.

Le mandé mi radio a la Ruby contestándole el que me mandó ayer.

No hubo telefonía con el norte, Talcahuano no atendió, los radios los curamos por Santiago, y Valparaíso contestó que no tenía nada.

Paredes ha estado con dolor de cabeza en la tarde. Estuvo en tratamiento hace pocos meses y al venirse estaba bajo control y lo dejaron venir. Buen dar con los doctores y sus famosos exámenes médicos. Mandan a un enfermo bajo control por un tratamiento, mandan a otro que apenas se ve las manos y a un tercero que le faltaba espacio en la boca para tener dientes malos. Vaya a fiarse de los médicos, ni que se hubieran puesto de acuerdo para mandar enfermos a la Antártica.

---

<sup>11</sup> Aníbal Oyarzún era compañero de curso de Boris Kopaitic.

Mañana hay que hacer agua. Hoy saqué la cuenta de los cigarrillos. De acuerdo con lo que me queda puedo fumarme 19,4 cigarrillos diarios de julio a febrero, 48 inclusive, sin contar los días que quedan de junio. Ni incluyo el tabaco de pipa que me queda casi medio kilo de Prince Albert, ocho paquetes de tabaco Old Bond y dos latitas de Resolution y sin contar que me quedan como 16 puros de los que me regaló el Sr. Orrego<sup>12</sup> y de los cuales me fumo uno cada sábado por medio.

### MARTES, 24 DE JUNIO DE 1947

Hoy el día ha estado malo, viento fuerte del norte todo el día, nevando fino, barómetro bajando y la temperatura llegó a  $-0,2^{\circ}\text{C}$ . lo que prueba el frente caliente de la depresión, ya que en la noche el viento saltó al noreste, el barómetro empezó a subir lentamente y el termómetro bajó de  $-0,2^{\circ}\text{C}$ . a  $-3,0^{\circ}\text{C}$ .

No hemos tenido radio en todo el día, me refiero al receptor común, porque su batería esta en carga, hemos escuchado con el receptor del modelo 33, pero se oye muy metálico.

En la tarde hablé con Eneas y Tonka<sup>13</sup>, dice que esta aburrida y casi muerta de frío, me preguntó como estaba la temperatura acá, yo le dije que habíamos tenido algo de frío con  $-18^{\circ}\text{C}$ ., pero que ahora teníamos calor por estar en  $-2^{\circ}\text{C}$ .

Dice que no ha recibido noticias de Valparaíso. Me dijo que habían unos vestidos norteamericanos muy bonitos a \$ 1.200, pero que me seguía buscando esos abrigos de piel de cordero que le encargué o bien el paño igual.

Pidieron que tratara de oír la Radio Ejército que sale en 12227 kc, dicen que nos van a hacer programas especiales y me pareció entenderle a la Tonka que ella había grabado dos discos. Eneas se embarca el lunes en el *Micalvi*. Con Talcahuano, tuvimos telefonía, no hay novedades, le mandé un radio al Willie por ser mañana San Guillermo. Santiago nos oyó en telefonía, pero

---

<sup>12</sup> Eugenio Orrego Vicuña, abogado, había participado en la primera expedición chilena en representación del rector de la Universidad de Chile y en 1948, publicó su obra "Terra Australis."

<sup>13</sup> Eneas Aguirre era oficial de Ejército destinado a Punta Arenas en 1947 y estaba casado con Tonka Domic, amiga de infancia de Ruby, la que había llegado a Antofagasta desde Yugoslavia.

tenía sobrecargado su transmisor, le encargué avisara a mi casa sin novedad; Valparaíso no escuchó.

Coloma amaneció medio quebrado, dice que le dio una corriente de aire que se filtra por la puerta. Es raro porque duerme como con tres parkas y otras tantas frazadas encima, además de dos jerseys y el pijama. Se acostó luego de comer y le hicieron una friega con alcohol alcanforado.

El ambiente ha estado bueno. La nieve sigue amontonándose frente a la casa, especialmente en el lado norte donde hay partes en que pasó del metro cincuenta.

### MIÉRCOLES, 25 DE JUNIO DE 1947

Hoy amaneció bueno, medio despejado y con muy poco viento. La temperatura anduvo entre -10°C. y -12°C. todo el día.

Se hizo faena de agua, duró desde la mañana hasta las 17.00 horas. Nuevamente me bombeé los 1.250 litros solo, y como si fuera poco, mientras rellenaban el tambor, a las 14.30 horas me puse los esquís y me fui a la loma, a medio camino de la baliza para ver la bahía.

Con el viento norte de ayer y la semicalma de la mañana, toda la parte sur de la bahía está llena de témpanos chicos más o menos hasta la altura del bajo que estaba balizado, en esa dirección. Hacia el estrecho Inglés, bordeando la isla Roberto se ven también agrupaciones de témpanos chicos.

El ambiente ha estado bueno.

Tuvimos radiotelefonía con Talcahuano, el *Vina del Mar* salió de allí ayer en la tarde rumbo a Valparaíso adonde debe llegar hoy en la noche. Santiago no se oyó; Valparaíso, según Arriagada dijo que no tenía nada para nosotros, pero no oyó nuestras señales.

Coloma amaneció siempre con la puntada a la espalda y al lado izquierdo, así es que lo hice quedarse todo el día en cama, se le hicieron masajes y se le pintó el sector con yodo.

Hoy en la mañana se fue el presidente González Videla al Brasil dejando como vicepresidente a Carlos Cuevas y como Ministro del Interior a Rosende (presidente del Partido Radical).

La Caja de Ahorros de Punta Arenas aún no me avisa si efectuó el traspaso que le pedí para mi mamá (\$6.000) y el Denis<sup>14</sup> (\$5.000) el lunes antepasado.

---

<sup>14</sup> Denis Kopaitic O'Neill era el hermano menor de Boris.

Hoy ha estado escarchada nuevamente la cañería de agua fría de la ducha.

### JUEVES, 26 DE JUNIO DE 1947

Hoy en la mañana se comenzó a excavar la nieve en la desembocadura del tubo del desagüe, se hizo un canal hasta la orilla del hielo del mar, habían unos 60 centímetros de nieve sobre el tubo el cual estaba tapado. Se abrió el cajón de cemento de registro que estaba al centro del tubo y se encontró lleno de hielo, era una masa compacta de hielo que impedía el paso de las aguas servidas.

Se rompió al centro del hielo y se echó petróleo en guaípe y se encendió, la fogata que se armó en el hueco de cemento fue grande. Al mismo tiempo se metió un alambre por dicho lado, mejor dicho una varilla de fierro que algo destapó. Pero lo mejor fue una barra de fierro como de 4 metros que se metió por el extremo libre del tubo hasta llegar a la caja de registro, al escapar los gases por la caja registro, con las llamas que habían ahí, se producían explosiones igual como si se largaran petardos a su interior. Se destapo todo, pero de todas maneras hay que echarle más agua caliente, sólo se le echaron dos baldes, para dejar bien limpio el tubo. Sacaremos uno de los tambores de agua salada y calentaremos agua, la cual la vaciaremos por la tapa registro que hay arriba, donde se une a la cañería principal con el desagüe de la cocina.

Mientras tanto Arriagada se dedicó a hacer un camino por la nieve desde la casa hasta el montón de carbón porque la faena es muy difícil por hundirse en la nieve que está bastante espesa.

Resultó una especie de trinchera de 40 centímetros de ancho por alrededor de 60 centímetros de profundidad para llegar al citado montón, el cual a su vez está duro como fierro con la helada. Se hizo faena de carbón apenas terminó el camino.

El día ha estado bueno, hemos tenido viento débil del sur y suroeste y la temperatura ha resultado entre  $-12^{\circ}\text{C}$ . y  $-10^{\circ}\text{C}$ .

A las 12.45 horas por la Radio Sociedad Nacional de Agricultura oímos la llegada del presidente González Videla a Brasil.

En la tarde hablé por telefonía con Eneas y la Tonga. Eneas no se embarca todavía en el *Micalvi* porque han postergado el viaje. La Tonka me leyó una carta que recibí ayer de la Ruby en la cual se habla casi exclusivamente de mí. La Ruby dice que me quiere, pero (siempre con su modestia) me ha evitado antes porque yo era muy bueno para ella, que tenía muy buena carrera, etc. y que ella no me merece. Pamplinas, si supiera las ganas que tengo de casarme

con ella. Dice que Labbé<sup>15</sup> y Bascopé<sup>16</sup> se van a casar luego y que conoce y ha salido varias veces con sus novias. Dice que Labbé cuando habla de mí se emociona tanto que parece que va a llorar.

Dice también que fue a la Universidad Federico Santa María a una conferencia sobre la Antártica, dictada por Ripamonti<sup>17</sup>, quien habló muy bien de mí.

Dice en la carta que el cuñado de Curti, Yaresse me compra todas las pieles de pingüino que lleve. Las cosas de este gallo, preocupado de los negocios, creerá que me voy a dedicar a hacer cacería de pingüinos para ganarme unos pesos.

En la noche hablé, es decir, traté de hablar por telefonía con mi mamá, pero se oyó muy mal, no hay novedad y no han recibido los traspasos que ordené la semana pasada. Santiago nos dio después horario para las 23.30 horas porque dijo que Valparaíso le iba a dar tráfico para nosotros. Efectivamente, a esa hora recibí radio de la Ruby, quien recibió los encargos del *Viña del Mar*. Le contesté diciéndole que la Tonka me había dado parte de su carta (en realidad fue toda) y que no tuviera tan poca opinión de ella (Ruby) y que me dejara pensar a mí por los dos porque quería aprovechar el mes de permiso a mi vuelta para hacer un viaje juntos (luna de miel). Alea facta est, o como dicen los gringos, “the dies are cast”. Quince días de preparativos y 15 de luna de miel, que tal.

### VIERNES, 27 DE JUNIO DE 1947

Hoy el día ha estado bastante malo, hemos tenido viento fuerte oeste al suroeste que en la tarde, llegó a 18 m/seg. y aún sigue a las 12 de la noche con rachas que van de 10 a 14 m/seg. Ha estado nublado todo el día, en la noche se despejó bastante y salió la luna, está en cuarto creciente, a las 23.30 horas la luna estaba tras una franja de nubes semitransparentes, se formó una hermosa corona que iba del rojo al interior hasta azul al exterior.

El viento mete un feroz boche en el techo, la temperatura está en -10°C. y hemos tenido que cerrar las tapas de ventilación, para que el tiraje nos baje la temperatura interior, y dejar las estufas en 3,5 (están graduadas de 0-6).

---

<sup>15</sup> Custodio Labbé había sido compañero de curso en la Escuela Naval y muy amigo de Boris Kopaitic. Se casaron el mismo día en la Capilla Naval de Las Salinas, Viña del Mar, y posteriormente, se convirtieron en compadres al apadrinar mutuamente al mayor de los hijos de cada matrimonio. Ambos llegaron al grado de capitán de navío.

<sup>16</sup> Jullian Bascopé era compañero de curso de Boris Kopaitic.

<sup>17</sup> Julio Ripamonti Barros, arquitecto de las primeras bases antárticas chilenas.

Hoy en la mañana murió la paloma huacha. Había pasado la noche en la casa y en la mañana, alrededor de las 11.30 horas, saltó a un balde que estaba lleno de alquitrán. Cuando la encontraron todavía estaba viva, pero tenía sólo la cabeza fuera del alquitrán, debió haber caído hacia pocos minutos antes, murió momentos después, a pesar de que se la sacó y limpió con cuidado. Pobre paloma, quién iba a creer que siendo tan blanca halló su tumba en un balde de alquitrán. Siempre había tenido la costumbre de saltar a todas partes, una vez en el baño la vi saltar y caer dentro de un balde que estaba vacío, ahora la suerte no la acompañó, y cayó en uno lleno.

Mañana le haremos un ataúd chico y la enterraremos.

A las 15.15 horas entramos en cadena con Punta Arenas y Valparaíso, pero después oímos mejor directamente a Valparaíso. Traté de hablar con la Sra. Blanca, pero sólo escuché su voz un poco difusa por lo que cortamos y le di él sin novedad por intermedio de la radio.

La audición ha estado bastante mala pues hay temporal en la región sur hasta Talcahuano parece.

Talcahuano no salió a las 21.45 horas. Santiago sólo salió en telegrafía porque la telefonía se oyó muy mal. No tenía mensajes. Valparaíso no salió a pesar que le dijimos en la tarde que nos atendiera a las 23.00 horas.

Coloma ya está bien de su dolor a la espalda, pero ahora Paredes y Arriagada andan con dolor a la rodilla. Paredes dice que es antiguo, y que un golpe que se dio el otro día se la puso nuevamente de actualidad. Arriagada dice que fue un golpe que se dio esquiando; claro que no es nada grave y que pueden andar y hacer faenas.

Por lo pronto parece que no es agua a la rodilla porque les duele al lado y no debajo de la rótula.

Hay que ver que mete boche el viento en el techo y el latón que tiene de visera la puerta noroeste de la casa de repente se desprendan pedazos de escarcha y parece que fueran calaminas que salieran del techo.

### SÁBADO, 28 DE JUNIO DE 1947

Hoy el día ha estado malo y hemos seguido encerrados, viento de oeste y temperatura todo el día entre -10°C. y -11,5°C., barómetro inestable, nublado, etc. etc.

Menos mal que era sábado así es que a las 19.30 horas estábamos listos, comidos y cafeteados.

Saqué la botella de ginebra Bols para tomarnos la consabida copita. A mí no me gusta la ginebra por lo que me serví whisky de la botella que saqué unas copas el 21 de mayo.

Me leyeron un mensaje de la Ruby. Mi mamá me dijo que habían recibido los trasposos de seis mil y cinco mil.

Después de la Cooperativa seguimos tallando y nos servimos otra copita, como a las 23.00 horas tomamos otra, a las 12 de la noche apagamos la luz eléctrica, es decir, paramos el motor y seguimos tallando alumbrados por la lámpara de parafina; nos tomamos otra copita y como a las 2 y media nos acostamos. Estuvo bastante bueno el ambiente.

### DOMINGO, 29 DE JUNIO DE 1947

Hoy como resultado de las cuatro (o cinco) copas que me tomé anoche amanecí con un dolor de cabeza de los taitas. Al resto no le pasó nada, como tunas.

Total, estoy tan acostumbrado a una o dos copas a la semana que si me tomo más amanezco como las tristes, no desayuné ni almorcé, ni comí en todo el día, me mantuve con agua y una criogénina, en la noche no aguanté más el hambre y me comí tres pedazos de pan con mantequilla y queso.

En la noche recibí directo de Santiago la respuesta de la Ruby. Dice que en vista del poco permiso que me darán que yo quedo en libertad para hacer lo que estime conveniente, por la felicidad de los dos, qué tal?

Hoy en la mañana nevó y como tal la temperatura subió de  $-10^{\circ}\text{C}$ . a  $-3^{\circ}\text{C}$ . y se ha mantenido todo el día en  $3,5^{\circ}\text{C}$ ., con viento del oeste y sudoeste que nos ha tenido encerrados nuevamente.

### LUNES, 30 DE JUNIO DE 1947

Hoy hemos tenido mal tiempo todo el día, viento del este fuerte y la temperatura alrededor de los  $-10^{\circ}\text{C}$ .

A las 23.30 horas el viento era de 19 a 22 m/seg. o sea 80 km/hrs. y la temperatura  $-13^{\circ}\text{C}$ . Sin embargo, el barómetro se ha mantenido estable alto, en 1000 milibares todo el día y las otras estaciones no han acusado mal tiempo ni depresiones por lo que debe ser que los vientos constantes del este (en contraposición a los del oeste) han alcanzado esta zona. Esto quiere decir que

lo que vamos a tener encima todo el invierno no es nada de agradable, porque es inaguantable el viento que se mete en el techo. Estamos con tres estufas encendidas a tres cuartos porque el tiraje es tan fuerte que así apenas se consiguen +10°C. a +11°C. en el interior.

Hoy en la tarde al socaire de la casa vaciamos dos y medio tambores de petróleo (500 litros) en los estanques los que no dieron cabida para más, a pesar de tener capacidad de 600 litros. Pero se demora mucho el petróleo en pasar del estanque superior al inferior, porque este último no tiene desahogo, así es que los dejamos con 500 litros.

Mañana tenemos que hacer faena de agua porque quedan sólo 800 litros en el estanque grande.

En la noche hablé con el Willie por telefonía que está trasbordado y le dije que me pagara el impuesto global complementario a la renta, 2º semestre del año pasado \$493, porque yo no lo pagué y que vea si él puede declarar por mí el impuesto complementario para este año. Es decir, las entradas de 1946. Me dijo que yo había quedado inscrito en la Caja de Retiro con el número 1.067 para compra de propiedades.

Con Santiago sólo hubo radiotelegrafía pues se oía muy mal. Valparaíso nos llamó preguntándonos si teníamos algo para ellos, pero no nos oyó.

Hay que ver la bulla que mete el viento.

## MARTES, 1 DE JULIO DE 1947

Anoche el viento siguió toda la noche y ha seguido así hasta las 18.00 horas en que calmó un poco y pasó al noreste, el viento debe haber subido anoche de los 90 km/hrs. y a pesar de ser la temperatura mínima en la noche de -15°C., amaneció toda la cocina llena de nieve y el pasillo igual que si las puertas y ventanas hubieran quedado abiertas, especialmente se forma nieve en la parte superior de las paredes donde termina el tablado y viene el hueco donde pasan las vigas que afirman el techo.

Se escarcharon las cañerías de los lavatorios y se rompieron dos tarros de porotos verdes (que los comimos al almuerzo) debido a la formación de hielo en su interior.

Esta mañana la temperatura en el interior del dormitorio; a pesar de haber dejado las tres estufas encendidas era + 6°C. y se formó un montoncito de nieve en el umbral interior de la puerta noroeste.

El barómetro se mantiene desde ayer horizontal como si se hubiera pegado la aguja del barógrafo, parece ser una depresión que se está formando al oeste de bahía Margarita y quiere pasar directamente de oeste a este entre bahía Margarita e islas Argentinas (759).

El ambiente ha estado bueno. Paredes tiene un cototo, como un pequeño tumor, al lado del dedo gordo del pie derecho y lo ha tenido en un balde con agua caliente varias veces (el pie), y mañana lo quiere tajar Coloma, pero parece que se la va a sacar porque habrá faena de agua.

Hoy en la tarde, Rivera hizo los papeles bimensuales de comunicaciones y firmó todos como Jefe de la Radioestación y que yo firmara con la rúbrica (V°B°) como jefe del Destacamento. Cuando vi que hacía lo mismo con la relación de radios ex-Armada le dije que borrara su puesto de Jefe de la Radioestación porque él no era el jefe, que yo era el único y que si quería se ponía como encargado o bien no se ponía nada debajo más que la plaza de Sargento Primero.

Me dijo que él tenía que mandar así los papeles al Departamento de Comunicación (siempre con la misma suficiencia). Le dije que no se preocupara por eso y que hiciera como yo le decía. Me dijo que conforme, que en lo sucesivo lo haría así. No le quise decir que desde ya empezara para no armar rosca; tiene todos los papeles firmados como jefe y ni siquiera me ha pedido la opinión para hacer la relación de lo que se necesita, ya veremos eso.

Después se fue a la radio y sacó unos papeles y me mostró una libreta de inventario en que él firma y abajo con tinta roja dice Jefe Radio Estación; lo mismo las Instrucciones de Comunicaciones. Le dije que yo estaba designado por el comandante en jefe (CJA) como jefe aquí y que ya se lo había dicho el Comandante Guezalaga y que no tenía para que seguir insistiendo. No sé cómo me aguanté tanto tiempo, ya que me están dando ganas de pegarle una pateadura y a todo el Departamento de Comunicaciones.

En la noche no hubo comunicación con Talcahuano. Con Santiago sólo hubo telegrafía, le mandé un radio a Radio Vitalicia, a la Sra. Blanca y a la Ruby felicitándola por su juiciosa resolución de darme chipe libre para disponer todo.

Ahora la Radio Nuevo Mundo está transmitiendo desde el Parque o Quinta Normal en Santiago.

El viento está comenzando a meter bulla de nuevo, parece que vamos a volver a tener baile esta noche.

Me salió por fin un pequeño orzuelo en el ojo izquierdo, párpado inferior, pero fue chiquitito y se reventó solo, me estoy tomando 4 píldoras diarias de multivitaminas.

### MIÉRCOLES, 2 DE JULIO DE 1947

El viento molestó bastante anoche. Hoy el día ha estado malo, pero no tanto como ayer, el viento es del norte, el barómetro ha subido sólo cuatro milibares desde ayer y en realidad se puede seguir considerando estacionario. La fuerza del viento bajó a doce m/seg. y se aclaró bastante, ya que no hay ventisca.

Ha nevado débil gran parte del día. El viento de ayer y antes de ayer rompió y aclaró fuera de la ensenada el hielo que se había formado; de 40 y más centímetros de espesor, en un sector que abarca 300 metros desde la boca de la ensenada y en un ancho de 150 metros. Todo el hielo está ahora acumulándose en el lado sudoeste de la bahía.

En la tarde fui con Gutiérrez y Coloma a la lomita que queda frente al campamento (a la base) para mirar hacia el estrecho. Hay un témpano grande que entró por el lado sureste y se varó al norte de la otra playa; el témpano azul que estaba al norte del campamento se rompió en tres pedazos, uno quedó varado frente al campamento y los otros se fueron a varar a la puntilla donde queda el bajo.

La nieve en la falda de la loma, acumulada por la ventisca tapó completamente y sobrepasó en un metro a la carnicera. Está tan blanda que uno se entierra casi más arriba de las rodillas y hay que gastar un montón de calorías para poder caminar un poco.

En la tarde Rivera me mostró el parte trimestral Radio Telegrafía que había hecho y le hice algunas modificaciones que las aceptó muy bien, suprimir las necesidades del cargo para pasar una sola a fin de año, lo mismo el estado sanitario del personal, el estado de los relojes se suprimió (ya que los relojes los tengo en el cargo de navegación) y otras gabelas más.

Falló otra válvula rectificadora del equipo transmisor grande. Si siguen fallando, adiós pampa mía.

Hoy no hubo comunicación con Talcahuano. Con Santiago hubo más o menos, hablé con el Denis, mi mamá había ido donde la Lala que estaba en cama con gripe.

Después llamé a la Lala, mi mamá se había ido y Emilio la había acompañado hasta el tranvía. En suma, tampoco estaba Emilio.

El ambiente ha estado bueno hoy, sólo Rivera que anda medio amurrado, pero eso le dura sólo 48 horas; mañana tenemos que hacer agua.

Hoy en la noche Coloma le pegó un tajo en él pié derecho a Paredes, es una especie de tumor que tiene al lado del dedo chico, donde empiezan las falanges. No tenía líquido adentro a pesar de estar blando, le salió sólo sangre, por lo que le dejó colocada una mecha; mañana tendrán que hacer las comidas entre Gutiérrez y Arriagada.

El tajo, en realidad fueron dos, se lo hizo a sangre fría porque no hay cloruro de etilo, lo soportó bastante bien.

### JUEVES, 3 DE JULIO DE 1947

Hoy amaneció con mal tiempo y sigue así, el barómetro está bajando un milibar por hora y el viento se ha mantenido clavado del norte con velocidad entre 10 y 15 m/seg.

En la mañana, empezamos la faena de agua, debido al viento no se pudo hacer en el sitio de costumbre por lo que hubo que limpiar de nieve un sector frente a la puerta sureste del pasillo y ahí se hizo la fogata. La faena comenzó a las 09.00 horas y terminó después de las 17.30 horas. Como de costumbre me bombeé los 1.250 litros. Ahora fueron más, porque cuando nos fuimos a almorzar tenía el estanque grande casi hasta la mitad, después de almuerzo el estanque estaba menos de un cuarto. Misterio. Parece que el estanque del calentador se había vaciado, aunque es muy raro porque había agua en el estanque grande, pudo haber estado tapada la cañería, y se destapó y el grande vació en el chico.

En la mañana a las nueve tomé tres fotografías. La primera mientras se estaba armando la fogata y las otras dos, de la casa vista desde sureste. Pero según lo que tenía anotado, la placa 6 (o sea la primera de las de hoy) ya había sido impresionada; como estaba el seis listo para filmar, la tomé y así eche a perder la anterior y esta, pueda ser que me haya equivocado y la otra vez sólo haya tomado 5 fotos aunque lo dudo.

Hoy se ha seguido resintonizando el transmisor grande (64,3 metros) por lo que se usó el P5<sup>33</sup> en 72 metros, tuvimos comunicación en telegrafía con Talcahuano y Santiago sin novedades.

Bascope me mando un radio desde el *Chacabuco*, me pide noticias de la fecha en que se heló el agua y se pone a mis ordenes ¡vaya un amigo! después de 4 meses se acuerda sólo para hacerme preguntas.

Hoy Paredes siguió en cama y Arriagada se ocupó de la cocina, al almuerzo le echó mucho color a la sopa. Incomible para mí, el resto se la tomó tranquilamente.

En la noche le sacaron la mecha de la herida a Paredes, estaba limpia por lo que se dejó sin ella para que cicatrice.

Se volvió a tapar el alcantarillado, esta vez más seriamente porque el agua en los excusados se demora mucho en bajar. Mañana a primera hora tendremos que destapar desde la primera tapa de registro donde se une la cañería principal al desagüe del lavaplatos.

El ambiente ha estado bastante bueno como siempre que hay trabajo.

Se limpió el techo del corral donde se acumuló nieve para evitar el derrumbe y que se ahogue alguna oveja porque son rebrutas.

Con Gutiérrez destapamos un lado de la lona que tapa el pasto y sacamos tres fardos que metimos a la despensa para tenerlos de reserva.

La temperatura ha estado alta todo el día, entre -1,4°C. y -0,8°C.

Increíble pero cierto, en bahía Margarita con el mal tiempo de hoy había +2°C. y en las islas Argentinas +1,0°C.

El viento esta volviendo a meter rosca y la estufa del lado sureste de la casa parece que tiene la cachimba colocada de tal modo (de alguna manera hay que colocarla) que queda enfilada con el viento norte así es que de repente pega unos resoplidos como disparos y sale mucho humo a la pieza por lo que anoche y esta noche tuvimos que apagarla para no amanecer asfixiados.

Menos mal que la temperatura de afuera está alta y seguirá por lo menos así hasta mañana, así es que con sólo una estufa encendida se puede mantener entre 10°C. a 12°C. sobre cero aquí dentro.

No he tenido noticias de la Ruby. A lo mejor mañana tengo alguno, anunciándome un mensaje por la Vitalicia para el sábado. Anoche soñé que me casaba con ella en la Catedral de Valparaíso y que estábamos muy contentos y felices a pesar de que tuvimos que irnos a pie hasta su casa, y a mí se me había olvidado sacar la plata de la Caja de Ahorros y sólo tenía \$ 1.500 para iniciar el viaje de luna de miel ¿qué tal?

### VIERNES, 4 DE JULIO DE 1947

Hoy el día siguió malo pero mucho mejor que ayer. Continuó el norte pero suave y en la noche calmó, en la mañana cayó un poco de llovizna y en la tarde ha continuado nevando débil y granulado.

El viento norte agrandó un poco más la brecha que se formó en el hielo de la ensenada con el viento norte del medio día.

Debido al viento norte fuerte de ayer, se ha acumulado gran cantidad de trozos de hielo y tempanitos contra la costa sureste de la bahía frente al campamento y se prolonga más hacia al sur sin poderse apreciar el ancho de esta faja debido a la mala visibilidad, pero debe ser más de 150 metros.

En la tarde, le hicimos empeño para destapar el alcantarillado sin conseguirlo. Se metió un fierro por el cajón de registro del centro, pero como el borde del cajón está como 50 centímetros más alto que el tubo hubo que romper el cemento a cincel para poder meter la barra de fierro más o menos horizontal ya que es una barra gruesa, porque las delgadas se doblan y no sirven.

Mientras le estaba corriendo cincel al cemento me saltó un trozo al ojo derecho que me ha tenido llorando toda la noche. Mañana seguiremos en la mañana, en último caso tenemos que seguir rompiendo hacia abajo el borde del cajón y como último recurso destapar toda la cañería.

Paredes siguió en cama, la herida esta cicatrizando así es que Gutiérrez hizo de cocinero hoy. Arriagada hizo unos panes redondos para el desayuno, pero me tinca que van a estar como perdigones ya que uno que cortó en la noche estaba reduro y apenas hacía cuatro horas que lo había hecho.

La casa metálica por el lado suroeste está completamente cubierta de nieve incluso las pailas de ventilación, el lado noreste no tanto porque ahí le daba el viento.

Hubo comunicación con el norte sin novedad.

### SÁBADO, 5 DE JULIO DE 1947

Hoy día ha estado bueno, viento débil del este alternado con calmas, cielo entre nublado y despejado y temperatura alrededor de los  $-5^{\circ}\text{C}$ ., el barómetro subiendo.

Yo en cambio he estado como las tristes: He llorado todo el día, me he gastado cinco pañuelos, pues me sigue doliendo el ojo aunque veo perfectamente

con él, pero tengo una conjuntivitis aguda al ojo derecho. En la noche me puse una pomada oftálmica Mercolech y compresas de ácido bórico caliente.

En la mañana seguimos tratando de destapar el alcantarillado, tuvimos que meter una barra a golpes de combo para romper la masa de hielo y m.... que tapaba la cañería. A las 13.00 horas surgió petróleo de la primera cañería, y qué petróleo.

Después de almuerzo seguimos hasta dejar completamente claras las cañerías.

A mí anoche se me quedó media abierta la llave de un lavatorio y total esta mañana ya se habían vaciado 800 litros del estanque, tendremos que volver a hacer agua el lunes.

En la mañana tomé un rollo completo de vistas de la casa nevada, por todos lados, incluso dos vistas de la faena de “destape”.

Con el viento este y norte del otro día la bahía está completamente cubierta de trozos de hielo y tempanitos hasta la misma isla Roberto así es que me fui a la ladera y tomé otro rollo de la bahía.

Si sigue la calma y bajando la temperatura, estos hielos se saldrán y quedará completamente helada la Bahía aunque el primer viento lo romperá todo.

Hoy se levantó Paredes y siguió de cocinero. Mi mamá me habló por la Cooperativa, no hubo ningún mensaje leído para nadie ¿seguirá el sabotaje?. Tocaron para nosotros dos discos cantados por Ester José.

Talcahuano no nos oyó. Santiago nos atendió telegrafía, comuniqué a mi casa sin novedad. Valparaíso no nos atendió.

¿Qué le pasará a la Ruby? el último radio se lo mandé el lunes y no ha contestado. Espero que mañana lo haga.

### DOMINGO, 6 DE JULIO DE 1947

Hoy el día amaneció muy bueno, hubo sol hasta las dos de la tarde en que se nubló.

El ojo amaneció mucho mejor. De todas maneras, le pedí a Coloma un frasco de Riboflavina (B2, que para algo soy técnico en vitaminas) y me he tomado diez miligramos en el día (dos píldoras). En la tarde el ojo casi no me molestaba, lo tengo bastante colorado y ando con anteojos oscuros. Debido a esto no pude salir a tomar el poco sol porque el reflejo en la nieve, a pesar de los anteojos era como un puñetazo en el ojo.

Hoy en la tarde recibí un radio de la Ruby. Estaba desesperada porque por cuarta vez no se había leído su mensaje por la Cooperativa, sospecha de alguien que los intercepta y me dice que estamos creditos para eso.

Hoy por telegrafía le dije a mi mamá que la Ruby había mandado cuatro mensajes que no habían sido leídos y que si sabía algo o averiguara. Me contestó que la locutora anterior, Yolanda Apablaza, (la que nos llama “valientes muchachos”, la “mijita” de la voz bonita, que está ahora en la Radio Cooperación, se retiró de la Cooperativa y que los actuales locutores no se preocupan de los mensajes, pero que hará un reclamo a la Cooperativa).

Le mandé entonces a las doce de la noche vía Valparaíso un radio a la Ruby diciéndole que no se meta fantasías en la cabeza y que tenemos todos los dados cargados a nuestro favor (porque me preguntó si mi mamá sabía que nos íbamos a casar) y le expliqué lo anterior, pueda ser que esto la tranquilice.

El ambiente ha estado bastante bueno. Hoy llegó González Videla a Argentina, pero no transmitieron nada por Radio. El Presidente Perón lanzó su discurso a todo el mundo, lo oímos dos veces, a las 17.00 horas y a las 20.00 horas.

Hoy se cortó el pelo Paredes y ayer lo hizo Arriagada y mañana haremos agua. El Willie no vino a la Radio Talcahuano con Pancho Perales<sup>18</sup> como había prometido.

### LUNES, 7 DE JULIO DE 1947

Hoy el ojo lo he tenido mucho mejor, ya no me duele casi (de repente siento el lugar del impacto del cemento) eso si que sigue colorado. Tomé, diez miligramos más de Riboflavina y en la noche me puse la pomada Oftalmer Nicolich y compresas de ácido bórico calientes.

El día ha estado bueno, es decir, sin viento, la temperatura ha oscilado alrededor de los -5°C. y en la noche subió a -1,4°C. en que empezó a nevar más fuerte, pues había estado nevando débil y a intervalos toda la tarde. También en la noche salió una brisa del noreste, el barómetro está bajando rápidamente, más de 1 milibar por hora.

Hoy hicimos faena de agua, como de costumbre me dediqué a la bomba y calculé que en cada bombeada doble, es decir, pasaban alrededor de 400 cen-

---

<sup>18</sup> Francisco (Pancho) Perales era concuñado de Boris Kopaitic, al ser hermano de Gabriela Perales, esposa de Guillermo Kopaitic.

tímetros cúbicos de agua por la manguera porque un tambor con 160 litros aproximadamente lo cargaba con 400 bombazos. Después de la faena medimos la capacidad de la bomba y resultó medio litro por cada bombazo doble (ida y vuelta) o sea cuarto litro en cada movimiento de la palanca ya se puede así calcular en trabajito de bombearse 1.800 litros son 2.400 bombazos dobles, y a veces se pone bien pesadita la bomba. Por lo menos sirve para mantener el training y bajar un poco de peso.

Al reloj de Gutiérrez, el que tiene el pájaro que saca la lombriz, se le cortó la cuerda anoche, lo tenía Arriagada en el velador.

La radio principal (transmisor) se desarmó completamente hoy para revisarla, entre otras conexiones sueltas se le encontraron las siguientes “pequeñas novedades”: tenía dos cables para el alumbrado interior sueltos y haciendo contacto con el casco y “le faltaba una válvula” nada menos, tenía el calzo muy tapadito, pero adentro no había nada. Se cambió el condensador de salida de antena, parecía que había ido a la guerra porque tenía todas las placas gastadas y comidas por los chispazos, por otro condensador de menor importancia y de la misma capacidad.

Después de armarlo nuevamente, se sintonizó y probó, quedó muy bueno, Magallanes nos oyó fuerza tres, pero con Talcahuano nos fue mal, no nos oyó telefonía y telegrafía muy mal, debe haber sido, dice Rivera, falla del receptor de ellos.

Por esto, el Willie habló en telefonía, yo le decía “conforme” en telegrafía. Me informó que había ido a la cuestión del Impuesto a la Renta y que le habían dicho que tenía que ser yo mismo quién declarará el Impuesto Complementario, lo mismo el segundo semestre del año pasado que no pagué. Pero que no me apurara y que todo saldría bien, puras facilidades, vamos a ver como será cuando llegue allá.

Total con lo del reloj, la radio, la faena de agua, ha habido motivo para reírnos un poco y el ambiente ha estado bastante bueno. Desde mañana mi despertador funcionará y como yo no lo entrego porque son capaces de cortarle la cuerda, me tendré que encargar de tocar diana personalmente a las 07.30 horas.

Mañana tengo que despertar a Rivera quien es más pesado de sueño que un lirón y que apenas oye el despertador cuando se lo pone en la cabecera “del catre”, por lo que me traje un rollo de papel higiénico que me servirá de proyectil en caso que no despierte con el ruido de la campanilla y mis gritos.

Porqué será que siempre sale el viento alrededor de las 12 de la noche,

después que se apagó la luz, ya está empezando a meter bulla.

Valparaíso y Santiago nos oyeron despacio la telegrafía por lo que no insistimos, de todos modos no tenían ningún mensaje para nosotros.

### MARTES, 8 DE JULIO DE 1947

Hoy el día ha estado malo, en la mañana estuvo nevando y en la tarde paró, empezó a soplar viento del este y la temperatura llegó a  $-10^{\circ}\text{C}$ . en la noche.

El ambiente ha estado bastante bueno. En la tarde, probando el transmisor, tuvimos comunicación con el Cabrales y aproveché para cambiar algunas palabras con Troncoso.

En la noche hablé con mi mamá por telefonía, le dije que se mandará hacer un traje largo y le avisara a don Eduardo Williams<sup>19</sup> que se consiguiera un chaqué y un sombrero de copa. Que quería aprovechar el mes de permiso a mi llegada. Me dijo que me encontraba muy tibio.

Quería tal vez que me excite y me ponga a propagar a los cuatro vientos que me voy a casar. El Denis me preguntó que si yo iba a necesitar plata a mi llegada, le dijo que invirtiera todo lo que yo mandara y que yo me dejaría en mi cuenta lo suficiente porque los muebles no los compraría hasta mayo.

Le pregunté al Denis que cómo era la Yolanda Apablaza, resultó ser una rubia simpática de unos 24 años de edad y se va a casar el 29 de este mes. Aquí se piensa poner \$ 100 por mate para comprarle un regalo.

Después hablé al teléfono que me mandó Oyarzún y que resultó no ser la casa de él y me atendió su hermana María Elena (de la que estuvo tan enamorado Holger en el viaje de instrucción el año 1935) Me dijo que Aníbal y la Viola no estaban ahí, muy atenta y simpática como siempre. Aníbal está trabajando en la RCA y el cabro chico se llama Aníbal, pero le dicen Tyepu.

El viento este ha disparado los hielos que cerraban la bahía, debido a la mala visibilidad no se puede apreciar cómo están ahora, mañana veremos.

---

<sup>19</sup> El teniente Eduardo Williams Vargas, era el hermano mayor de Ruby, y había sido dado de baja de la Armada luego de sufrir una epidemia de meningitis que hubo en la Escuela de Grumetes de isla Quiriquina.

### MIÉRCOLES, 9 DE JULIO DE 1947

Hoy el día ha estado bueno, la temperatura ha subido de -9°C. en la mañana a -5°C. en la noche. El barómetro alto y sin viento.

En la mañana fui a la playa a ver los estragos que el viento había hecho en los hielos que tapizaban la bahía. En realidad el estrago no fue mucho, hay una franja de aguas libres de más o menos 100 metros de ancho a lo largo de la costa noroeste del campamento. Mañana subiremos al cerro para ver de arriba, lo mismo hacia el este **Gerlacheo**.

En la tarde salimos con Gutiérrez y Rivera a esquiar un rato en la ladera que queda al otro lado de la quebrada.

Tuvimos comunicación con Talcahuano, pero el Willie no fue, debe haber ido a la fiesta de los milicos en Concepción.

Con Santiago hubo telefonía, habló Rivera con su señora que estaba en la radio. Los ánimos se caldearon y se dispararon andanadas de grueso calibre por los dos lados.

Después hablé a mi casa, mi mamá había ido a la Rotativa por lo que hablé con el Denis, le dije nuevamente que fuera a ver al viejo Merino, no tenían ninguna novedad; le encargué también que viera en los diarios y guardara la información concerniente a la creación de un Departamento Antártico a cargo de un senador.

Valparaíso sólo tenía un radio para Paredes que está de cumpleaños mañana. De la Ruby no he recibido nada, tal vez mañana jueves reciba radio o bien mande directamente mensaje el sábado, pueda ser que lo mande a mi mamá.

El ambiente ha estado bueno. A las 19.00 horas oímos un discurso de Perón a los Sindicatos de Trabajadores en Tucumán en que dejó por los suelos a los políticos, hasta los trató de polillas.

A las 23.15 horas oímos el final del discurso de Perón en la cocina, que dio en Tucumán, parece que estaba medio curado porque repitió muchas veces "Excmo. Señor" y de su queridísima esposa (Eva de Perón) y de la felicidad personal etc.

El ojo lo he tenido bastante bien hoy, he andado todo el día sin los anteojos oscuros, se me ha mojado mucho la conjuntivitis y sólo a veces siento la molestia que es como si tuviera algún cuerpo extraño en el interior del párpado superior.

Arriagada está desde ayer atareado en la fabricación de una placa de cobre

con dos ceniceros y una cajita para cigarrillos, la terminó hoy y le quedó más o menos, Paredes le hizo las soldaduras. Ahora empezó a hacer la maqueta del campamento, en cobre y sobre una base de madera. ¿Qué le haremos a Paredes para su cumpleaños mañana? Tendremos que tomar mañana la ración de alcohol que tenía para el sábado?. Creo que podemos usar media botellita de aguardiente y hacer un ponche en leche; cunde más.

### JUEVES, 10 DE JULIO DE 1947

Hoy el día ha estado bueno, es decir, sin viento, pero con muy poca visibilidad.

En la tarde fui con Coloma a la ladera a hacer un poco de ejercicio con los esquíes, Coloma fue con el tobogán.

Hoy era el cumpleaños de Paredes, quién cumple 30 años. En vista de eso, abrí una botella de aguardiente para ocupar la mitad en hacer un ponche en leche, pero después la echamos entera, nos alcanzó a 2 vasos llenos por mate.

Este se sirvió después de comida y para cerrar la manifestación cada uno se tomó una copita de coñac.

El ambiente estuvo bastante bueno.

Hablé por teléfono con mi mamá y le dije que llamara por teléfono a la Ruby a Quilpué para decirle que le mandara a ella los mensajes para leer en la Cooperativa. Me dijo que le había dicho a Eduardo Williams (padre) lo del chaqué y sombrero de copa, dice que estaba muy contento con la noticia.

Por Valparaíso recibí un radio de la Ruby en que me dice que tendrá mucho placer en mandarle a mi mamá los mensajes para la radio. Me dice que está no contenta, sino feliz y que más lo será cuando yo llegue.

Le pedí a mi mamá que buscara un regalo para la Yolanda Apablaza que se casa el 29, por valor de 600 pesos (cien pitos por mate).

Me tinca que voy a amanecer con dolor de cabeza por los dos vasos de ponche que me tomé y dos tragos de whisky (en vez de coñac).

El contador no vino a la radio a leer los ajustes porque es festivo.

### VIERNES, 11 DE JULIO DE 1947

Hoy el día ha estado bueno, pero el ánimo malo. Amanecí, como dije, con dolor de cabeza, pero me tomé una criogenina. El resto de la gente también es-

taba decaída, hemos perdido completamente el entrenamiento para el alcohol.

Total el día ha estado aburrido.

En la noche hablé con mi mamá, se oía (a ella) bastante mal, pero se entendía, mañana en la mañana va a llamar por teléfono a la Ruby.

El Denis va a ir mañana a ver al viejo Merino.

Hoy anunciaron por la radio que el *Araucano* va a EE.UU. parece que a traer dos petroleros y tres remolcadores. El Willie no fue hoy, tampoco a la radio. El contador fue a la radio con los ajustes, pero la radio no nos atendió porque tenía mucho trabajo, total el contador se devolvió con los ajustes.

### SÁBADO, 12 DE JULIO DE 1947

Hoy el día estuvo bueno, calma, el barómetro bajando y la temperatura en -2°C. que luego subió a 0°C. en la noche. A medio día nevó un poco.

En la tarde el contador nos dio los ajustes por radiotelefonía, muy atento, le recordé los encargos dados a Burgos hace tiempo como son: el cumpleaños de Draja, las cartas que tienen para nosotros y las noticias.

Estuvimos pendientes de la radio en la tarde y oímos la llegada del presidente Gabriel González a Santiago. Después de almuerzo me fumé una pipa y me mareó quedando abombado y con la sensación de estar andando en el aire, al poco rato Coloma me dijo que Arriagada había tenido una especie de desvanecimiento. Le pregunté a Coloma si sentía algo raro, él me dijo que se sentía abotagado, Arriagada y Paredes estaban con dolor de cabeza. Creí que algo que habíamos comido nos había caído mal, pero no sentíamos nada al estómago. Le quisimos echar la culpa al clima, pero tuvimos que declararlo inocente. Me tomé las pulsaciones, eran 120 por minuto siendo que mi normal es 84. En vista de todo esto le tuve que echar la culpa a una intoxicación general, pero no por comida sino por gas, y el único probable era el monóxido de carbono. La estufa estaba encendida, pero no se notaba desprendimiento de humo que es lo que empieza a echar fuera cuando quema mal.

Tenía que ser algo de las baterías o de los motores. Me fui a la sala de motores y ahí la atmósfera se sentía más pesada. Le pregunté a Rivera si había limpiado la descarga del motor chico (estaba cargando baterías, la fue a ver y estaba tapada con nieve a todo su alrededor). La hice limpiar y abrir de par en par todas las puertas de la casa.

Con la falta de viento todo el gas carbónico se había acumulado en la casa y los más afectados fueron Arriagada que estuvo trabajando en el pañol y Paredes que iba de la cocina a la despensa.

Los dos quedaron con dolor de cabeza y Paredes además con vómitos y arcadas. Los hice acostarse. A Coloma y a mí se nos pasó el malestar después de haber estado un buen rato respirando aire puro. Rivera casi no sintió nada y Gutiérrez que estuvo mucho rato fuera de la casa no tuvo efectos. El más embromado, como digo, fue Paredes.

En la noche después de comida le inyectamos a los dos enfermos 10 cc. (a cada uno) de suero clorurado. Luego en vista que no le calmaba mucho el dolor de cabeza en la parte del cerebro les hicimos una sangría, extrayéndoles cerca de 30 cc. a cada uno, con lo que se les alivió bastante el dolor y espero que pasen una buena noche. En caso que mañana sigan con dolor de cabeza les pondremos suero fisiológico y les haremos otra pequeña sangría, además de un lavado intestinal para limpiarle todo lo más que se pueda los estanques. Ahora está soplando un poco de viento del oeste.

Por la Cooperativa habló mi mamá y me leyeron un mensaje de la Ruby fechado ayer en Quilpué, por lo que creo que si lo había mandado a mi mamá, pero no pude saberlo porque no tuvimos comunicación ni con Santiago ni Valparaíso. En el intervalo entre los personales y mensajes tocaron el disco "Tengo celos" y dijeron que estaba dedicado especialmente al Teniente Kopaític. Me dijo mi mamá que el Sr. Merino (el viejo estaba bastante mejor y agradeció mis atenciones).

### DOMINGO, 13 DE JULIO DE 1947

Hoy los dos enfermos amanecieron sin dolor, pero todavía algo abombados, lo que siguió el resto del día.

El ánimo también les volvió al cuerpo y Arriagada ya no necesitó la bolsa de hielo (en realidad llena de nieve) así es que se les sacó 30 cc. de sangre a cada uno y se les inyectó 15 cc. de suero clorurado con vitamina C. Almorzaron dieta para hacerles fácil la digestión (arroz cocido, puré de papas, sopa de harina de garbanzos, pero se les dio el postre general: jalea de frambuesa).

A pesar del abombamiento oyeron íntegros los partidos de fútbol que son capaces de reventarle la cabeza a cualquiera que no sea tan aficionado a él como Paredes.

El día se portó más o menos bien, temperatura alrededor de 0°C. y viento débil del oeste.

En la cocina se siguió desempeñando Gutiérrez bastante bien, oímos Misa de 11.30 horas transmitida por Sociedad Nacional de Agricultura de la Basílica de la Merced (Santiago). En la tarde tuvimos comunicación con Talcahuano, no había novedad.

Por escucharse con ruido Santiago sólo pregunté por telegrafía a mi casa si había novedad y si había hablado por teléfono a Quilpué. Contestaron que no había novedades y que ayer en la mañana había hablado a Quilpué.

En la noche hasta la 23.50 horas oímos la transmisión completa de la comedia Topaze por la Corporación.

El ambiente ha estado bueno y en la tarde Coloma asustó a Paredes con una lavativa. Paredes no quiso ponérsela (no tenía nada en el jarro) y dijo que prefería aceite de castor. Ambos tuvieron 37°C. de temperatura en la noche.

### LUNES, 14 DE JULIO DE 1947

Hoy el día ha estado más o menos bueno, pues ha soplado un vientecito del oeste y luego del este, la visibilidad muy mala y la temperatura alrededor de los -1°C. y -2°C. El barómetro ha estado haciendo todo el día una escalera descendente.

Los enfermos: Arriagada amaneció bien, lo mismo Paredes y se levantaron, pero sin hacer ningún ejercicio ni trabajo por lo que Gutiérrez siguió cocinando.

En la tarde Paredes tenía la cabeza abombada nuevamente por lo que se acostó temprano. Anteriormente he dicho que Paredes sufría periódicos dolores de cabeza por lo que esta intoxicación lo ha afectado más que a Arriagada quien mañana recomenzará a hacer su guardia habitual.

En cambio Paredes tendrá que limitarse a cocinar sin hacer ningún ejercicio ni esfuerzo violento hasta que se restablezca completamente.

Esto que le pasa a Paredes "tiene" que ser consecuencia del tratamiento que sé estaba haciendo antes de venirse a la Antártica y por lo que estaba bajo control sin que nadie pusiera inconveniente a que se viniera, lo que habla muy en alto de las estadísticas médicas y controles que llevan.

En la noche hablé con Willie, mal, pero algo se entendió, no se va hasta el 4 de agosto, me dijo que ya sabía lo de mi casamiento, le dije que tenía que aprovechar mi permiso a mi llegada al norte.

Como mañana es San Enrique le mandé un radio a la Marlene<sup>20</sup> para que salude en mi nombre a su papá y hermano.

Asimismo le mandé un radio a la Ruby vía Santiago. Como se oía muy mal no hubo telefonía.

El ambiente ha estado bueno.

Deje el termógrafo adentro para observarlo porque le ha dado por pararse, a pesar que sigue funcionando el sistema reloj.

### MARTES, 15 DE JULIO DE 1947

Hoy los enfermos se reintegraron a sus tareas habituales.

Hicimos faena de agua fundiendo nieve y al lado suroeste de la cocina. La faena duró hasta las 18.30 horas debido a que al principio la falta de viento impedía la formación de llamas en la fogata. Como de costumbre me dediqué a la bomba con un total de 1.200 litros.

A la hora de once Paredes hizo sopaipillas.

Tuvimos telefonía con Talcahuano y nosotros contestando en telegrafía, el radio Torres nos leyó medio diario Sur y dos boletines oficiales, mañana nos darán otra lectura.

Con Santiago sólo telegrafía, avisé a mi casa y contestaron sin novedad.

Valparaíso no atendió.

El ambiente ha estado bastante bueno. Alrededor de la 16.00 horas empezó un viento del oeste, la temperatura alrededor de los -2°C.

Nublado todo el día con muy mala visibilidad, en la noche se despejó.

### MIÉRCOLES, 16 DE JULIO DE 1947

Hoy el día ha estado bueno, en la mañana el sol salió como dos horas hasta mediodía, pero había neblina baja. Sin viento y el termómetro alrededor de los -4°C. y llegó a los -7°C. en la noche para subir luego a -3°C.

En la tarde se hizo faena de petróleo vaciándose 500 litros (dos y medio tambores en los estanques). Un tambor que salió con un petróleo muy negro fue dejado a un lado para usarlo para quemar en la fogata.

---

<sup>20</sup> Marlene era una amiga que vivía en Quilpue.

El terreno con la subida de temperatura y luego la bajada se ha cubierto de una capa de nieve dura como escarcha de más o menos un centímetro de espesor lo que hace deslizarse rápidamente a los esquís y dar vueltas, los costalazos duelen y las frenadas son peligrosas porque el patín no se afirma en la nieve. Con Arriagada fui a esquiar, subí tres veces la ladera para deslizarme.

Con Talcahuano no pudimos comunicarnos porque parece que nos estaban buscando la sintonía por el lado de los quesos; en cambio nosotros los oímos perfectamente.

Santiago atendió telegrafía no más, por tener la telefonía mala.

Cursé por Santiago el radio contestación a Bascopé (vaya un amigo).

Valparaíso para variar no nos atendió.

En la noche antes de acostarme sentí como un granito de arena metido entre los dientes, viéndome con un espejo y linterna era una pequeña tapadura de oro del diente incisivo izquierdo por el lado de atrás en la juntura con el diente que está más a la izquierda. Se me soltó la tapadura que ni siquiera sabía que tenía porque estaba muy escondida. Es bastante chica y me quedó entre los dientes, en su calzo porque no sale por ninguno de los dos lados, mala suerte, y yo que me cuidaba tanto las tapaduras. Me la saqué y la guardé en la cartera.

Le encendimos una vela a la Virgen por ser hoy Santa Carmen.

### JUEVES, 17 DE JULIO DE 1947

Hoy el día ha estado bueno, sin viento y la temperatura alrededor de los -2°C. y -3°C., pero todo el día neblina.

En la tarde salí a esquiar, después fueron Arriagada y Rivera. La cancha está con dos pulgadas de nieve (nevó en la noche) sobre la escarcha lo que le resta velocidad a los esquís.

Además la neblina impide distinguir bien el terreno y uno va sin ver en realidad muy bien donde pisa.

En la tarde recibí un radio de Enrique Fuentes en contestación al que le mandé el lunes en la noche (San Enrique) me dice que la Ruby está feliz de ser futura esposa. Yo también.

Con Santiago no nos comunicamos, parece que nos oían muy mal, Valparaíso, para variar no nos atendió.

La única comunicación fue con Talcahuano.

En la tarde se hizo faena de carbón.

Se le sigue inyectando a Paredes y Arriagada como medida de precaución, cloruro de sodio al 10% con vitamina C.

### VIERNES, 18 DE JULIO DE 1947

Hoy nos levantamos a las 08.30 horas y después del desayuno empezamos a arreglar el corral de las ovejas que estaba medio hundido con la nieve. Se sacó toda la nieve del corral, se limpió adentro y se le echó paja, además se le puso en el interior un puntal central y la entrada se reforzó con dos puntales y un travesaño.

Después de almuerzo recibí un radio del Comandante en Jefe de la V División de Ejército en Punta Arenas, Coronel Cortés quien me dice que el Teniente Alviña terminó una conferencia en el Regimiento sobre los derechos de Chile en la Antártica y que al final se hizo un recuerdo de nosotros por la sagrada misión que cumplimos y manda afectuosos saludos.

Se lo contesté y además mandé dos radios al Jefe Mayor y Comisario de Punta Arenas informando del atraso del pago de la gratificación ya que estamos a 18 y todavía no sale.

Recibí otro radio, de la Ruby diciendo que venía hoy a Santiago con doña Clara<sup>21</sup> a ver un especialista y que quería hablar por teléfono conmigo.

Inmediatamente puse un radio urgente al Jefe del Servicio Central Radio Santiago diciéndole que informara a mi casa que viniera a la Radio a hablar mejor para evitar dificultades con la transmisión al exterior.

Toda la tarde la pasé en espinas ¿se oirá bien la radio?, ¿recibirían mi radio?, ¿darán con la Central?, etc., etc.

A las 22.30 horas Santiago iba a hacer cadena con Punta Arenas para nosotros, pero oímos y no oyeron que seguimos solos.

Y me habló la Ruby. Pero que se puede decir por radio cuando aquí hay cinco personas oyendo y allá lo mismo.

Tuve que saludarla como si me hubiera despedido de ella ayer y hablar de cosas sin importancia. Que si había bajado de peso para que me entrara bien la

---

<sup>21</sup> Clara Vargas Polanco, madre de Ruby y futura suegra de Boris Kopaitic.

levita... Que me servía el plumón, y luego esos silencios inevitables en que se dice más que cuando se habla. Vino con su tía Laura, la María Cuellar<sup>22</sup> y el Denis. Le pregunté si había elevado la solicitud de retiro a la Caja y me dijo que todavía no, que era muy pronto y que todavía se podía arrepentir. Me dijo que a lo mejor me venía a buscar a Magallanes (a propósito de lo que yo le dije que me iba a dedicar a tomar en Magallanes y el viaje de vuelta). Quedó en venir mañana nuevamente a la Central de Radio y va a acompañar a mi mamá a la Cooperativa.

El domingo se va a Valparaíso. Como me gustaría poder hablar sólo con ella, tantas cosas que decirle, que la quiero, que no hallo las horas de que llegue el momento de irme para casarme con ella, en fin, tanto.

### SÁBADO, 19 DE JULIO DE 1947

Hoy amanecí con un dolor de estómago y asco bastante grande. Tuve que levantarme anoche a las cinco y media de la mañana para ir al baño, luego a las ocho y media fui de nuevo y me metí dos dedos a la boca para vomitar y librarme de esa opresión, lo conseguí en parte, pero quedé siempre con un pequeño dolor al estómago. No tomé desayuno, almuerzo ni once, a la hora de la comida me comí un plato de puré de papas y otro de maicena, a las 22.00 horas me comí otro plato de maicena.

En la mañana me tomé 2 vacunas anticolibacilares y en la noche repetí la dosis.

Por la Cooperativa habló mi mamá y me leyó un mensaje de la Kathie y otro de Lety<sup>23</sup>. Después el locutor anunció que iba a hablar “la novia del Teniente Kopaitic, le entendí poco porque la transmisión no estaba muy buena.

Con Talcahuano hubo comunicación.

Recibí un radio de Rolando en que me dice que la Iris está esperando familia (inflacionista es la palabra) y que él y la Maya están a dieta de sed esperando que yo regrese.

Tuvimos comunicación telefónica con Santiago, la Ruby vino a la central con la María Cuellar y el Denis, llegaron cerca de diez para las once y estuvimos hablando hasta cerca de las 23.20 horas.

---

<sup>22</sup> María Cuellar, amiga de Gladys Williams Vargas. Su padre fue el primer empleador de Ruby.

<sup>23</sup> Kathie y Lety O'Neill Cummings eran tías de Boris Kopaitic, y hermanas de su madre, María O'Neill Cummings.

Me ha dado la sensación de estar al lado de ella, como cuando le hablaba de Valparaíso a Quilpué. Dijo que iba a venir mañana pues no se va a Valparaíso hasta el lunes, fecha en que le dan el resultado del examen de doña Clara. Me preguntó si la había oído bien por la Cooperativa porque cuando le dijeron “la novia” se puso nerviosa. Mi mamá no vino a la Central porque le dolía un poco la garganta.

Recibí un radio de Curti dándome saludos.

La Ruby quiere que me quede en tierra este otro año.

### DOMINGO, 20 DE JULIO DE 1947

Hoy el día estuvo bueno en la mañana, pero en la tarde llegó por estos lados la depresión y se echó a perder la temperatura, bajó a  $-5^{\circ}\text{C}$ . y el viento sopló del este alcanzando a 17 m/seg. o sea más o menos 60 Km/hrs.

En la mañana oímos la misa de la Basílica de la Merced.

Seguí con la dieta a pesar de estar bien, pero por si acaso además seguí tomando las vacunas anti colibacilares.

En la tarde oímos el partido de fútbol entre Santiago Wanderers y Colo Colo en Valparaíso, bastante movido y emocionante. Le gané diez chocolates a Coloma que dijo que el Colo Colo iba a ganar, me dio a mí el empate o la victoria del Wanderers, empataron a tres por lado a pesar de que al final del primer tiempo iba ganando uno- cero.

La Ruby vino con Clara y el Denis y habló desde la Central Radio, se oyó (bastante bien y ella me oía a mí a ratos bien y a ratos regular).

Se va mañana a Valparaíso a las 18.00 horas.

Le dije que tratara de venir de nuevo a Santiago y para no exagerar mucho ella me dijo que pensaba venir en una o dos semanas más.

Quiere que le diga ternezas por el radio, con los cinco que están oyendo por este lado, más los de allá, en bonito papel voy a quedar, puede ser que lo haya comprendido así.

En realidad, es un suplicio prolongar la conversación cuando hay que limitarse a decir cosas sin importancia y que no vienen al caso, pudiendo decir cosas más interesantes, planes para el futuro, lo que deseo casarme con ella y tantas otras cosas. Por eso le pedí que se despidiera porque me sentía en una situación forzada tratando de aparentar frialdad cuando en mi interior trataba de gritarle todo lo que la quiero.

Después tuvimos comunicación con Iquique, la había pedido, pero no tenía nada para acá, parece que el radiooperador de allá quiere venirse a la Antártica y de ahí el interés de la comunicación.

### LUNES, 21 DE JULIO DE 1947

Hoy hemos tenido temporal todo el día, el viento ha oscilado entre 18 y 20 m/seg. y el barómetro bajó hasta las 15.50 horas en que llegó a los 963 milibares, después comenzó a subir muy inestable, pero siempre manteniéndose el viento ya indicado.

La temperatura en la mañana antes de entrar en el sector frío era -0,6°C. y luego cambió el viento de noreste a este y comenzó a bajar llegando a -12°C. en que volvió a subir, pero sólo a -11°C. Se notó perfectamente las fases de la depresión, cambio de vientos, sectores fríos y caliente presión y chubascos de nieve y granizo cerca de los frentes. La visibilidad por momentos era nula, es decir, menos de un metro, como quién dice no se veían ni las narices.

Hoy en la mañana le pedí a la Tonka que viniera a la radio para hablar con ella, vino a las 16.30 horas, pero se oía tan mal que se fue prometiendo volver mañana a las 11.15 horas.

Talcahuano nos avisó que atenderíamos al *Chacabuco* a las 22.00 horas, lo atendimos. Recibí un radio de Jullian Bascopé, lo contesté, pero oían muy mal y dieron horario para mañana a las 13.30 horas.

De mi casa (telegrafía) avisaron que no hay novedad.

Le llegó un radio a Paredes de la señora, comunicándole que su hijo fue trasladado al Hospital Salvador, desahuciado por los médicos, tiene una intoxicación al intestino terminada en itis (parece ser hepatitis).

Valparaíso nos oyó muy mal, no tenía nada.

El viento sigue soplando fuerte.

No pudimos hacer faena de agua y ya estamos consumiendo la del estanque de agua caliente.

### MARTES, 22 DE JULIO DE 1947

Aún cuando el barómetro iba para arriba, en la mañana tuvimos bastante viento, ya que a las diez y once horas había de 23 m/seg. o sea fuerza 10. Después de almuerzo empezó a aflojar, aunque siempre del este, empezaron

a aparecer grandes claros en el cenit y hacia noroeste y siguió disminuyendo hasta hacerse brisa del este en la noche. El barómetro que iba para arriba como bala, se cansó a las 18.00 horas y empezó a irse muy lentamente para arriba.

Hoy tampoco pudimos hacer agua por lo que la tenemos racionada ya que no sé en que momento se terminará el estanque. Ya están listos los palos (cortados) y secos, y los sacos de carbón y los palitos chicos, todo para empezar a primera hora la faena de agua.

Hoy vino la Tonka a hablar conmigo a las 10.30 horas, pero no pudimos por lo que volvió a las 11.00 horas y después de un rato pudimos hablar, pero ella se oía muy mal. Le conté lo de la Ruby. No sabe nada del traslado de Eneas al norte (La Serena). Me dijo Draja que había estado muy enferma la semana pasada, pero que ya estaba bien, y que si no le llevo un pingüino no va a ser más amigo mío.

Tuvimos telegrafía con Santiago. ¡Ah! avisaron de Magallanes que ayer 21 habían depositado el aislamiento de junio por lo que pedí un traspaso al norte por \$12.000 que saldrá en el avión del jueves. Tuvimos telegrafía con Valparaíso, mandé dos radios, uno a la Ruby y otro a Rolando. A las 20.00 horas y a las 23.30 horas tuvimos comunicación con el *Chacabuco*, le mandé un radio a Jullian Bascopé y que le dijeran a Barría que le entregara las películas a la Ruby.

Después de las 23.30 horas hubo telegrafía con Iquique.

El ambiente ha estado bueno.

### MIÉRCOLES, 23 DE JULIO DE 1947

Hoy el día amaneció bueno, con calma, nublado y temperatura -10°C.

Siguió así hasta las 22.00 horas en que empezó a soplar viento del noroeste y a bajar la temperatura que a las 24.00 horas era -14°C.

Después de las 24.00 horas está soplando más fuerte el viento. En las estaciones del sur también hay viento noroeste y la temperatura les ha bajado a -22°C. por lo que a de ser una onda fría que nos está tomando ahora a nosotros.

Hicimos agua todo el día rellenando los estanques, incluso el de reserva, como de costumbre me dediqué a la bomba.

Recibí un radio de la Ruby apenas por tener que irse de Santiago, dice que la Gladys intercepto su telefonía.

El *Chacabuco* (horario 21.00 horas) preguntó la temperatura mínima y cantidad de nieve caída, le contesté que la última no se podía medir. Me dijo que aproximara por lo que les dije medio metro.

A mi casa avisé por telegrafía que en el avión de mañana jueves van al norte los antecedentes para el traspaso de doce mil pesos. Contestaron que muy bien y que estaban todos sin novedad por allá.

Talcahuano no tenía los Boletines Oficiales que le pedí ayer.

Valparaíso no atendió.

El ambiente ha estado bastante bueno. En la mañana nevó bastante tupido en forma de plumitas chicas como si fueran estrellitas.

Mandé el radio semanal al Almirante, destacamento sin novedad y que las instalaciones soportaron en buena forma el temporal fuerza 10... durante 30 horas, en que el viento llegó a los 90 km/hr. y la presión mínima a 721 milibares. El radio referente a los hielos no lo he mandado todavía hasta no tener mejor visibilidad para poder ver hacia el otro lado si hay indicios de pack ice.

La bahía a pesar del fuerte viento sigue llena de hielos compactos.

Se terminaron las cebollas. Las últimas las comimos hoy.

### JUEVES, 24 DE JULIO DE 1947

Hoy el día ha estado más o menos bueno hasta las 18.00 horas en que arreció el viento del noroeste, la temperatura subió hasta  $-0.2^{\circ}\text{C}$ . a las 24.00 horas. Ventisca y nieve toda la tarde, se llenó de nieve el hueco entre la despensa y la casa metálica y por ende el corral, por lo que a las doce de la noche con Gutiérrez tuve que palear y despejar la entrada del corral para que les entrara aire a las ovejas.

A las 22.50 horas falló súbitamente el receptor Marconi, todas las válvulas encienden, pero no suena, quizás qué será, no hay diagrama de las conexiones así es que hay que revisarlo al tufo. Mala suerte.

Esta mañana cuando despertamos, la temperatura interior estaba en  $+2^{\circ}\text{C}$ . con el vientecito del norte.

El viento barrió nuevamente con el hielo de la bahía, amontonándolo en la parte sureste y sur de ella y dejando más de la mitad de la bahía despejada.

Con Talcahuano tuvimos telefonía, no tienen los Boletines Oficiales a mano. Dicen que Burgos de Magallanes nos interceptó cuando nosotros pe-

díamos los Boletines Oficiales ayer y les preguntó a ellos (no a nosotros como debía ser) que para qué queríamos los Boletines Oficiales. Le dije a Talcahuano (y esto por si nuevamente Burgos interceptaba) que los pedíamos a Talcahuano porque como a pesar de habérselos pedido a Magallanes no nos los habían leído, preferíamos pedírselos a ellos (Talcahuano).

Con Santiago hubo telegrafía, pero nos oían con mucho ruido por lo que no avisé nada a la casa.

El barómetro está desde las diez de la mañana bajando como bala, a las 18.00 horas iba bajando a razón de ocho milibares cada tres horas. A las doce de la noche estaba en 965 milibares o sea dos milibares más que la mínima del temporal del lunes, y sigue bajando el viento, sin embargo, es de 10-12 m/seg.

A lo mejor mañana va a ser la grande.

Hoy puse en circulación un par de naipes chilenos. Me lavé una sábana y una funda de cama.

### VIERNES, 25 DE JULIO DE 1947

Hoy el día ha estado malo por tener viento del noroeste en la mañana y en la tarde. El sistema depresionario nos pasó a las 17.00 horas, se notó perfectamente de nuevo la transición entre el sector caliente y el frío, esta vez el ciclón pasó por el sur de nosotros. Habíamos tenido desde ayer 0°C. de temperatura, a las 17.00 horas el barómetro llegó a su mínima: 954,9 milibares con una temperatura de -0,6 y empezó a subir, la temperatura bajó bruscamente en menos de una hora a -4,6°C. y siguió bajando hasta llegar a -15°C. a las 24.00 horas, el viento cambió al oeste y luego al oeste sur oeste, el cielo se despejó y aparecieron unos cirrus a las 17.00 horas, después se nubló y a las 24.00 horas había cúmulos 5.

En la mañana, tomé seis fotos, entre ellas una a Gutiérrez y Arriagada donde pareciera que están haciendo una trinchera en la nieve, sin embargo, en realidad están despejando para sacar fardos de pastos del montón para las ovejas. También le tomé una a los perlas.

El ambiente ha estado bastante bueno.

Contesté el radio a la Ruby vía Valparaíso y le mandé otro a la Cooperativa por Santiago.

Talcahuano no tenía los Boletines Oficiales por lo que dije al Sargento

Herrera (radiotelegrafista Talcahuano) que se los pidiera en mi nombre al Teniente Contador Márquez que está en la Insignia.

En vista que siguen las goteras en las ventanas del lado noreste, Arriagada y Paredes pusieron sus camas atravesadas y hacia el rincón de la casa para dejar clara la ventana que tenía encima Paredes que era el más perjudicado.

El receptor quedó arreglado de la manera más rara: se le puso nuevamente la válvula rectificadora que se le había sacado la otra vez porque estaba agotada, y siguió funcionando muy bien.

Mañana Paredes, que es loco por las noticias, pondrá, voluntariamente, a las 07.30 horas el informativo matinal de la Radio Servicio Nacional de Agricultura.

### SÁBADO, 26 DE JULIO DE 1947

Hoy el día ha estado bueno, el viento amaneció del sur entre 8 y 10 m/seg.; el barómetro sigue recuperándose y la temperatura entre - 10°C. y -15°C. a las 12 de la noche.

Se limpió de cebollas vacías (en realidad es pura cáscara seca) los somieres, se limpió el pañol y se arreglaron las maderas del pasillo subiendo los estanques salvavidas del chinchorro al calzo que tenían las cebollas arriba de las vigas.

El ambiente ha estado bastante bueno. A Arriagada le avisaron que su hermana Nancy (16 años) fue operada grave, hoy le confirmaron que era peritonitis. Encargó a Magallanes que le pusieran un giro por dos mil a su familia en Valparaíso a las 17.00 horas. Magallanes no nos atendió (a pesar de habernos dado ese horario) y a las 19.00 horas no sabían allá nada del giro. Por lo tanto le puse un radio a la Ruby para que retirara en carácter de urgente dos mil de mi cuenta allá y se los entregara a la familia de Arriagada.

Hoy a las 14.00 horas llegó un radio vía Magallanes, particular, para un señor "de Giorgio" que está en la expedición Finn Ronne en Bahía Margarita.

Magallanes con toda tranquilidad lo cursó vía nosotros por lo que les dijimos que no conocíamos los horarios ni ondas usadas por Finn Ronne y que le preguntaran al Teniente Burgos y nos dieran la respuesta a las 17.00 horas. Como dije antes no nos dieron boleto a las 17.00 horas y a las 19.50 horas no sabíamos nada de eso, por lo que mandé un aviso al Comandante Central Radio Santiago pidiéndoles los datos.

De Talcahuano nos dijeron que no tenían los Boletines Oficiales y que el

Teniente Burgos les había preguntado si tenían y que nos leyera los Boletines. Algo dijeron que no se podía, y que sería mejor que yo pidiera eso en forma oficial.

Siempre la misma burocracia obstaculizadora. Prefiero la Cooperativa que nos tramite sin necesidad de oficios ni órdenes y con buena voluntad.

Por la Cooperativa que estuvo muy amable hoy, habló mi mamá y me leyeron un mensaje de la Ruby. El locutor me agradeció el radio que mandé y me pidió que escuchara la onda larga de Santiago el miércoles porque iban a probar un nuevo transmisor de 90 kilowatt.

Santiago estuvo muy amable, avisé a la casa sin novedad y si habían recibido el traspaso, le conectaron a mi mamá el teléfono al transmisor así es que me dijo personalmente que no había recibido traspaso y que estaban sin novedad, yo contestaba por telegrafía.

Valparaíso no nos atendió.

Vamos a ver la reacción del Comandante Central Radio Santiago por la pregunta sobre Finn Ronne y la reacción de Magallanes por haber preguntado a Santiago. A pesar de saber que pedí a Talcahuano los Boletines Oficiales Magallanes no ha reaccionado.

### DOMINGO, 27 DE JULIO DE 1947

Hoy el día ha estado bastante bueno, sin viento y despejado, salió el sol como 2 horas y la temperatura se ha mantenido entre  $-15^{\circ}\text{C}$ . y  $-17^{\circ}\text{C}$ .

En la tarde Coloma, Rivera y Arriagada fueron a dar una caminata por las lomas frente a la casa. Yo con Gutiérrez nos pusimos los esquíes y nos fuimos al cerro a ver los hielos, está la mitad de la bahía helada, la otra mitad escarchada. Hacia el este de la isla Roberto hay como 2 millones o tal vez más de hielos pequeños que parece que están soldados, más hacia afuera lo mismo por el lado norte se ven grandes manchas de hielo.... lo que indica que el pack está navegando hacia el norte. También por el lado noroeste hacia el océano, se ven dos témpanos que deben ser bastante grandecitos.

El ambiente ha estado bastante bueno.

Nos vinimos de un viaje desde el cerro con la baja temperatura, toda la superficie de la loma está como vidrio por lo que los esquíes toman una velocidad que asusta y no se puede ni siquiera intentar frenar, ni aún cargando los bastones disminuye la velocidad y los costalazos duelen.

Hoy aposté con el Sargento Coloma al fútbol, yo por el Wanderers y él por la Universidad de Chile, cinco chocolates y dos por cada gol de diferencia. Ganó la Chile dos cero y me ganó nueve chocolates. Le aposté por las elecciones de Antofagasta cinco chocolates, Coloma apostó por el Radical y yo por el expulsado del partido Radical y apoyado por los comunistas, Avilés. Según la radio parece que Avilés ganó.

Esto de las apuestas pone algo de interés aquí donde a pesar de los juegos las distracciones faltan.

Hoy en la mañana amaneció escarchada la cañería de agua fría y como no se puede graduar el agua caliente, no se encendió el calentador y me bañé en agua helada, no es tanto, al principio se siente el hielo, después uno se acostumbra.

### LUNES, 28 DE JULIO DE 1947

Hoy hace seis meses que salimos de Valparaíso.

Hoy el día amaneció casi completamente despejado sin viento pero la temperatura en  $-18^{\circ}\text{C}$ . que se mantuvo todo el día.

Anoche la oveja bombera tuvo cría, un corderito blanco, al que le pusimos el nombre de Pantaleón, santo de ayer.

En vista del hermoso día nos levantamos temprano (08.30 horas) y después del desayuno y de mirar bien, pero de lejos al cordero nuevo, me fui al cerro con los esquís para tratar de ver el famoso pack-ice, se me juntaron Gutiérrez y Arriagada, este último con el tobogán.

A lo lejos, hacia el este y oeste de la isla Roberto, más o menos a unas seis millas de distancia, quizás un poco más, se ven grandes extensiones de hielo donde destacan algunos témpanos que para la distancia a que están, deben ser más o menos creditos. A las 11.15 horas nos vinimos, la cancha está como vidrio y se toma bastante velocidad aún con poca pendiente. Una vez abajo seguimos esquiando en la ladera donde ya practicaba Rivera.

Después de almuerzo fuimos de nuevo a esqui a la ladera hasta las 16.00 horas. Tuvimos varios golpes. El más serio se lo pegó Gutiérrez, que aún no domina bien el esquí y cuando se cae siempre lo hace en forma espectacular, empezando a inclinarse hacia un lado.

Esta vez se le abrieron los esquís, cayó y se dio vuelta torciéndose el tobillo y golpeándose la rodilla derecha. Hubo que hacerle masajes y se acostó. Ahora

para que durmiera, y como le molesta el peso de la ropa de cama se le hicieron dos rollos con parcas colocándoselos a ambos lados de la pierna mala para que así no le cargue la ropa de cama.

De la Ruby recibí dos radios tal como los dos que le mandé el sábado, en uno me habla cariñosamente y en el otro me informa que le entregó el dinero a la familia de Arriagada personalmente y que su hermana sigue mejor.

Como hubo comunicación con Valparaíso le mandé un radio anunciando el nacimiento de Pantaleón.

En la tarde recibí un radio del Comandante Central Radio Santiago diciéndome que me enviará los datos de Finn Ronne tan pronto se lo entregue el agregado naval de EE.UU.

A Paredes le informaron de su casa que su hijastro sigue mejor y lo sacaron del hospital Salvador llevándolo a la casa.

El ambiente ha estado bastante bueno con la caminata de la mañana, con las prácticas de esquí y la baja temperatura, la cual constituye un récord del dúo Coloma-Rivera que compiten en esto con el Arriagada-Rivera. La menor temperatura anotada fue  $-19,6^{\circ}\text{C}$ .

Puede ser que Gutiérrez amanezca mejor mañana porque es bastante molesto el estar inmovilizado.

El barómetro está bastante alto.

## MARTES, 29 DE JULIO DE 1947

Hoy el día ha estado tan bueno como el de ayer, hemos tenido sol y calma pero la temperatura sigue baja, desde  $-19^{\circ}\text{C}$ . en la mañana subiendo a  $-14^{\circ}\text{C}$ . en la noche.

Gutiérrez sigue en cama con el tobillo y rodilla delicados, le está haciendo masajes Coloma.

En la tarde fuimos a esquiar. Rivera que le echa la culpa de esquiar mal a los zapatos para esquiar de Gutiérrez salió a practicar, se cayó tanto como otras veces; pero algunas bajadas le resultaban. Dice que tiene mayor dominio sobre los esquíes, yo le digo que el mayor dominio lo tiene porque le está perdiendo el miedo al esquí; porque este señor se cae apenas pasa alguna protuberancia del terreno y no tanto porque esta le afecte al esquí sino porque se asusta y cae al suelo.

El ambiente ha estado bueno.

El cordero chico salió del corral con su mamá y le tomé dos fotos.

### MIÉRCOLES, 30 DE JULIO DE 1947

Hoy el tiempo ha seguido bueno, pero la temperatura ha seguido aumentando y en la noche teníamos -5°C.

Tuvimos sol todo el día, es decir, las horas en que debemos tener, o sea, desde las 09.00 horas hasta más o menos las 15.15 horas.

El cordero ha salido nuevamente del corral. Lo encontramos muy flaco, parece ser que la madre no tiene mucha leche lo que no sería raro ya que la alimentación es a base de pasto seco, por ello con Coloma fabriqué un biberón con un trozo de goma y desde mañana trataremos de darle leche condensada disuelta en una mamadera.

En la tarde salimos a esquiar, la cancha está bastante dura y muy buena. Gutiérrez sigue en cama y mejor de la pierna.

Recibí un radio del Almirante pidiendo que los informes ordinarios los mande los domingos.

Hubo comunicación con todas partes. Mi mamá por intermedio de la Radio me dijo que no ha recibido el traspaso que según Magallanes salió en el avión del jueves pasado, o sea hace una semana. Que mañana se va a Valparaíso porque la Ruby le avisó que iban a pasar en Viña del Mar, supongo que en la casa de Rolando, una película de la Antártica que debe ser la que tomó el dentista Barría a quien le avisé que se la entregara a la Ruby. Volverá el viernes en la noche a Santiago.

Rivera habló con su señora por telefonía directamente a la Radio Santiago y luego con su hermano que estaba en direcciones.

Mañana temprano comenzaremos con la faena de agua porque ya casi está seco el estanque.

Hoy en la tarde hicimos faena de petróleo vaciamos 2 tambores en los estanques, o sea 400 litros. El petróleo sale tan helado que yo colocaba el tapón controlando la llenada de los baldes tenía casi completamente helada la mano derecha. Después de la faena nos fuimos a esquiar.

A las 23.50 por Valparaíso recibí un radio de la Ruby en que me dice que mañana verá en la casa las películas de Barría.

### JUEVES, 31 DE JULIO DE 1947

Hoy hicimos faena de agua dulce con un total de 1.400 litros y se aprovechó para rellenar los tambores de agua salada para el servicio sanitario con un total de 400 litros.

Gutiérrez sigue en cama un poco mejor del tobillo. Se levantó un rato en la tarde.

Anoche en la conversación que tuvo Rivera con su hermano que está en la Escuela de Comunicaciones, éste le dijo que “él” había hablado con el Comandante Zelada que está de director de la Escuela y Jefe del Departamento Común y le había manifestado dicho Comandante que tenía ganas de hablar a la Antártica con el objeto de establecer un sistema de comunicaciones de la Marina para desplazar a la Cooperativa Vitalicia porque (parece) hay la impresión que el Departamento de Comunicaciones nos tiene abandonados. Que feroz novedad.

Le dije a Rivera que yo no permitiría que se desplazara a la Cooperativa, que nos había estado cooperando desde que estamos aquí, con buena voluntad y entusiasmo, por un servicio que sólo cuatro meses después viene a tratar de preocuparse de nosotros y que sólo nos ofrecerá comunicaciones esporádicas y sin ninguna seguridad, ya que basta cualquier estado del tiempo para que no nos oigan, echándole la culpa a las “atmosféricas”, “racionamiento”, “otros horarios” etc., en tanto que la Cooperativa “no nos ha fallado nunca” desde que estamos aquí.

Antes que se me olvide mencionaré un episodio que pasó ayer.

Como creo que lo he escrito, Rivera se sentía, y en su interior aún se siente, el Jefe de la Radio Estación Antártica y como tal estaba firmando los papeles mensuales hasta que yo le dije que borrara eso de jefe y se pusiera “Sargento de Cargo” o no se pusiera nada. Quedó bastante resentido y con su sonrisa irónica que dan ganas de borrársela de la cara hurgueteó en sus libros hasta que me mostró en las libretas de inventario de la Radio “que él había firmado sobre la leyenda Jefe de Radio Estación. Esa vez le dije que eso no tenía nada que ver ni probar, que él no era jefe de nada pues el único jefe de aquí era yo.

Posteriormente él discutió una vez que los radiooperadores eran jefes de las radios aún cuando en ellas hubieran mecánicos radios más antiguos. Le dije que aquí no valdría una especialidad más que la otra y que el día que a mí me pasara algo el que iba a quedar de jefe del destacamento era el Suboficial Coloma quien sería el único que dispondría las cosas y daría las órdenes.

Anteayer llegó un radio en clave y el Sargento Rivera me pidió las claves para descifrarlo, le conteste que no, que yo era el único que manejaba las claves. Me contestó que el radio venía dirigido al Radio Naval Antártica, como dándome a entender que el radio venía dirigido a él. Le dije que todos los radios oficiales que llegaran eran para el jefe del destacamento y no le di mayor importancia al asunto que por lo demás me está cansando.

Ayer en la noche descodifiqué el radio, era del Departamento de Comunicaciones y pedía los valores de los radios particulares transmitidos vía telégrafo por los meses de marzo, abril y mayo de 1947. Le pedí los datos a Rivera y contesté el radio codificando y poniéndole como remitente Destacamento Antártico. Mientras estaba codificando, el Sargento Rivera empezó a escribir a máquina y luego llegó con un radio hecho por él y me lo dio diciendo la conveniencia que yo mandara ese radio para evitar los cambios de nombre y los malentendidos. Lo leí sin darle mayor importancia y le dije que no veía la necesidad de enviarlo, que no tenía por qué haber malos entendidos aquí, puesto que estaba bastante claro que yo lo contestaría. Más tarde encontré el radio que quería que mandara, estaba sobre la mesa del gabinete y lo copió tal como lo escribí para que se vea el criterio de su fabricante. Quería que lo mandara al Jefe del Departamento de Comunicación: "Ruego a U.S. disponer que toda comunicación relacionada con servicio comunicaciones esta base sea dirigida a Jefe Destacamento Antártica por requerirlo así criterio autoridad en referencia". Que tal la picada o mejor dicho la carnada.- Esta comunicación lo pinta por entero. Sería divertido si no fuera porque ya me está cansando este juegucito.

### VIERNES, 1 DE AGOSTO DE 1947

Hoy el tiempo ha estado bueno, pero con brisa del noroeste con sus inevitables acompañantes: mala visibilidad, llovizna y alza de temperatura, de -3°C. a -0,6°C. y el barómetro bajando.

En la tarde fui a esquiar a la parte con más pendiente de la ladera, con Arriagada y Paredes.

En vista que las gestiones para formar un ministerio con respaldo parlamentario fracasaron (querían a Ross para hacienda), se formó un gabinete al margen de la política en el cual el Almirante Holger queda de Ministro del Interior.

Ayer le traté de dar mamadera a Pantaleón pero a pesar que la probó no la

quiso tomar, parece que la Natalia tiene leche porque Pantaleón se ha avispa-do, salta y corre.

Hoy recibí un radio de la Ruby, dieron la película de Barría ante 30 perso-nas, parece que salió más o menos buena.

### SÁBADO, 2 DE AGOSTO DE 1947

Hoy el día ha estado fósil, todo el tiempo cayendo nieve débil y en la no-che llovizna fina, no se puede salir de la casa, la temperatura se ha mantenido alrededor de los  $-1^{\circ}\text{C}$ .

Por la Cooperativa habló mi mamá, ayer llegó de Valparaíso donde vio la película de Barría. También habló Emilio, aunque no sé cómo lo agarraron para que fuera a la radio. Me leyeron un mensaje de la Ruby.

El locutor, muy amable, me dijo que había recibido mi radio en que le decía que no se había oído la nueva emisora de 90 kilowatt y me explicó que aún no se ponía en funciones pero quizás empezaría la próxima semana.

Antes de comenzar los mensajes, conectaron a la de Valparaíso donde ha-bló el hermano de Rivera (el señalero) quien no dijo nada, salvo hizo hincapié en la buena comunicación que había tenido el otro día vía direcciones.

Según dijo el Rivera que de aquí, el otro, debe haber hablado de acuerdo con instrucciones del Comandante Zelada para hacer notar que la Armada se puede comunicar por telefonía y no nos tiene abandonados (permítame que me ría).

Pantaleón está más vivo que nunca. Las otras ovejas siguen engordando a pasos agigantados.

Hoy recibí un radio de Aníbal Oyarzún en el que me informa que el 11 de julio se murió Edmundo Lobo y que mande un radio de pésame a Puerto Montt (lo envié a las 19.00 horas a Don Vicente Lobo) y que se tratará de comunicar conmigo la próxima semana.

### DOMINGO, 3 DE AGOSTO DE 1947

Hoy el día ha estado bueno en lo que respecta a meteorología pero como para distraerse, un cero. Calma, nublado y temperatura alrededor de los  $-2^{\circ}\text{C}$ .

Desde la faena de petróleo han caído 20 centímetros de nieve, medidos en la plataforma superior de los estanques y desde la faena de agua, o sea, mejor

dicho desde ayer, 12 centímetros, medidos sobre el tambor de petróleo que se usa para encender la fogata.

Con esta nieve blanda, la cancha de esquiar quedó completamente arruinada por el momento, pues los esquiés se hundén y no resbalan.

En la tarde fui con Coloma a tomar la temperatura del agua, -2°C., él fue con las raquetas para nieve (Departamento Naval) que son más o menos útiles, ya que se hundén menos que con zapatos solos. Yo fui con esquiés.

Perdí 9 chocolates por apostarle al Everton contra Audax Italiano con Coloma, 5 chocolates al ganador y dos chocolates por gol de diferencia, total, ganó Audax 2-0, 9 chocolates. Ayer aposté con Coloma, 5 chocolates, peleaba Fernandito con un boxeador argentino, yo aposté al chileno y gané, casi mató a golpes al argentino.

Hoy mandé los 2 radios al Almirante, una referente a los hielos y otro de novedades de rutina en que le doy cuenta del nacimiento de Pantaleón y que las demás ovejas van por el mismo camino.

Avisé a mi casa por intermedio del radiooperador de Santiago, avisaron de allá que estaban sin novedad, que el Willie se vino en el nocturno a Talcahuano y que mañana hablaría conmigo por telefonía.

El ambiente, con las apuestas mutuas ha estado bastante animado hoy.

Paredes esta haciéndose una caja de madera con ayuda de Arriagada.

Por las noticias de la mañana (08.30 horas) dieron informaciones meteorológicas y hablaron de esta base y de su importancia y que estábamos varios días con temperaturas -10°C. Reclamé.

### LUNES, 4 DE AGOSTO DE 1947

Hoy el día ha estado bueno, nublado calma y temperaturas entre -6°C. y -8°C. No se puede esquiar todavía porque aún está blanda la nieve.

Como hay otras ovejas listas para tener cría hemos tenido que ampliar el corral, despejando la nieve de la otra mitad para tener dos recintos separados, había más de 2 metros de nieve que hubo que apalear.

A las 14.50 horas recibí un radio de Magallanes del Teniente Burgos en que me dice que el cumpleaños del Draja es el 12 de noviembre y que no hay nada de interés en los Boletines Oficiales, creará tal vez que tiene que salir algún cuento o naufragio para que tenga interés. Lo que pasa es que él demuestra poco interés y para evitarse la molestia de tener que decirnos algo, sale con

esa contestación. Claro que para ellos que ya han leído los Boletines Oficiales todas las cosas pierden interés y actualidad; pero si se tomaran la molestia de pensar un poco en nuestra situación se darían cuenta que cualquier cosa es de interés para nosotros. En fin esto es cuestión de paciencia, aunque nos quedan más de 6 meses.

El contador que había dicho que hoy día nos iba a hablar tampoco apareció ni dejó ningún recado.

El Willie no vino a la Radio Estación Talcahuano a hablar, pero dijo que vendría mañana.

De Santiago me dijeron que habían recibido el traspaso que salió telegráficamente el 31.

De Magallanes nos dijeron que la única cosa respecto a las comunicaciones de Finn Ronne era que atendía y 40 metros de 23 a 23.30 horas pero parece que en esto no hay seguridad.

#### MARTES, 5 DE AGOSTO DE 1947

Hoy todo el día nublado, la nieve está muy blanda todavía por lo que no se puede esquiar.

En la tarde el contador no leyó los ajustes, le recalqué bien la cuestión de las noticias de los boletines diciéndole que aquí no nos importa que estos no tengan interés para ellos porque siempre serán de interés para nosotros.

Recibí un radio del Coronel Cortés, Comandante de la división de Punta Arenas en que me pide que sintonice la nueva honda (31 metros) de la Radio Ejército y termina con atentos saludos.

Hoy vino el Willie a la Radio Talcahuano, me dijo que yo ganaba sueldo superior desde el primero de octubre y que mandara un radio a la DL solicitándolo.

No se oyó la Radio Ejército, en ese sector salen estaciones españolas, inglesas, norteamericanas, argentinas y brasileñas.

#### MIÉRCOLES, 6 DE AGOSTO DE 1947

Hoy hemos tenido buen día, calma y como 4 horas de sol, la temperatura ha estado bajando de -7°C. a -12°C.

Hoy alistamos el material para la faena de agua. Coloma con Gutiérrez limpiaron de nieve el terreno para la fogata, Rivera cortó nieve con el serrucho y después con Gutiérrez corté 7 rajones de leña. Además se entraron a la cocina (junto con la leña) 4 sacos de carbón para que se comenzaran a deshielar.

Hoy le mandé un radio al Coronel Cortés diciéndole que no oímos su estación, pero que seguiremos tratando de ubicarla porque es de gran interés para nosotros.

En la mañana solicité a Ahorro Nacional un traspaso por doce mil pesos a mi mamá y me contestaron a las 14.00 horas que estaba hecho.

Arriagada me ganó 5 chocolates a la brisca. Tome un rollo de fotografías a los preparativos para la faena de agua, también a Pantaleón y a las ovejas.

### JUEVES, 7 DE AGOSTO DE 1947

Hoy la diana fue a las 07.00 horas, y a las 08.00 horas nos estábamos desayunando con la fogata funcionando y el tambor lleno de nieve. Total, a las 13.45 horas teníamos lista la faena de agua con un total de 1.400 litros (el tambor de la cocina lleno) y comenzamos inmediatamente a llenar los tambores con agua salada para el servicio sanitario.

El tiempo en la mañana estuvo más o menos bueno en lo que se refiere a la faena de agua, pues estuvo casi toda la mañana nevando a ratos débil y a ratos tupido, con brisas entre el sur suroeste pero que no dificultaron la faena. La temperatura se mantuvo entre  $-2^{\circ}\text{C}$ . y  $-0,2^{\circ}\text{C}$ .

Pantaleón estuvo muy alegre en la mañana, corría y pegaba unos saltos en las 4 patas como gato con corriente.

Antes de almuerzo y en vista que Pantaleón estaba muy mojado lo metí con la Natalia a la dependencia, pero no le gustó esto a la Natalia y ligó hasta que la dejaron salir.

Después de la faena Coloma se quejó de dolor de estómago y se tuvo que acostar, se puso un guatero caliente y se le ha pasado algo. Según él, los médicos le diagnosticaron “estómago caído”, sufre de estreñimiento y el 50% del tiempo anda tomando algo para eso y con malestares.

En la tarde Gutiérrez me ganó 4 chocolates a la brisca.

Antes de acostarnos les enseñé y jugué con Arriagada y Paredes al “perro colorado” apostando chocolates, se entusiasmaron, pero al final tuvimos que repartirnos el pozo y las ganancias, las pérdidas no subieron de 2 chocolates.

Hoy me avisó Eneas Aguirre que sintonizará la Radio Ejército porque entre 21.30 horas y 21.45 horas iba a recitar la Tonka. No hubo caso, no se oyó, y tuve la paciencia de contar las estaciones que salen alrededor de los 31 metros: 17 estaciones.

### VIERNES, 8 DE AGOSTO DE 1947

Hoy el día ha estado sumamente aburridor, estuvo cayendo un poco de nieve, mala visibilidad, llovizna, un poco de viento norte y la cancha de esquí está aún mala. Total un día para pasearse y pasearse por el interior de la casa.

Le avisé a Eneas que no se oía la Radio Ejército. A las 20.30 horas le pedí a la Radio Magallanes que nos pasara en 72 metros la Radio Ejército, a ellos los oímos más o menos bien pero a la Radio Ejército casi nada y muy ininteligible, después la pasaron a 63 metros, lo mismo. La falla está en el micrófono, que no tienen.

Con Santiago hubo telegrafía, mi mamá me dijo que mañana vendría a la Radio Estación para hablar conmigo.

Valparaíso no nos atendió pero no tenía nada.

El ambiente estuvo más o menos bueno, sigue la furia de la brisca jugando chocolates.

### SÁBADO, 9 DE AGOSTO DE 1947

Hoy tuvimos sol todo el día pero con vientos mas o menos fuertes del suroeste y oeste y temperaturas entre  $-5^{\circ}\text{C}$ . y  $-3^{\circ}\text{C}$ . En el sur se está gestando una tremenda depresión que me tinca va a pasar mañana por aquí y nos va a pasar por el oeste o sea con vientos del este.

En la tarde fui con esquís hasta la baliza, la cancha está más o menos mala todavía, hay una capa de escarcha de 1 centímetro sobre la nieve, la que se quiebra y aplasta con el esquí, pero la bajada se puede deslizar bastante bien.

Desde la baliza vi toda la bahía helada excepto una franja ancha en el estrecho. No se distingue hielo hacia el este excepto un témpano en el horizonte; pero hacia el oeste, se ve puro hielo desde las islas hasta el horizonte.

La puesta del sol sobre el horizonte helado fue muy bonita.

Por la Cooperativa habló mi mamá y me leyeron un mensaje de la Ruby.

A las 22.30 horas vino mi mamá a la Central Radio a hablar junto con el Denis. La comunicación buena al principio se echó a perder después.

Por Valparaíso le mandé un radio a la Ruby, pueda ser que lo reciba en la mañana.

Me dijo mi mamá que la Ruby no había escrito, que tal vez vendría a Santiago el próximo week-end, y que cada día me quería más.

Que le dijo al Willie que antes de irse a EE.UU. hablara con la Ruby para ver que encargos puede traer.

### DOMINGO, 10 DE AGOSTO DE 1947

Hoy el día está pésimo, viento fuerte del oeste, barómetro bajando en todas partes, temperatura -3°C. a -8°C., fuerte ventisca.

En la tarde le mandé el radio al Almirante y le dijo que el mal tiempo abarca desde las Orcadas a Margarita y que su centro pasará por esta base en la noche de hoy, en efecto cerca de las 22.00 horas el barómetro llegó a su mínima pero el centro pasó por el Sur de Greenwich.

El viento fuerte del oeste y suroeste continua y el cielo está despejado y abajo hay una ventisca que lo ahoga a uno.

A las ovejas tuvimos que meterlas dentro de la casa porque el corral se estaba tapando con nieve que ha llegado a los 2 metros de altura en ese lado. Como las susodichas ovejas son tan brutas han querido salir todo el día para afuera.

Se terminó de salir la bisagra de la puerta norte del pasillo y la nieve que entraba por el hueco de la puerta se amontonaba contra la puerta de la cocina dificultando abrir esta última.

A las 24.00 horas con Gutiérrez limpiamos la nieve y cerramos, ayudados con 2 combos, la puerta norte del pasillo.

El barómetro pegó 2 caídas lo que indica una pequeña familia.

De Valparaíso recibí un radio de la Ruby de 97 palabras en que me dice que el que yo le mandé ayer lo recibió en la cama hoy.

Me dice que hoy fue el aniversario de matrimonio de Eneas y que su mamá estuvo en la casa.

El ambiente ha estado bastante bueno, no hay enfermos, Coloma está bien del estómago y Gutiérrez casi bien del pie.

### LUNES, 11 DE AGOSTO DE 1947

Hoy el día ha estado malo, el barómetro ha estado subiendo pero siempre bajo lo normal, el viento del suroeste ha estado superior a los 50 kilómetros todo el día y la temperatura se ha mantenido en  $-11^{\circ}\text{C}$ . y en la noche bajo a  $-15^{\circ}\text{C}$ .

Después de almuerzo le mandé un radio a Eneas felicitándolo por el aniversario y diciéndole que su mamá estaba bien.

Después de once comencé a jugarle brisca a Arriagada y terminamos a las 23.00 horas, le gané más de 20 chocolates.

Las ovejas han continuado adentro y ya están un poco más acostumbradas.

De mi casa me dijeron que habían recibido el traspaso que puse la semana pasada. En la noche 21.15 horas Rivera tuvo comunicación con el *Magallanes* y hablé con Mira y Peake, el *Magallanes* va a Buenos Aires. Me dijeron que Rodolfo García estaba confeccionando un noticiario para nosotros, que lo daría 2 veces por semana. Les dije que todos me decían lo mismo desde abril pero nadie mandaba nada. Quedamos en comunicación mañana de nuevo.

### MARTES, 12 DE AGOSTO DE 1947

Hoy amaneció bueno, temperatura entre  $-12^{\circ}\text{C}$ . y  $-5^{\circ}\text{C}$ . en la noche, sin viento pero nublado.

En la tarde salimos a esquiar, la cancha está más o menos buena porque a pesar de tener una caja de escarcha arriba ésta es delgada y cualquier movimiento brusco del esquí la rompe, aparece la nieve suelta y al suelo se ha dicho.

A las ovejas las tuve que meter al corral porque empezaron a comerse el pasto de la despensa. Tuve que palear la nieve con Arriagada para aclarar la entrada al corral, estaba completamente tapado con nieve.

El ambiente ha estado bastante bueno. A las 21.15 horas tuvimos comunicación con el *Magallanes*, me avisaron (el radiooperador) que no tenían nada para acá, pero que mañana me darían noticias, o sea que la historia se repite.

Ya están hechas las apuestas para el match de fútbol entre las Universidades el viernes.

### MIÉRCOLES, 13 DE AGOSTO DE 1947

Hoy el día ha estado muy de acuerdo con la fecha: 13, malo. En la mañana nevó y en la tarde salió una brisa del este que a las 16.00 horas degeneró en un viento del este superior a los 70 kilómetros, que se mantuvo aún a media noche, barómetro relativamente alto y subiendo (990) y temperatura bajando de -3°C. a -8°C. Debe ser el Este oriental de un ciclón que nos pasará por el norte.

Por la Cooperativa después del noticiario de las 21.00 horas informaron que el “Subteniente a cargo del Destacamento Antártico informa que hay violentos temporales y la zona de mal tiempo abarca desde las Orcadas a Bahía Margarita, que el personal está bien de salud y que no hay daños materiales (informe del domingo al Almirante) y que “escucha todos los sábados la audición de la Cooperativa.

Aún no se sabe si los empleados de Correos y telégrafos se declaran en huelga.

En la tarde hablé con Troncoso y me dijo que no habían novedades y que quería venirse a la Antártica el próximo año. Le dije que no fuera h.....

En la noche hablé con Mira del *Magallanes*, me dijo que no tenían novedades y que mañana tendrían informaciones de Boletines (la historia sigue repitiéndose, lo mismo que me dijo anteayer).

La Natalia y Pantaleón quedaron alojadas esta noche en el pañol, el resto al corral. Afuera hay ventisca y la visibilidad es tan nula que Coloma a las 20.00 horas se anduvo perdiendo en recorrer los 8 metros que hay de la casa a la veleta.

Tuvimos que prender 2 estufas.

Es de esperar que el tiempo mejore para poder hacer agua mañana porque estamos medios secos.

### JUEVES, 14 DE AGOSTO DE 1947

Hoy el día ha seguido pésimo, todo el día con viento entre 20 y 25 m/hr., es decir, entre 72 y 90 km/hr. con rachas que llegan a los 100 km/hr. La temperatura se mantiene entre -10°C. y -12°C.

Es raro el tiempo, el barómetro está alto en 1.000 milibares y ha durado demasiado el viento del este para que sea una depresión que va pasando por

el oeste. A lo mejor se trata de los famosos vientos continentales que soplan del este.

La Natalia sigue adentro y a Pantaleón, con un pedazo de chompa de sarga le hicimos un elefante capole para el frío.

De la Ruby recibí un radio en que me pide noticias debido a las alarmantes noticias de la radio (el tiempo que dieron ayer) le contesté, pero ni Santiago ni Valparaíso atendieron, así es que saldrá mañana vía Punta Arenas.

La historia sigue repitiéndose, el *Magallanes*, contestó hoy desde Punta Arenas que no tenía nada para nosotros, por lo que le mandé un radio a Mira agradeciéndole las noticias. Deben estar encantados en tierra y ni se acuerdan de agua; todo se vuelve promesas.

Los telegráficos y del correo se declararon en huelga indefinida hoy en la mañana; las Fuerzas Armadas y Carabineros atienden el servicio.

Hoy estuvimos jugando brisca entre compañeros, yo con Coloma contra Paredes y Gutiérrez, quedamos iguales al final.

Ya no nos queda agua y este tiempo no tiene trazas de terminar.

Mañana es festivo y juegan las Universidades al fútbol hay bastantes apuestas.

El ambiente ha estado bastante bueno, como siempre que hay mal tiempo o trabajo. Tuve que ponerme el otro jersey y un sweater.

### VIERNES, 15 DE AGOSTO DE 1947

Hoy el día siguió malo, los vientos del este que en la mañana estaban sobre los 50 km/hr. fueron disminuyendo en la tarde hasta llegar a brisa en la noche, la temperatura se ha mantenido entre -11°C. y -9,4°C.

No pudimos hacer agua.

Por ser hoy la Asunción le encendí una vela a la Virgen hasta las 12 de la noche.

Hoy Paredes me ganó 25 chocolates, yo había apostado a la Chile y ganó la Católica 3-2 (20 al partido 5 por cada gol). Coloma me ganó 5 por la misma causa.

Volvimos a jugar a la brisca igual que ayer y con las mismas pérdidas.

Hablé con Mira y Peake del *Magallanes*, me dieron noticias sacadas del Boletín, bastantes, pero algunas atrasadas, Peake me ofreció su futuro hijo (dentro de un mes) como ahijado.

En la noche avisaron que mañana a las 10.00 horas después de una entrevista con Su Excelencia terminaría la huelga de los Telegráficos y Correos, parece que se anduvieron asustando (tuvieron presos 14 horas a su dirigente) porque ahora les dan menos de lo que les ofrecieron.

### SÁBADO, 16 DE AGOSTO DE 1947

Hoy el tiempo estuvo bueno, después de tantos días, por lo que temprano empezamos la faena de agua. A las 3 de la tarde teníamos terminada la faena con 1.400 litros adentro. Para variar me dedique a la bomba, me bombeé como 800 litros, lo que es bastante buen ejercicio.

Después del agua dulce rellenamos con agua salada y además faena de carbón. El carbón está completamente cubierto por nieve y está tan duro, escarchado, que la pala no entra y hay que correrle picota.

Por la Cooperativa habló mi mamá y la Ruby me mandó 2 mensajes, uno de ella para mí y otro de la mamá de Arriagada (no sé como se las compuso para ambas cosas, la huelga de las postales, debe haber venido alguien del Ahorro Nacional a Santiago).

A mi mamá le avisé sin novedad, contestó que estaban sin novedad y que habían recibido e invertido mi último traspaso de 12 mil.

### DOMINGO, 17 DE AGOSTO DE 1947

Hoy el día ha estado más o menos nublado, con un poco de viento norte y temperatura -8°C. todo el día.

En la tarde fui a la baliza, a pesar de los vientos, toda la bahía, incluso el Estrecho, está lleno de hielos, en la bahía se nota, que más de las tres cuartas partes están completamente soldados los hielos, es decir, no tienen variación ninguna con los vientos como el otro cuarto.

Hacia el oeste de las islas se ven grandes extensiones de hielo, en cambio hacia el este sólo se ven algunos témpanos aislados.

En la tarde le mandé los radios al Almirante y le informé que se terminaron las papas, únicos víveres frescos que quedaban, porque desde ayer ya estamos comiendo sin ese famoso tubérculo.

El transmisor grande estuvo fallando en la noche por lo que no pudimos llamar a Valparaíso donde estoy seguro había algo de la Ruby.

La historia sigue su curso: el transporte *Magallanes* contestó que no tenían nada para nosotros.

### LUNES, 18 DE AGOSTO DE 1947

Hoy el día ha estado malo, viento del este entre 40 y 50 km/hr., temperatura entre  $-7^{\circ}\text{C}$ . y  $-8^{\circ}\text{C}$ . y nublado.

En la mañana hicimos faena de petróleo, vaciamos 2 tambores, 400 litros, en los estanques de afuera.

En la tarde oímos la recepción de los restos de la madre y hermana de O'Higgins que trajeron desde el Perú en avión.

Tuvimos comunicación con el transporte *Magallanes*: no tenían nada para nosotros (sin comentarios).

En Talcahuano el Willie me dejó un recado que zarpaba hoy en la fragata *Iquique* a Valparaíso y que trataría de comunicarse desde ahí. El viaje es a San Francisco.

Le avisé eso a mi mamá y contestó que ya lo sabía y que no tenían novedad.

De Valparaíso no tenían nada. ¿No habrá recibido todavía mis radios la Ruby?.

Saqué la cuenta de todos los víveres que debemos haber consumido en 6 meses desde marzo hasta fines de agosto.

### MARTES, 19 DE AGOSTO DE 1947

Hoy ha continuado el viento este entre 30 y 50 km/hr., nublado, barómetro más o menos estable en 996 milibares y temperatura entre  $-8^{\circ}\text{C}$ . y  $-6^{\circ}\text{C}$ .

En la tarde sacamos los 2 fardos de pasta de la despensa y comenzamos a limpiarla para poder tener la cancha libre para el recuento de los víveres.

Al levantar los enjaretados centrales encontramos como dos docenas de papas chicas en buen estado (que se habían filtrado de los sacos por los huecos del enjaretado) por lo que en la noche le pusimos papas a la copa.

Aunque no hemos contado los víveres, a simple ojo de buen varón hemos ahorrado como 3 quintales de papas de los 12 que debíamos haber consumido en los 6 meses. Había un cajón con 8 quesos en la despensa lo abrimos y estaban en tan mal estado que los tuvimos que botar, total 73 kilogramos.

Recibí un cariñoso radio de la Ruby, los que le mandé el sábado en la noche los recibió el domingo, a las 11.00 horas y 16.00 horas, respectivamente. En cuanto al radio que le mandé el jueves por intermedio de Soffia<sup>24</sup>, me dice que ella fue por tincada a la Dirección el viernes y le entregaron el radio porque Soffia está en Magallanes, y ni siquiera ha tenido la gentileza de avisarme.

En la noche habló el Presidente González Videla sobre el alza del pan debido a especulaciones, etc.

Dijo que los comunistas estaban levantando a la opinión pública y decretando huelgas. Dijo que pedirá las renuncias o mejor dicho según sus palabras, sus puestos quedarán vacantes.

Ahora a las 24.00 horas están dando el noticiario Copec por la Sociedad Nacional de Minería que es el noticiario más completo. Leyeron el manifiesto del Presidente y dieron una noticia que primero nos pasmó y luego nos dio risa. Los mendigos y pordioseros hicieron una reunión y elevaron un pliego en que pedían sus reivindicaciones económicas. Dicen estos patudos que la moneda mínima para limosna debe ser el peso porque la antigua moneda divisionaria, la cancha, ha perdido su valor. Que todo ha subido, el pan, los víveres, la ropa etc. Que ellos no reciben asignación familiar (¿también querían eso?), a pesar de mantener bastante familia y aún hijos ajenos. Que por lo tanto formarán un gremio y sindicato etc., etc. A lo mejor se declaran en huelga y no piden limosna por 24 horas.

En este momento el Sr. Rivera está hablando de política, economía y especulaciones, en la misma forma “sin ton ni son” que habla siempre y que ocasiona que todos le den la contra. Dice que él nunca lee propaganda política y yo me largué a reír, con lo que me dijo que él nunca había leído a Marx y a los demás de su clase. Le dije que debía haber leído a esos señores y no la política mugrienta que se dedicaba a leer. Paredes es el que más le da la contra.

### MIÉRCOLES, 20 DE AGOSTO DE 1947

Hoy ha estado bueno, nublado pero casi sin viento, sopló un rato del suroeste y la temperatura ha estado bajando desde los -4°C. hasta los -9°C. a las doce de la noche.

En la tarde hicimos el recuento de los víveres, las existencias que hay con las que deben haber están en diferencia.

---

<sup>24</sup> Soffia era un amigo marino de Boris Kopaitic.

Tenemos déficit en verduras en tarro, frutas al jugo, aceite y café, nos sobra harina, carne, charqui, tocino, fideos, porotos, lentejas y té. En realidad no se puede decir nada exacto hasta fin de mes en que se cumplen los 6 meses.

En vista del déficit de café se habló de tostar porotos y mezclarlos, Rivera dijo que quedaba muy malo así.

Le dije a Gutiérrez, antes de comida, que tostara un poco de porotos y se lo pusiera al café sin que supiera Rivera. Se mezcló 50% y 50% de porotos y café, se tostó, molió, y se preparó, Rivera se sirvió dos tazas y no se dio cuenta de que era mezcla hasta que se lo dije. Desde ahora en adelante mezclaremos porotos con café en relación un tercio de porotos y dos tercios de café con lo que nos pondremos al día.

Lo mismo ya no tendremos más postre de frutas al jugo hasta ponernos al día y restringiré el consumo de verduras.

Hoy le puse una segunda inyección intravenosa de vitamina C a Coloma. Ayer le puse la primera y era también primera vez que ponía inyecciones.

Las está probando para ver como le sientan para su afección en el estómago que lo sigue molestando.

Hoy el Presidente González Videla envió un mensaje al Congreso pidiendo en calidad de urgente autorización para tomar medidas extraordinarias en lo que se refiere a la seguridad interior y económica. Los ferrocarriles se están declarando en huelga y varias fábricas como las cervecías de Concepción, Loza Penco, mineros de Lota etc., etc.

A las 21.30 horas se reunió la Cámara de Diputados para tratar este proyecto.

Art. Ley 6.026.

### JUEVES, 21 DE AGOSTO DE 1947

Hoy ha estado nevando débilmente casi toda la mañana y parte de la tarde.

La temperatura se ha mantenido alrededor de los  $-7^{\circ}\text{C}$ ., viento poco y loco.

Anteayer lavé la colcha listada, ya se me había olvidado el color que tenía, quedó como nueva.

Hoy en la tarde desarmé dos medias de lana sacándoles alrededor de 3 pulgadas de la parte superior, para tener lana para zurcir. Ya me zurcir una manga del sweater plomo con bolsillos que es el que uso diariamente. Le coloqué una tercera inyección de vitamina C Completina a Coloma.

Ya estamos en plena economía, postre: tres ciruelas cocidas, sopa de harina, macarrones y poca verdura, café con porotos.

Anoche aprobó la Cámara de Diputados la ley del Ejecutivo pidiendo facultades extraordinarias debido al estado de huelgas por la que atraviesa el país. Ahora el proyecto está en el Senado, los que están reunidos hasta las tres de la madrugada, donde lo aprobarán.

Por la radio leyeron íntegro el texto del discurso del Ministro del Interior, Almirante Holger, con que pidió al Senado y Diputados la aprobación de la ley. Habla bastante claro y dice que este es un alzamiento de la plebe contra los poderes constituidos. Que cualquiera, por cualquier motivo y de acuerdo a directivas comunistas se declara en huelga. Que el gobierno no ve visiones ni se asusta de sombras como dijo un Sr. Diputado. No son "sombras en la pared" la paralización de los mineros del carbón, la paralización de las redes ferroviarias. Admiro la cultura y la elegancia en el hablar del Sr. Diputado pero tampoco son "sombras en la pared" todos los buques carboneros detenidos en los puertos, etc., etc. Total un discurso claro y sin pelos en la lengua. Muy bien Sr. Ministro.

### VIERNES, 22 DE AGOSTO DE 1947

Un día latoso en que el hastío lo oprime a uno sin darle ni siquiera la ventaja de poder hacer algo para no aburrirse, excepto el jugar a la brisca y aún eso sin entusiasmo.

Se juega no por el placer de hacerlo, por gusto o por distraerse, sino, porque está obligado a ello para sacudir la modorra que lo invade.

Uno de esos días en que uno se asombra al llegar la noche, de que se puedan pasar las horas tan rápido y sin hacer nada. Es el único consuelo ése, el de convencerse de que las horas han pasado sin sentirlas.

### SÁBADO, 23 DE AGOSTO DE 1947

Hoy en contraste con el de ayer, ha sido un día sumamente entretenido. Para distraerme no respetaré el orden cronológico sino que iré, como quien dice, de menos a más.

En la mañana a las 08.00 horas con un vientecito refrescante empezamos la faena de agua que duró hasta las 15.00 horas rellenando, agua dulce y salada.

El barómetro se fue como avión de picada para abajo y el viento cambio al noroeste y oeste con fuerza superior a los 50 km/hr., mal tiempo que va pasando por el sur de nosotros y que aun a las 24.00 horas subsiste.

Por la Cooperativa habló mi mamá y me leyó un artículo de la Revista Andina que le mandó el Sr. Humberto Barrera. El artículo, muy elogioso para mí, me trata como el hombre más popular en Chile y que pasaré a la historia de la Antártica y que me había quedado aun sin sueldo y que si no me venían a buscar tenía víveres y estaba dispuesto a quedarme otro año más etc., etc.

A las 09.00 horas fui al corral a soltar a las ovejas y sentí unos quejidos igual que llanto de guagua en el corral, me asomé, hay que tenderse en el suelo, pues la entrada al corral está completamente tapada por la nieve y sólo queda una abertura por donde uno puede pasar arrodillado o una oveja de pié. Vi adentro un cordero recién nacido por lo que saqué las tablas y salieron 4 ovejas y Pantaleón que es uno de los primeros en salir siempre. Se quedó adentro una oveja que resultó ser la chascona, la más joven con la cola mocha: esta se quedó con su cordero. Pero para sorpresa mía, los quejidos seguían y oí otro corderito hecho un montón en el centro del corral medio hundido entre el barro formado ahí. Este cordero estaba ensangrentado y con trozos de placenta todavía adheridos a él. Como no creí que la oveja chascona fuera también la madre de él fui a mirar las otras y descubrí que la madre era la oveja chica con cola larga, pues estaba empapada y tenía sangre en la cola y cuarto trasero. La lleve al corral para que atendiera a su cría pero ni siquiera lo olfateó y se fue a comer pasto. Fui a buscar un saco azucarero vacío que usaba debajo del colchón y metiéndome al corral envolví con él a este pobre desvalido que entretanto no cesaba de berrear y se lo pasé a Paredes llevándolo al Pañol.

Llamé a Coloma para que actuara de matrona y lo limpiamos. Trajimos nuevamente a la madre pero no quiso atenderlo y arranco. Tuvimos que meter al cordero en un cajón, llevarlo al dormitorio al lado de la estufa y le hemos estado dando mamadera de leche condensada disuelta todo el día. A la hora de almuerzo los llevé a la despensa y lo encerré con su madre pero ésta no le dio boleto. Lo puse con la cría de la otra oveja que la habíamos trasladado al pañol pero la otra oveja lo olfateó, enseguida olfateó a su propia cría y luego embistió contra el pobre Moisés (que así le pusimos por lo solitario que estaba) y casi lo mató. Se lo tuve que quitar y llevarlo nuevamente a su cajón. El otro corderito se llama Felipe.

Moisés no ha conocido a su madre y sin embargo el instinto es fantástico. Trata de mamar hasta debajo de los sillones.

Ahora apagamos la luz y está durmiendo tranquilamente en su cajón rodeado por 4 sillones. Es muy enclenque, recién se vino a sostener en sus patas, en la tarde en cambio Felipe estaba de pie, cuando lo vi por primera vez y en la tarde estaba muy avivado saltando casi al lado de su madre.

Pueda ser que Moisés no nos despierte en la noche.

Por la Cooperativa me leyeron un mensaje de la Ruby en que me dice, entre otras cosas, que el Willie habló con ella y que le hizo una lista de las cosas que necesitaríamos y que él podría traer de EE.UU. a donde zarpará el 22 de este mes en la fragata *Iquique*. Le traté de mandar un radio a la Ruby hoy para que lo recibiera mañana pero Santiago apenas nos oía y Valparaíso no nos atendió por lo que el radio tendrá que salir mañana por Punta Arenas.

El *Magallanes* (Mira y Peake) no nos llamó a las 21.15 horas para variar, hace ya varios días, se puede decir, desde que llegó a Punta Arenas, que se le terminó el entusiasmo. Ayer zarpó a Buenos Aires.

Ayer fue promulgada la ley que otorga las facultades extraordinarias al Presidente. Hoy no había ninguna huelga, ya todas habían terminado y, además, habían ordenado la relegación a distintos puntos del país a 5 comerciantes que estaban especulando con el precio del pan.

### DOMINGO, 24 DE AGOSTO DE 1947

Hoy el día ha estado pésimo pero entretenido. El viento se ha sacado los zapatos soplando, ha llegado a los 27 m/seg. o sea casi prácticamente los 100 kilómetros por hora y en ráfagas continuas entre 90 y 100 km. Ventisca todo el día, no se ve nada y la temperatura entre -8°C. y -10°C. El viento esta entre el suroeste en la mañana y oeste en la noche y parece que se nos viene encima un segundo mal tiempo.

Moisés nos dio varios conciertos en la noche, empezando a las 2 de la mañana. En la mañana le dimos la mamadera, estaba algo alentado y caminaba por el dormitorio. En la tarde fuimos a sacar las ovejas del corral. Tuvimos que hacer un túnel para llegar a la entrada del corral, estaba completamente tapado por la nieve que sobrepasaba en casi 2 metros la entrada de este. Sacamos primero a Pantaleón, luego a la madre de Moisés y después a la Natalia. Las dos veteranas quedaron dentro del corral hasta mañana.

La ventisca es espantosa, no se puede trabajar porque la nieve lo ahoga, se filtra por todas partes, se mete dentro de los anteojos tipos aviador que usamos, se escarcha en los pasamontañas frente a la abertura delantera y se

forman ahí grandes trozos de hielo que se adhieren a toda la parte delantera del pasa montañas dificultando la respiración y la visual, hasta el extremo que a pesar de la ventisca hay que sacarse los mitones y los anteojos de hielo del pasamontañas, pero es inútil porque luego con el vapor de la respiración se vuelve a congelar.

Tendimos y meneamos a la madre de Moisés en la despensa y trajimos a Moisés y prácticamente lo pegamos a la teta para que mamara pero éste no mamó y se separaba de la oveja, la cual por su parte se trataba de sustraer del pobre Moisés. Le sacamos las amarras y se puso a comer sin preocuparse de Moisés al que cuando pasaba cerca le pegaba empujones con la cabeza sin ningún miramiento. Como esta oveja tiene mucha lana frente a los ojos, decidimos afeitársela por si veía mejor y reconocía a su hijo. Le corrimos tijera pero inútil y en vista de que Moisés estaba muy decaído, como muerto, lo volvimos a llevar al cajón al lado de la estufa, donde después de varias horas reaccionó, pero aún está muy mal. Es poco probable que resista esta noche o mañana. Ya ni pega balidos siquiera.

El otro cordero, Felipe, está lo más bien con su madre en el pañol; Panta-león más vivo y divertido que nunca.

### LUNES, 25 DE AGOSTO DE 1947

Desperté anoche como a las cinco de la mañana con un balido de Moisés el que luego se quedó callado. Después de un rato me fijé que el viento había cesado y que se sentía mucho calor me levanté, eran las 05.45 horas, el termómetro marcaba +32°C. con las tres estufas encendidas y las dos tomas cerradas las cuales había sido necesario cerrar por causa del viento que soplaba cuando nos acostamos. Tuve que apagar 2 estufas y dejar la tercera a medio fuego, abrir las 2 tomas de aire y abrir la puerta de la cocina. A las 07.30 horas la temperatura era +15°C.

El viento cesó desde las 04.50 horas hasta las 17.00 horas en que empezó nuevamente del oeste pero suave. En la tarde tomé un rollo de fotos desde todos los ángulos de la casa.

Moisés murió a las 14.00 horas, durante toda la mañana estuvo inconsciente y Coloma le puso una inyección de caferna con la que reaccionó un poco pero no hubo caso.

Coloma lo descueró y luego enterró el cuerpo en el hielo en el centro de la ensenada.

Felipe es macho, es decir, carnero.

En la noche tuvimos comunicación con todas las radios estaciones terrestres pero no había nada para nosotros.

Hoy dijeron, en una comunicación con el *Colo Colo* que estaba Soffia de Comandante.

Le mandé un radio a Barrera agradeciéndole sus “elogiosas palabras” en el artículo de la Revista Andina y el habérselo mandado a mi mamá.

Salió petróleo en otro pozo de Springfield.

Hoy relegaron al interior de Arica a un comerciante que estaba especulando con el precio de la carne.

### MARTES, 26 DE AGOSTO DE 1947

Hoy el día ha estado más o menos. En la mañana, estuvo nevando débil. En la tarde empezó a soplar un vientecito del norte. Gutiérrez y Arriagada hicieron faena de carbón en la tarde por lo que yo aproveché para tomar un rollo de fotografías, tanto de la casa como de la faena.

El día ha estado aburrido por lo que estuve tocando la vitrola y paseándome desde las 16.30 horas hasta las 18.45 horas, toque los conciertos y discos saltados.

Por Santiago avisé a mi casa sin novedad, allá están también sin novedad. Recibí de Santiago un radio de Don Vicente Lobo y Sra. Abigail agradeciéndome la condolencia y deseándome éxito en mi “sacrificada” misión.

Por Valparaíso recibí un radio del Willie en vísperas del zarpe deseándonos buena salud, tratará de comunicarse con nosotros mañana en la noche.

De la Ruby no he recibido contestación al radio que le mandé el domingo en la mañana por Punta Arenas.

### MIÉRCOLES, 27 DE AGOSTO DE 1947

En la mañana empezamos a despejar el corral de toda la nieve que tenía encima, calculo en cerca de dos metros la cantidad de nieve que había al lado del corral, de los cuales cerca de 1 metro estaba sobre el techo.

En el almuerzo tuvimos una nueva entrada, pues ayer le dije a Paredes que hiciera empanadas fritas rellenas con choritos de los que tenemos en conserva,

resultaron bastante buenas considerando la poca variedad de platos que tenemos por estos lados.

El día ha sido de verano, sol todo el tiempo y calma, tuvimos que sacarnos las parkas para apalear la nieve y a pesar de eso transpiramos como diablo y la temperatura al sol era de +2°C. y a la sombra de -6°C. que después en la noche bajó -10°C.

En la tarde seguimos aclarando el corral y aproveché para tomar unas fotos.

No hubo comunicaciones con la fragata *Iquique* porque como ayer no nos dijo en que onda iban a salir. Hoy a las 14.00 horas le mandé un aviso pero resultó que a las 23.00 horas Valparaíso dijo que aún no había cursado el aviso porque “estaban racionados de energía eléctrica”.

Nada aún de la Ruby. ¿Que le pasará?

A las 18.00 horas y a las 20.00 horas aprovechando el buen tiempo me tome dos series de circunmeridianas de estrellas Antares al Norte y paso inferior de Canopus al sur dio latitudes que se diferenciaban en 20” una de otra (calculadas con método Raper y la media).

Desde anoche estoy tomando además de las multivitaminas, vitamina C (Cebión, una píldora de 50 miligramos al día por las dudas), debido a que ahora último me está molestando lo caliente a las encías, puede ser destemplado de las tapaduras con la diferencia de temperatura, pero como Juan Segura no tuvo nunca escorbuto yo sigo el mismo camino, exceso no es, por lo tanto me hará más bien que mal.

### JUEVES, 28 DE AGOSTO DE 1947

Ayer el desayuno se tomó cerca de las 11.00 horas, porque Rivera, que estaba de guardia, dijo que la tetera se demora 2 horas en hervir. Hoy, en vista de eso, me levanté a las 07.30 horas, hora en que se levanta el de guardia, me lavé, vestí, encendí la cocina y puse la tetera al fuego. Al verme que me levantaba todos se levantaron antes de las 08.00 horas. La tetera hirvió a las 08.32 minutos lo que da un total de 42 minutos de demora, pues encendí la cocina a las 07.50 horas. Este lapso estaba de acuerdo con lo que dice Paredes, 45 minutos. Lo que pasaba es que Rivera enciende la cocina, pone la tetera y después que manda el meteo a las 07.55 horas se acuesta nuevamente hasta las 10.00 horas con lo que el fuego de la cocina se debilita y no hierve la tetera. Total el Sr. Rivera se quedó callado después que probé que en 45 minutos se podía hacer café.

A las 09.00 horas seguimos la faena de despeje del corral que se prolongó hasta las 15.30 horas quedando el corral limpio y con un cobertizo protegiendo la entrada de la nieve.

El viento comenzó a soplar al noreste y la presión bajando, las estaciones del sur también están bajando. En la noche cambió al este con 12 m/seg.

La *Iquique* avisó que transmitiría, pero no la oímos.

Con Santiago hubo telegrama. Arriagada por iniciativa avisó a mi casa que no había novedad y si tenían algo allá, contestaron que no había novedad. Procedimiento diferente al de Rivera que anoche cortó la comunicación con Santiago sin preguntarme siquiera si se me ofrecía algo para allá. Valparaíso atendió pero no tenía nada.

Mañana está de cumpleaños Arriagada quien cumple 28 años.

Hay varias focas en los hielos que flotan en la bahía, estoy esperando que lleguen a tierra para darles el bajo.

#### VIERNES, 29 DE AGOSTO DE 1947

Hoy el tiempo ha estado malo, el barómetro pegó una subida pero en la noche volvió a bajar, las estaciones del sur estaban bajando en la tarde. En la mañana viento suroeste con un poco de ventisca que duró hasta las 23.00 horas en que calmó y comenzó a nevar débilmente, temperatura -5°C.

El ambiente ha estado bueno. Hemos estado metidos todo el día en la casa y alistando la faena de agua para mañana. Por esta razón mañana haré el ponche reglamentario para festejar el cumpleaños de Arriagada que fue hoy.

En la tarde le hicimos una hermosa capa a Felipe con un paño afranelado para limpieza de muebles.

De Santiago avisaron a su casa y de ahí que estaban sin novedad y que mañana hablaría mi mamá por la Cooperativa.

Valparaíso no tenía nada.

#### SÁBADO, 30 DE AGOSTO DE 1947

Hoy el día ha estado malo, viento corrido del noroeste y oeste por lo que no pudimos hacer faena de agua, ayer nos pasó una depresión y hoy se acerca la otra, después de un período de bonanza (es decir, subida de barómetro) que duró 4 horas. La temperatura se mantiene en -4°C.

Por la Cooperativa habló mi mamá, me dijo que le había escrito la Ruby, que a pesar que no me mandaba radios siempre me recordaba (por eso no recibí radios en la semana) también me leyeron un bonito mensaje de la Ruby. Leyeron un mensaje del Sr. no sé cuanto, de Talca, que según el locutor venía a ser una especie de editorial en la que nos trataba de ascetas de la Antártica y otras frases más o menos poéticas.

De Santiago me leyeron que mi mamá se iba mañana a Valparaíso hasta el lunes.

Por Santiago le mandé un radio a la Ruby.

Hoy nos tomamos media botella de aguardiente en una y media de agua y medio tarro de leche para celebrar a Arriagada. Hacía 20 días que no probábamos alcohol.

### DOMINGO, 31 DE AGOSTO DE 1947

Hoy hemos tenido muy buen tiempo, cosa rara pues el barómetro parece montaña rusa como ha bajado desde hace 4 días, ahora está en 727 milibares y la temperatura en -10°C. y hasta tuvimos sol y nada de viento.

En la mañana Coloma y Rivera avistaron una foca en la playa del norte por lo que después de almuerzo salimos a matarla mientras íbamos avisté una foca al norte del campamento pero no dije nada, dejándola de reserva. Llegamos donde la foca y Gutiérrez la agarró a palos en la nariz con el mango de uno de los machos. A pesar que le salió bastante sangre, la foca se revolvió y en una de esas cayó al agua, estábamos al lado de ella y siguió pateando dentro de ella, pero nosotros ya que no sacábamos nada con quedarnos ahí por lo que decidí ir a agarrar la otra foca. Pero previamente pasé por la casa me armé con el revolver de reglamento Smith Wesson.

Fuimos hacia la foca, que esta vez estaba bastante lejos del agua, y desde 2 metros de distancia le acerté 2 tiros medio a medio en la nariz. Empezó a revolverse y Gutiérrez a correrle palos. En vista que no aflojaba le pegue dos tiros más uno en cada ojo y siguieron los palos y la foca revolviéndose. En vista de eso le mandé los otros 2 tiros que me quedaban, uno en el hocico y el otro entre los ojos. Con esto quedó más tranquila y volando bastante sangre por la boca y orificio de la frente. Entonces le metimos el cuchillo al lado del cuello por donde le salió bastante sangre que terminó por capotarla. Es enorme la vitalidad de estos bichos, 6 balas, palos y dos cuchilladas (otra al otro lado) y estuvimos más de una hora antes que muriera.

Enseguida le dimos vuelta sobre el tobogán para traerla a la casa lo que nos costó su buena hora de trabajo a pesar de que tirábamos los 6. A las 17.00 horas más o menos empezamos a descuerarla y a las 18.15 horas le teníamos el cuero afuera, le habíamos sacado toda la tripería, el hígado, un riñón, el corazón y un buen trozo de filetes.

Demás está decir que a la hora de comer, comimos su buen bistoco de foca con fideos. El único que no comió fue Paredes que dice que de tanto tomar aceite de lobo les tiene asco a estos bichos. La carne quedó bastante buena pues fue muy bien adobada con pimienta y orégano.

Mañana faena de agua.

El cuero lo dejamos afuera, es bastante grande, salió muy bien con su poco de grasa pero era primera vez que descuerábamos, la próxima saldrá mejor.

Le mandé el radio al Almirante en que le digo lo de la foca y que la carne es bastante comestible.

### LUNES, 1 DE SEPTIEMBRE DE 1947

Hoy el tiempo estuvo malo, temperatura entre -8°C. y -10°C., barómetro subiendo y viento entre 50 y 60 km/hr. del este. Debido a que estábamos sin agua nos vimos obligados a efectuar faena de esta, comenzó a las 08.00 horas pero la suspendimos a las 12.00 horas con la mitad del agua llena porque se estaba gastando mucha leña y carbón, a causa del fuerte viento. Se gastó una cantidad de leña que debió haber sido suficiente para toda la faena: 7 cajones.

El viento vino a calmar a las 02.00 horas.

En la tarde avisaron de Magallanes que mañana a las 16.30 horas hablaría el Comandante Guezalaga con nosotros.

A las 20.30 horas localizamos la Radio Ejército, pero en los 32,0 metros (no en los 31 que decían ellos) por lo que redacté un radio para mandárselo mañana en la mañana, al Coronel Cortés.

De mi casa sin novedad. De la Ruby recibí un radio en que me dice que el jueves me puso otro radio (no lo recibí), le contesté inmediatamente.

Coloma ha estado todo el día en cama pues amaneció con dolor de estómago. Parece que el bistoco de foca de anoche le cayó mal, aunque casi todas las frituras le caen mal. De cada 10 días está 5 mal del estómago.

Nosotros hemos seguido comiendo foca, filetes y pana (hígado que comió Gutiérrez, a mi no me gusta).

El ambiente está bueno.

Según dijo mi mamá, en La Nación salió publicado un artículo en que se dice que se presentó al Congreso un proyecto de ley dando zona de 150% a la Antártica (debe ser para el próximo año).

Con las economías y este proyecto, a lo mejor suprimen la gratificación de aislamiento el próximo año.

Ahí quiero ver a toda esa legión de voluntarios que han aparecido para venirse a la Antártica. A ver si son tan voluntarios si se suprimen los 4 mil de aislamiento.

### MARTES, 2 DE SEPTIEMBRE DE 1947

Hoy el tiempo ha estado muy bueno pero muy frío, hubo sol y calma, pero la temperatura desde -8°C. bajó a -16°C. en la tarde.

Noche una de las ovejas viejas, la sin cola tuvo una cría, macho y se llamó Josué (lo eligió Gutiérrez), la otra oveja que va quedando está que las entrega ya.

Después de almuerzo fuimos a esquiar, la cancha está bien buena, dura y más o menos pareja. Fuimos hasta el cerro y desde ahí nos largamos hacia el otro lado de la ensenada. Nos repetimos dos veces pero de más cerca.

A las 16.30 horas no habló el Jefe Mayor porque estuvieron malas las comunicaciones, se intentará nuevamente mañana a las 09.30 horas.

A las 18.00 horas el contador nos dio los ajustes.

Hoy a las 21.00 horas se dirigió por radio al país el Presidente de la República hablando de la campaña contra la especulación.

En la mañana se vaciaron 2 tambores (400 litros) de petróleo a los estanques.

### MIÉRCOLES, 3 DE SEPTIEMBRE DE 1947

Hoy día amaneció nublado y se despejó a las 14.00 horas, la temperatura desde -8°C. en la mañana, bajó bruscamente a las 12 de la noche a -13°C. porque salió viento del oeste 54 km/hr. a esa hora.

En la mañana fui a tomar la temperatura del agua desde un témpano, -2°C.

Para variar Punta Arenas no nos atendió a las 09.30 horas (iba a hablar al Comandante Guezalaga) ni volvió a mencionar horario en el resto del día.

En la tarde fui con Paredes y Arriagada a esquiar poniendo un cerrito de

obstáculo. En la noche les puse barniz (del que me dejó Barrera) y cera a los esquíes.

Se terminó de sacar la carne aprovechable de la foca, alrededor de 20 kilogramos de lomo, los bisteches que nos comimos eran mejores que los de filete. El resto lo llevamos a la ensenada y lo dejamos en el centro.

Por la Radio Ejército se oyó muy bien entre las noticias (la primera) que la Armada hacía un estudio de meteorología en base a los datos que suministra el Teniente Boris Kopaitic.

La Tonka hablará el próximo miércoles a las 21.15 horas en la audición “De Mujer a Mujer”.

#### JUEVES, 4 DE SEPTIEMBRE DE 1947

Hoy el tiempo ha estado variable, viento Sur en la mañana, luego calma, luego viento y calma. La temperatura se ha mantenido alrededor de -4°C. y el barómetro estable y relativamente alto (996 milibares).

En la tarde salí a esquiar para probar la arreglada de los esquíes. Están tan resbalosos que no se puede ascender con ellos, por muy pequeña que sea la gradiente. De bajada se toma bastante velocidad.

En la mañana, los restos de la foca aparecieron rodeados de numerosos pájaros, gaviotas, palomas y un tipo “pájaro carnero” de dos colores, unos negros y otros plumizos. Se patacharon hasta que no pudieron ni volar.

En tribuna libre habló el Almirante Holger, Ministro del Interior, refiriéndose a las subsistencias y campañas contra la especulación.

Las comunicaciones estuvieron normales, Radio Ejército no se oyó por estar completamente interferida por una telefonía.

#### VIERNES, 5 DE SEPTIEMBRE DE 1947

En vista que el barómetro bajaba en forma alarmante me decidí a efectuar hoy la faena de agua a las 10.30 horas, terminamos a las 16.30 horas y rellenamos además un tambor sanitario con agua dulce que sobró. El barómetro se largó como piquero para abajo, a las 23.30 horas estaba ya en 957 y seguía bajando (718 milibares), viento del norte entre 12 y 15 metros, las estaciones siguen bajando a las 18.00 horas.

Hoy fabriqué con Coloma una plataforma de 1,50 metros por 2,50 metros

para estacar el cuero de la foca. De largo quedó más o menos bueno, pero quedó un poco corto a lo ancho. En la tarde me dediqué a desgrasar el cuero.

Recibí un radio de la Ruby diciéndome que mi mamá le dijo que retirará mi máquina de escribir de donde la Gaby porque parece que los niñitos la están usando. Le dije que no se metiera en máquinas y que le avisara a la Letty que se la pidiera.

Oyarzún me mandó un radio avisándome que mañana me hablará por telefonía.

### SÁBADO, 6 DE SEPTIEMBRE DE 1947

Hoy a pesar de la gran baja barométrica (pues anoche el barómetro llegó a los 955 milibares) no hubo viento ni mal tiempo, el barómetro subió todo el día excepto a las 20.00 horas que ha vuelto a iniciar una nueva caída que puede ser decisiva aunque las estaciones del sur no acusan nada excepto una gran baja de temperatura de  $-27^{\circ}\text{C}$ .

Al desayuno comimos pan de dulce que le dije a Paredes que hiciera ayer, le quedaron bastante buenos a pesar de que es primera vez que los hace.

Después de almuerzo fuimos a esquiar, la nieve tenía una capa más o menos dura encima, especial para deslizarse. Practicamos en la ladera al lado de la casa dejándonos caer (con Arriagada y Paredes) por la quebrada que se formó en el borde del glaciar, cada vez corriéndonos más hacia el centro de él, se toma tal velocidad en la caída que el impulso lo hace llegar a uno más allá del muelle por el centro de la ensenada que es plana.

Por la Cooperativa habló mi mamá y me leyeron un largo mensaje de la Ruby. También habló el Sr. Barrera quien dijo que se había formado un Club Andino Antártico afiliado al Club Andino de Chile, que lo integran los que vinieron en la expedición a la Antártica, que todos nosotros (los seis) somos socios fundadores y yo además, presidente honorario. Debido a este número fuera de programa no leyeron (por segunda vez seguida) los mensajes llegados a Coloma y Paredes, los que están muy sentidos. (Dicen que avisarán para que no les manden más mensajes por la Cooperativa).

El cuero de la foca está casi listo, sólo le faltan algunos trozos de los bordes para quedar completamente desgrasada.

Por Santiago le conteste a la Ruby y por Valparaíso le mandé otro radio más que lo recibirá en la mañana.

Oyarzún no habló como había prometido en su radio de ayer, le mandé un aviso al teléfono que me dio y contestó que lo haría cuando estuvieran buenas las “atmosféricas”.

De mi casa avisaron sin novedad.

### DOMINGO, 7 DE SEPTIEMBRE DE 1947

Hoy el día ha estado malo, viento noroeste y nieve a ratos, anoche nevó bastante. La temperatura, -3°C. El barómetro subió un poquito y se mantuvo, con tendencia a volver a bajar.

Le mandé el radio dominguero al Almirante dándole perturbaciones atmosféricas desde Orcadas a Margarita.

El ambiente ha estado bueno. Me dediqué a tocar discos desde las 14.00 horas a las 18.00 horas Paredes hizo “berlines” para las once, le quedaron muy buenos, igual que los que se compran en las pastelerías “en Chile”.

En la noche oímos un programa de la Radio Ejército, después de comida alcanzamos el final de un cuento (El Flautista que desapareció con los niños) narrado por doña Tonka.

Han llegado como 50 palomas, debe ser la foca cuyos restos todavía están descubiertos en la ensenada. Cuando corren por arriba del techo parecen ratones paseándose por el entretecho.

### LUNES, 8 DE SEPTIEMBRE DE 1947

Hoy amaneció malo, con viento de oeste pero después de almuerzo calmó el viento y despejó bastante, por lo que salimos a esquiar en la ladera del lado. La nieve no está muy dura pero se podía maniobrar bien, la cancha quedó llena de rayas y le tomé 2 fotos (huellas en la nieve). Hasta Coloma salió a esquiar, lo convencí que debía aprender para poder decir que en la Antártica esquió. Está aprendiendo a caminar y a pegar pequeñas deslizadas, le ha cundido bastante.

Paredes se ha reído bastante porque el Sargento Rivera se cayó y se rompió la frente y nariz y como antes Rivera se reía de la nariz rota de Paredes, ahora le tocó el turno a éste.

Coloma empezó hoy una dieta rigurosa que le decreté por un mes. Anotonoche se tuvo que levantar en la noche por el dolor de estómago a tomar clorodina.

Le mandé un radio a Eneas para Tonka por la audición de ayer (las promesas deben cumplirse, era el refrán del cuento del flautista).

### MARTES, 9 DE SEPTIEMBRE DE 1947

Hoy estuvo nevando débil (casi llovizna) toda la mañana por lo que se echó a perder la cancha de esquí. Después de almuerzo despejó y salió el sol por lo que nos fuimos a esquiar a la ladera del frente, incluso Coloma.

Hoy a las 10.30 horas iba a hablar el Teniente Burgos, pero no hubo caso y hablará mañana. Recibí un mensaje de la Tonka agradeciendo el mensaje que le mandé ayer, que mañana hablará por telefonía y que atendiera la Radio Ejército a las 21.30 horas, cantó 3 canciones: "Llamado de Amor Indio", "Un Viejo Amor" y "Una Canción en la Noche" cantó bastante bien, acompañada por piano, se oyó muy bien.

La temperatura llegó a -20°C. a las 20.00 horas y después subió a -15°C. a las 24.00 horas.

A Santiago avise sin novedad, informaron que estaba sin novedad y que habían recibido e invertido el traspaso de \$12 mil que puse la semana pasada.

Valparaíso pidió telefonía, habló el hermano (el señalero) del Sargento Rivera, contestaron en telegrafía porque no nos oyeron bien la telefonía.

El ambiente ha estado bueno.

### MIÉRCOLES, 10 DE SEPTIEMBRE DE 1947

Hoy el día amaneció despejado por lo que decidí intentar la travesía de la bahía partiendo del campamento, pasando por el islote Jorge y recalar a una punta de la costa donde era posible la ascensión para tratar de llegar a la bahía del otro lado.

Partí con Arriagada a las 10.00 horas, quedando el resto en la tarea de comenzar a despejar el muelle para repararlo.

Al comienzo de la bahía había 3 focas, dos de ellas con crías recién nacidas, nos acercamos a una, pero el que a dicho que las focas son mansas se equivocó, porque ésta no sólo nos hizo frente sino que nos persiguió unos cuantos metros por lo que tuvimos que salir corriendo con toda la ligereza que nos permitía los esquís. Reanudamos la marcha, la capa que cubre la bahía está formada por unos 20 centímetros de nieve, después vienen otros 20 centíme-

tros de hielo blando y después una capa de hielo duro que no logramos romper con el piolet, lo que nos dio una relativa seguridad aunque hicimos dos o tres sondeos más. Llegamos a la costa, y después de un pequeño descanso empezamos la ascensión, debido a que mis esquís están todavía muy resbalosos tuve que sacármelos. Llegamos a medio faldeo y la meta aún parecía muy lejos eran las 11.45 horas, por lo que decidí volver ya que el viaje de vuelta invertiría casi una hora. Bajamos con los esquís colocados pero la pendiente es tan pronunciada que tuvimos que venirnos con una pequeña inclinación no más por la ladera y a pesar de ello, tomamos bastante velocidad. Bajamos en 5 minutos lo que nos había costado media hora de ascenso. Llegamos a la Base a las 12.55 horas en momentos que Coloma salía a nuestro encuentro, inquieto por la tardanza (yo había comunicado a Coloma nuestra excursión).

De vuelta nos encontramos con la misma foca mal genio y le dijimos a Coloma que se acercara a tomar la cría pues era muy mansita. Casi nos caímos riéndonos cuando el confiado Coloma salió corriendo perseguido por la foca.

En la tarde seguimos trabajando en el muelle que está cubierto por una capa de más de 1 metro entre nieve y hielo.

En la noche recibí un radio de la Ruby en que me dice que Barrera le mandó una revista (la 3º que tiene) y reclama por mi edad (28 años que me pusieron) y por las declaraciones que me achacan.

La temperatura ha estado baja todo el día inferior a -15°C. y en la noche llegó a -20°C. (20.00 horas) y aún a -21°C.

El ambiente ha estado bueno.

La Tonka dio en la noche una conferencia sobre la educación pre-escolar del niño (el rey del hogar, según ella). A la 19.50 horas hablé con Burgos, no se puede en realidad decir que hablé con él, sino que, le dije por telefonía lo referente a mi ascenso porque él no se dignó a venir a la radio, sino que se limitó a escuchar desde Catalina. Eneas vino a la radio y hablamos algo, aunque se oyó muy mal. Le dije que preguntarán al Regimiento Andino si se interesaban por pieles de focas para ponerle a los esquís a fin de preparárselos, me dijo que preguntarían por radio y me daría la respuesta.

### JUEVES, 11 DE SEPTIEMBRE DE 1947

Hoy amaneció buen día. -13°C. que después subió hasta -3°C. con el viento del oeste y suroeste que empezó a soplar desde las 11.00 horas con ventisca.

El lunes avisé a todos que el café se serviría hasta las 09.30 horas, es decir, que a esa hora se botaría el café. Esto debido a que a veces dan las once de la mañana y todavía están algunos tomando café con el consiguiente atraso de la cocina y el desorden que significa.

El martes yo mismo retiré la cafetera a las 09.30 horas, ayer lo mismo. Hoy a las 09.15 horas me serví café y como de costumbre me vine a tomarlo aquí al dormitorio. A las 09.30 horas boté el café hecho que quedaba en la cafetera y retiré ésta del fuego dejándola en el lavaplatos. Cuando terminé de tomar desayuno y de fumarme el cigarrillo de reglamento aproximadamente a las 09.45 horas habían cerrado la puerta que da a la cocina y que yo había abierto para ventilar el dormitorio. Lavé mi taza en los lavatorios y cuando entré a la cocina para dejarla ahí; encuentro al Sr. Rivera que había vuelto a poner la cafetera al fuego y le estaba echando agua para preparar más café para una segunda taza. Lo pillé como un vulgar colegial. Le dije que las órdenes las daba sólo una vez y que para algo había retirado yo la cafetera del fuego. No dijo una sola palabra (siempre discute) dejó la cafetera y poco después nos siguió para continuar trabajando. Pero anduvo amurrado todo el día.

En el muelle trabajamos hasta que salió la ventisca a las 11.30 horas.

En la tarde Arriagada fue con Paredes y le robaron la cría a la foca, la trajeron en un saco, la mataron y descueraron. Tiene un pelo suavecito.

Avisé sin novedad a mi casa y que me informaran de la salud del viejo Merino. Me contestarán mañana pues estaban pasados los horarios en Santiago. Por Valparaíso le contesté a la Ruby. Además le mandé un radio de agradecimientos al Sr. Humberto Barrera.

### VIERNES, 12 DE SEPTIEMBRE DE 1947

Hoy el día estuvo bueno, hemos tenido sol y nada de viento. Aprovechamos el sol paleando para seguir despejando el cabezo del muelle, mañana y tarde.

Estuve todo el día manejando el chuzo que pesa como 25 kilogramos, estoy bastante adolorido.

Después de almuerzo Paredes y Arriagada se fueron a robar otra cría de foca. La foca de ayer apenas los vio los correteó. El crío robado hoy fue descuerado y como no había tablero, Paredes clavó el cuero en la pared del pasillo.

En la mañana falló la planta grande por suciedad en la bencina, estaba todo

el sistema con agua terrosa por lo que tuvo que emplearse el otro grupo.

Talcahuano nos oyó más o menos bien con el transmisor chico pero Santiago no nos atendió a pesar de 2 avisos que se le mandaron para que lanzara los mensajes al aire. En cambio Valparaíso lanzó al aire que no tenía tráfico para nosotros.

El ambiente ha estado bueno.

### SÁBADO, 13 DE SEPTIEMBRE DE 1947

Hoy el día amaneció bueno e íbamos a trabajar en el muelle, pero el barómetro comenzó a bajar por lo que decidí hacer faena de agua en previsión del mal tiempo. La faena terminó a las 16.00 horas en que comenzó el viento más o menos fuerte. El barómetro que estaba en 1002.0 milibares a las 12 del día había bajado a 972 milibares a media noche y el viento era del noreste superior a 50 km/hr.

A las 17.00 horas hablé con el Comodoro, y le dicen Comodoro al Comandante Santibáñez y no a Guezalaga como yo creía. Preguntó por la salud de todos, que siempre nos tenían presente, y que el 17 en la noche nos iban a dedicar una audición por la Radio Ejército empezando con un discurso del Comandante Guezalaga. Total muy atento encargó saludos para todos.

Por la Cooperativa habló mi mamá y me leyó un mensaje de la Kathie y primas. Me dijo que había hablado con Ramón quién pensaba venir a la Cooperativa después del 18 y le había manifestado que Don Manuel estaba bien de salud.

Me leyeron un mensaje de la Ruby muy bonito, pero muy religioso, rayano en lo místico. Le mandé dos radios uno por Santiago y otro por Valparaíso pidiéndole que sintonice a Radio Ejército el 17 (le di los datos).

El ambiente ha estado bueno.

Rivera desde ayer trabajando en limpiar la planta grande la puso en servicio hoy en la tarde.

Coloma sigue la estricta dieta alimenticia que le impuse para su afección al estómago.

El barómetro sigue bajando y el viento aumentando, parece que va a soplar bastante fuerte.

Hoy en la mañana se le cayó a Arriagada, la parte superior de la chimenea. Se dejó afirmada provisionalmente con un alambre.

A Pantaleón le quitamos la capa porque le queda muy estrecha, ha crecido mucho, está gordo y macizo.

Me afeité el bigote pero a contar de ahora me lo voy a volver a dejar crecer.

### DOMINGO, 14 DE SEPTIEMBRE DE 1947

Hoy el barómetro siguió bajando hasta llegar en la tarde a los 957 milibares en que se estancó y está con ganas de subir. El viento norte pasó al noroeste y luego al oeste lo que marca el paso de la línea central de la depresión. La temperatura bajó a  $-5^{\circ}\text{C}$ .

El viento no ha estado muy fuerte.

En la tarde oímos bien la Radio Ejército transmitiendo el fútbol de Punta Arenas. En la noche también se oyó perfectamente.

Me lavé una sabana y una funda de cama, ya me aclimaté al lavado.

Paredes me dijo que me dejara crecer nuevamente el bigote porque me veía mejor con él, divertido éste Paredes. Me dijo que a lo mejor me corrían palos en el norte si llegaba sin bigotes.

Avise a mi casa sin novedad, allá lo mismo, les avisé también la transmisión de la Radio Ejército del próximo miércoles.

De Santiago, avisaron que el Comandante Nagel quería hablar conmigo, la telefonía funcionó muy bien. Me dijo que hacía tiempo deseaba hablar conmigo. Que cómo estábamos de salud, si habíamos tenido malos tiempos, la temperatura exterior e interior, la cuestión luz artificial y natural. Dijo, cuando le dije que comíamos foca, que él por nada comería de esa carne. Le dije que si estuviera 6 meses aquí no diría lo mismo. Le informé la necesidad imprescindible de cambiar el transmisor principal que estaba para el excluido.

Finalmente nos dio una noticia que nos alegró: que nos vendría a buscar en diciembre. Esta noticia nos produjo una reacción como escalofrío (en lo que a mí se refiere). Es como si nos hubieran dicho que mañana nos vendrían a buscar. Quedé nervioso por un buen rato. Nos hemos hecho la ilusión de estar hasta marzo. Ahora tenemos esperanzas de pasar el verano en el norte, y con un poquito de optimismo el año nuevo, claro que esto es muy prematuro, puede ser marzo. Última hora. La primera bolita de la temporada de la ruleta acaba de ser lanzada y colorado el 21.

### LUNES, 15 DE SEPTIEMBRE DE 1947

Anoche a las 3 de la mañana empezó a soplar el viento y nos pilló sólo con una estufa encendida (a media fuerza) y las dos tapas abiertas. Yo desperté y como nadie se levanta en la noche a corregir las condiciones térmicas (por flojera) y soy yo el que me tengo que levantar, no quise hacerlo ahora. Resultado: temperatura en el dormitorio +2°C. Coloma, según él amaneció medio tieso de frío, sin embargo, él despertó cuando salió el viento pero no se quiso levantar.

El viento del norte y suroeste ha seguido todo el día alcanzando a los 24 m/seg. El témpano grande se dio media vuelta de campana. Temperatura alrededor de los -8°C.

Barómetro subiendo pero inestable. En estos momentos (24 horas) el viento debe estar con ráfagas de más o menos 18 m/seg.

En la mañana y en la tarde tuvimos limpieza de armamentos, cada uno limpió un fusil para hacer prácticas de tiro mañana como preliminar para un campeonato del 18. Las dos carabinas Winchester también las limpié, como asimismo mi pistola Walther.

Coloma se afeitó la barba hoy día, se ve muy raro, está más gordo.

En la noche hubo comunicación telegráfica con el norte. Avise sin novedad a mi casa, pero el teléfono estaba ocupado. De Valparaíso no había mensajes. A las 14.00 horas le avisé a Eneas que habíamos oído bien la Radio Ejército ayer en la tarde y en la noche.

### MARTES, 16 DE SEPTIEMBRE DE 1947

Hoy el fuerte viento siguió todo el día hasta las 20.00 horas en que calmó. El barómetro sigue subiendo inestable y la temperatura alrededor de los -6°C.

En la tarde después de almuerzo, Paredes, Gutiérrez, Coloma y Arriagada fueron a pesar del viento, a buscar focas chicas para descuerarlas.

Yo me dedique toda la tarde a pasar en limpio los meteos<sup>25</sup> antárticos.

De Punta Arenas avisaron que Eneas hablará mañana conmigo. Burgos me mandó un radio en que me informa que la Dirección de Personal pidió con

---

<sup>25</sup> "Meteos" son los informes meteorológicos.

fecha 10 de septiembre el Decreto Supremo para pagarme el mayor sueldo desde el 1º de octubre.

De Santiago informaron que un reportero de Ercilla me iba a entrevistar en el horario de la noche (22.30 horas). Era el Sr. Otero (según él: ex Teniente de la Armada) que me saludó y dijo que Ercilla en su próximo número iba a dedicar 3 páginas al Destacamento Antártico. Me hizo varias preguntas pero parece que no tenía hecho ningún programa para hacerlas y que sabía poco lo que debía preguntar. Total yo le habría hecho una entrevista mejor. Le conté lo de la carne de focas, el mar helado, la baja temperatura, y que el 18 de septiembre teníamos un programa, etc.

Estuvimos hablando hasta las 23.15 horas en que se echó a perder la comunicación y nos despedimos.

### MIÉRCOLES, 17 DE SEPTIEMBRE DE 1947

Hoy el día amaneció y siguió feo con viento del noroeste, norte y oeste de una pequeña depresión que pasó por el sur. Todo el día estuvo cayendo nieve fina y aguachenta.

Total, todo el programa que se iba hacer hoy hubo que suspenderlo, es decir, la práctica de tiro al blanco con fusil, esquiar y el lanzamiento del combo (léase bala).

A las 20.10 horas empezó la audición de la Zona Naval Magallanes en honor del Destacamento Antártico, abrió la transmisión el Comandante Guezalaga con un discurso (se refirió en él al “campamento sin novedad” que mando en mis radios), después una joven cantó los Copihues Rojos, el teniente Rodríguez recitó “Tatuaje”, la Radio Ejército se cuadró con un pianista, componentes de filiación blanca y azul cantaron acompañados por guitarra, hubo un coro con “Brazas a Ceñir” y finalmente se cerró la audición con la Canción de los Cadetes cantada por las esposas e hijas de los oficiales de la Armada. A las 16.30 horas hablé con Eneas, pero no le entendí muy bien, parece que el Ejército de Magallanes (o sea la V División) quiere hacer una transmisión (también) en honor del Destacamento Antártico y parece que sería el 23 de septiembre.

El ayudante (Capitán ayudante le llaman) del Regimiento Andino, contestó que cómo mandaría las pieles de focas ofrecidas. Pregunta media rara, tendré que darle más datos a Eneas para que le avise aunque esté de más. A Talcahuano le dijimos que comprara la Revista Ercilla (al Sargento Torres)

para que nos la lea. Santiago informó que mi mamá había salido, pero estaba sin novedad.

Valparaíso llamó anunciando transmisión pero a pesar de llamarlos durante media hora no nos oyó.

Paredes “se sacó los zapatos” en la noche, hizo pan corriente, pan dulce y con la misma masa del pan dulce hizo unos bollos que rellenó con pasta de descarzados.

Yo me fabriqué un blanco con tres papeles de repuesto, doce anillos.

### JUEVES, 18 DE SEPTIEMBRE DE 1947

Hoy la diana fue temprano a las 08.00 horas, desayunados, izamos la bandera de 3 metros a los acordes de la Canción Nacional. La driza que le pusimos es un alambre de antena (de cobre) en vista que la driza de cabo se ha cortado dos veces.

El día estaba nublado, lo que se llama un cielo amenazador, brisa del noroeste que luego cambió al sur y empezó a nevar.

A las 09.00 horas hicimos una práctica de tiro al blanco, 5 tiros cada uno, blanco a 90 metros de distancia. Eché 5 ceros, parece que el fusil no es muy católico.

Los tiros fallaron varias veces, tanto por agujas cortas como por el fulminante.

En vista que empezó a nevar tuvimos que suspender el tiro para proteger el blanco. Nos dedicamos a lanzar la bala con el mazo grande de 2 kilogramos, quedamos más o menos parejos, Arriagada, Paredes y yo, con una distancia aproximada de 6 metros. Para el almuerzo nos comimos un costillar de foca al horno y abrí dos frascos de pickles y pepinillos.

Para la hora de once abrí un frasco de Cocoa (bastante buena) con acompañamiento de los bollos que confeccionó Paredes y que estaban muy buenos.

La comida fue normal.

Ahora recién me acuerdo (24.00 horas) que se me olvidó consumir media botella de aguardiente con la que pensábamos hacer una mistela. Lo que hace la poca costumbre de tomar alcohol. Todo un 18 de septiembre y olvidarse que teníamos trago para festejarlo.

En la mañana hasta medio día escuchamos la Radio Ejército Magallanes

trasmitiendo el desfile en Punta Arenas (desfilaron hasta los “Hijos de Chiloé”<sup>26</sup>).

Después de almuerzo, hasta la noche, escuchamos a la Cooperativa que se sacó los zapatos trasmitiendo con números vivos con motivo de la inauguración del nuevo transmisor de 75 kilowatt de Santiago aunque parece que éste no funcionó.

Con mi mamá hablé por telefonía, el Denis está en Cartagena y la Lala en Talca. Esta sin novedad, me dijo que en caso que la Cooperativa no transmitiera el sábado (día de la radio) vendría a la central a hablar conmigo. Me dijo que el lunes iba a llamar por teléfono a la Ruby. Como hoy recibí un radio de la Ruby en que me dice que tal vez venga el sábado a Santiago, le dije a mi mamá que viniera con la Ruby.

Traté después de llamar a Renato Deformes<sup>27</sup> a la Cooperativa, pero el teléfono estaba ocupado.

Deformes en un discurso habló de la transmisión que hacían para nosotros.

Le contesté el radio a la Ruby.

En la mañana le mandé un radio al Magadero agradeciendo la transmisión de anoche. Recibí además radios de saludo de José A. Vergara en el *Errázuriz* en aguas españolas, Pablo Estay (Diario La Nación), Revista Andina, Familia Masson de Concepción.

### VIERNES, 19 DE SEPTIEMBRE DE 1947

Hoy ha sido un día pésimo, aunque el barómetro ha estado más o menos estable (sólo en la noche comenzó a bajar) y la temperatura se ha mantenido alrededor de los  $-7^{\circ}\text{C}$ ., el viento se ha sacado los zapatos soplando del este todo el día con ventisca y velocidades entre 18 y 25 m/seg., en la noche estaba entre 22 y 25 m/seg., o sea, 90 km/hr.

Por la Cooperativa oímos la Parada Militar de Santiago, un sol espléndido allá.

¿Qué más se puede contar de un día así?, hemos estado encerrados, las ovejas también (en el pañol).

---

<sup>26</sup> “Hijos de Chiloé” era una organización civil formada por personas nacidas o vinculadas al archipiélago del mismo nombre.

<sup>27</sup> Renato Deformes era locutor de Radio Cooperativa Vitalicia y amigo de Boris.

Contesté el radio a Rodolfo Masson. A mi mamá le avise sin novedad, me dijo que iba a tratar de ir mañana a la Central Radio, en caso contrario para la próxima audición de la Cooperativa me iba a leer unos artículos de El Mercurio relacionados con la Antártica.

Casi no nos queda agua dulce ni petróleo en los estanques y el viento no tiene trazas de parar y para más encima, el barómetro se está yendo para abajo. Parece que vamos a tener que fundir la nieve.

### SÁBADO, 20 DE SEPTIEMBRE DE 1947

Hoy el día ha seguido pésimo, el temporal ha continuado, el viento este se mantiene entre 18 y 24 m/seg., y la temperatura alrededor de los -8°C., aunque llegó a los -11°C. en la noche.

Estamos prácticamente sin agua, especialmente de la salada por lo que tuve que derretir nieve que saqué del pasillo para echarle al W.C.

Hoy por la Cooperativa habló mi mamá y después, según el locutor, tuve una sorpresa (aunque yo lo sospechaba) habló Ruby, se vino en avión desde Valparaíso con la Gladys<sup>28</sup>.

A las 22.30 horas tuvimos telefonía con Santiago, por una casualidad de esas que se presentan raras veces, la telefonía estuvo perfecta. Hablé con la Ruby que vino con mi mamá, Gladys y Denis hasta las 23.00 horas en que nos cortaron, alcanzando sólo a despedirme de mi mamá.

Me contó la Ruby, que los encargos que le había hecho al Willie eran casi todos para mí: camisas, ropa blanca, máquina de afeitar (eléctrica) y además cristalería y cuchillería, pero ella ya tiene cuchillería.

También me contó que la Anita Garesse se había casado con un Capitán de Ejército, Torres creo.

En fin, hablamos sin interrupción ni silencios durante media hora y mañana vendrá de nuevo pues se devuelve el lunes a Valparaíso.

A las 21.30 horas por la Radio Ejército se transmitió un programa en conjunto con las otras emisoras de Magallanes con motivo de ser mañana el día de la radio. Abrió la manifestación Don Eneas Aguirre que es director de la Radio Ejército.

---

<sup>28</sup> Gladys Williams Vargas, hermana menor de Ruby.

En vista que no tenemos petróleo y la imposibilidad de echarle a los estanques exteriores, tuvimos que entrar a la casa un tambor de petróleo para echarle directamente a las estufas. Lo mismo se hizo con medio tambor de bencina.

En vista que el 18 nos habíamos olvidado, hoy por ser sábado nos tomamos la media botella de aguardiente que quedaba (además de las dos llenas que quedan).

Gutiérrez hizo la mezcla: agua, azúcar quemada, clavos de olor y un tarro de membrillo al jugo. Quedó muy simple pero pasable.

Mi mamá me leyó, mejor dicho, “nos” leyó un artículo que salió ayer en El Mercurio, firmado por “Una chilena muy chilena” en la que nos elogian y dicen que en un 18 de septiembre hay que recordar a los que verdaderamente hacen patria como nosotros, etc., etc.

El viento sigue metiendo bulla afuera. Coloma, como está a dieta, no pudo tomar mistela pero le prometí que para cuando termine su régimen el 8 de octubre fabricaremos otra.

### DOMINGO, 21 DE SEPTIEMBRE DE 1947

Hoy el día siguió pésimo, el viento siempre fuerte calmó un poco y cambió al noreste, a las 4 de la tarde llegó a 8 m/seg., pero después de las 18.00 horas aumentó de nuevo a  $\pm 15$  m/seg., siempre del noreste. La temperatura subió bruscamente de  $-7^{\circ}\text{C}$ . a  $-1^{\circ}\text{C}$ . y comenzó a nevar, a las 23.00 horas comenzó a llover y la temperatura subió a  $-0.4^{\circ}\text{C}$ .

Hoy la única radio emisora que transmitió fue la Sociedad Nacional de Agricultura, las demás de fiesta.

En la noche volvió a hablar la Ruby conmigo, muy buena la telefonía. Me dijo otros de los encargos que le hizo a Willie: una máquina para hacer jugo, una cafetera eléctrica, una bata de casa para mí, tela para sábanas, una raqueta de tenis para mí; para jugar con la Ruby. Me dijo que Gastón no se ha aparecido por allá y que parece que se casa en octubre. Mañana se va en avión (\$ 300 ida y vuelta).

El ambiente ha estado bueno pero seguimos sin agua. A ver si mañana podemos.

Le encargué a la Ruby que le comprara un terno de marinero a mi ahijado.

### LUNES, 22 DE SEPTIEMBRE DE 1947

Hoy al amanecer calmó el viento por lo que temprano empezamos a alistar la faena de agua, nevó bastante tupido un rato pero después más débil por lo que se pudo encender la fogata. Rellenamos los dos estanques nada más y de agua salada. La temperatura estaba bastante alta +1°C. a las 12.00 horas, pero en la noche bajó a -2°C.

Lavé los 13 paños de la cocina que estaban inmundos, los hice hervir tres veces, dos en desmanche y una en jaboncillo, les corrí tres veces escobilla de Coy por los dos lados y quedaron más o menos presentables.

Recibí un radio de Bascopé en que me dice que pida me reconozcan el tiempo servido, además en los grados anteriores, y me reconocerán desde el 1º de octubre de 1947. (Parece que ando medio atrasado porque según la Dirección del Personal ya me pusieron el goce de sueldo superior a contar del 1º de octubre). Por Valparaíso le mandé un radio a la Ruby.

A Eneas le mandé un aviso a las 14.00 horas diciéndole que se habían oído muy bien las diversas transmisiones del 18-19-20. La Radio Sociedad Nacional de Agricultura anunció: Violento temporal en la Antártica.

### MARTES, 23 DE SEPTIEMBRE DE 1947

Hoy en la mañana estuvo nevando débil, pero sin viento por lo que el personal salió a buscar una foca, pues hace dos días que se nos terminó la carne.

Encontraron una foca cerca del bajo y la arriaron hasta cerca de la casa donde le dimos el bajo. Hay más de 30 focas en la superficie helada del estrecho que da entrada a la ensenada.

La foca que matamos resultó ser una foca hembra y le sacamos un nonato que descueré con Gutiérrez, quedó la piel entera.

Le sacamos el hígado y filete a la foca y comimos de ellos a la hora de comida. Por la Radio Nacional de Agricultura a medio día volvieron a repetir la noticia del temporal en la Antártica. La Radio Ejército en las noticias de la noche informó sobre el temporal en la Antártica nombrándome como que yo había enviado los datos y dando prácticamente lectura al radio que yo envié el domingo en la tarde al Almirante y Magadero.

A las 21.30 horas cantó la Tonka unos boleros, pero oímos sólo la mitad, porque tuvo varias veces fallas en la transmisión la Radio Ejército y había mo-

mentos en que se apagaba completamente la señal.

Santiago nos informó que no nos podía atender en el horario debido a que tenía tráfico urgente con el *Errázuriz*, pero que había avisado a Valparaíso para que nos atendiera a las 23.00 horas.

Por Valparaíso recibí un radio de la Ruby contestando el que le mandé ayer, está un poco sentida por el poco entusiasmo que mostré al hablar con ella “no sólo en lo referente a los encargos pues eso es secundario” pero al final cambia el tono para mejor. ¿No se dará cuenta que estoy hablando delante de un auditorio que no pierde ni una pestañada de lo que se habla?

### MIÉRCOLES, 24 DE SEPTIEMBRE DE 1947

Hoy el día ha estado más o menos malo pues hemos tenido viento entre 10 y 14 m/seg. del noreste con chubascos de nieve y un poco de ventisca. La temperatura ha bajado hasta -8°C. El barómetro que se mantenía estable en los 978 ha subido en la tarde a 985.

La carne (filete e hígado) de la foca que matamos ayer está bastante buena. Después de almuerzo se cambió la cocina que estaba instalada para arreglarle el fogón y tratar de adaptarle un tambor chico como estanque. En su reemplazo se colocó la cocina que se adquirió en el *Angamos* y que es más chica pero calienta mucho más, no tiene estanque y tiene el inconveniente que el horno es muy chico y se arrebata el fuego.

De Talcahuano, a las 21.45 horas nos leyeron la revista *Ercilla* que tiene 3 páginas dedicadas al Destacamento Antártico. Tiene más carriles e invenciones que lo hacen a uno terminar para siempre de creer en las informaciones que dan estas clases de revistas. Dicen, entre otras cosas, que yo todos los días elevo globos sondas “para arrancarle sus secretos a la atmósfera”, que hago un estudio sobre la “flora y fauna” de la región. Hablan de todos y de todos cuentan aventuras. De como Paredes una vez nos dio carne de foca sin que nos diéramos cuenta. De cómo Rivera, Coloma y yo esquiamos y nos caemos.

De Rivera, que hace colecciones de piedras, del lavado de sábanas, de mi memoria sobre meteorología para optar al grado de Capitán de Corbeta, y pone también que yo dije que iba a hacer un estudio sobre la “Burocracia en la Antártica”, etc. y etc.

Después de almuerzo lavé, sequé y planché 13 servilletas que estaban no sólo sucias sino amarillas donde habían sido mal lavadas antes, quedaron blanquitas.

A mi casa avisé y recibí el sin novedad. Le contesté el radio a Vergara y

Bascope. Ayer le corté el pelo a Paredes, se lo dejé más o menos parejo y bien corto pues Coloma que lo había hecho antes lo dejó muy largo. Como Paredes tiene poca frente le dije que se echara agua oxigenada en las sienas. Desde anoche se está frotando con un algodón y ya se le está poniendo rubio en los lados, se ve divertido y más encima ahora anda con boina.

Las ovejas siguen durmiendo en el pañol y se les terminó esa especie de tiña que les había salido cuando dormían en el corral que estaba muy mojado y poco higiénico debido a lo encerrado que quedaba con la nieve que lo tapaba por todos lados.

### JUEVES, 25 DE SEPTIEMBRE DE 1947

Hoy el día ha estado malo pues el viento este sopla hasta este momento con intensidad entre 12 y 17 m/seg., acompañado de la agradable ventisca. En la mañana Coloma y Rivera comenzaron a hacer un hoyo para sacar la mantequilla de la carnicera (en la ladera) y poder sacar para el consumo aprovechando también para pesarla, le erraron a la carnicera y después de hacer un hoyo de 3 metros de profundidad llegaron al piso de hielo del glaciar. La carnicera estaba tres metros más al Este. Pesamos la mantequilla y hemos consumido ± 10 kilogramos de más.

Gutiérrez y Arriagada se dedicaron a hacer un túnel para sacar pasto ya que cada vez que se hace un hoyo se vuelve a tapar de nieve. El túnel tiene como 3 metros de largo.

Por Radio Ejército transmitiendo desde el Club Yugoslavo recitó y cantó la Tonka. No nos leyeron porque el dueño se llevó la revista Ercilla a la casa. Mi mamá avisó sin novedad.

### VIERNES, 26 DE SEPTIEMBRE DE 1947

Hoy el viento ha soplado con fuerza de temporal todo el día acompañado por la inevitable ventisca.

Del este en la mañana cambió a este sureste en la tarde, quedando enfilados con las descargas de las estufas. Estas comenzaron a humear, de pronto la presión del viento que entra por las chimeneas las apaga y luego se inflaman nuevamente con un gran estampido que hace retemblar la estufa y echando más humo que el *Chacabuco*. Total la pieza estaba llena de humo. En una de esas, con la fuerza del estampido se desarmó la chimenea de la estufa sur.

Hubo que apagar a las 19.00 horas las dos estufas. Total, son las 23.45 horas y la temperatura interior está en +1°C. (-8°C. afuera). Todos se han acostado muy abrigados. Yo me puse la ropa interior de lana debajo del pijama, medias de lana y un gorro de lana. Coloma se puso además un jersey.

El viento no tiene trazas de parar.

### SÁBADO, 27 DE SEPTIEMBRE DE 1947

Hoy amanecemos con -2°C. en el dormitorio. El viento había disminuido un poco y cambió al este por lo que a las 07.30 horas encendimos dos estufas para calentar un poco el ambiente. En la noche no sentí frío, excepto en las manos cuando quedaban fuera de las tapas. Dice Coloma que no pudo dormir con el frío y ha andado medio resfriado todo el día, se acostó temprano, a las 21.00 horas y le di una criogenin y le dije a Paredes que le preparara una taza de té caliente.

A medio día el viento había calmado bastante pero siempre soplaba con ventisca, ya en la tarde disminuyó más y la temperatura subió a -2°C.

Mi mamá habló por la Cooperativa y me dio saludos de la Letty y Roberto. Me leyeron un mensaje de la Ruby. Avisé a mi casa sin novedad y me dijo mi mamá que tenía una ligera gripe. Por Santiago y Valparaíso le mandé 2 radios a la Ruby.

### DOMINGO, 28 DE SEPTIEMBRE DE 1947

Hoy el día ha estado pésimo. Ha soplado viento del este y en la tarde aumento a 12-15 m/seg. A las 8 de la noche cambió al este sureste y comenzaron a humear las estufas. La llama se devolvía, se apagaba, se encendía con una explosión y la pieza se llenaba de humo. Dos veces subí al techo con Gutiérrez. La primera giramos los sombrerillos de las chimeneas. Nada. Siguió igual. La segunda le pusimos una lata. Nada, siguió igual. Total apagamos la estufa y abrimos la tapa de ventilación (y salida de emergencia) que hay arriba de la puerta para que saliera el humo de la pieza.

La misma maniobra de antenoche, pero esta vez la temperatura exterior era sólo -2°C. con lo que la interior fue sólo de +3°C.

Una foca vino a parir a 30 metros de la casa y le tomé varias fotos.

### LUNES, 29 DE SEPTIEMBRE DE 1947

Hoy amanecemos con +3°C. en el interior debido a que la temperatura de afuera no bajó mucho. El viento siguió soplando hasta la noche en que calmó bastante, siempre del este sureste.

Después de almuerzo fui al techo con Gutiérrez, sacamos el sombrero de las estufas del norte y le adaptamos un cañón de un metro con un sombrero de cono, la estufa humeaba menos. Le pusimos un trozo de asbesto por barlovento y agarramos a palos el cañón para limpiarlo y se acabó el humeo. Parece que las estufas tienen muy sucias las aspiraciones de aire de abajo y tienen poco tiraje por lo que las desarmaremos para limpiarlas. Se nos secaron los estanques de agua. Coloma, en olla, fabricó 80 litros de agua fundiendo nieve en la cocina.

El ambiente ha estado bueno. Recibí un bonito radio de la Ruby. Mi mamá recibió mi sin novedad y me avisó que el Willie escribió de San Francisco diciendo entre otras cosas que un Sr. Villegas (debe ser el famoso Lucio) me mandaba saludos. Qué bueno, si apenas lo conocí.

Se me están despellejando las palmas de las manos por lo que me voy a disminuir la ración de carne de foca, ya empecé por no comerla a la hora de comida. Se come bistec de foca, más o menos grandes, dos veces al día.

Donde uno toca se ensucia en la pieza con el "flú" de la estufa que salió en la tarde y lo peor que no hay ni agua para lavarse.

### MARTES, 30 DE SEPTIEMBRE DE 1947

Hoy el día amaneció muy bueno, brisa del este, seminublado, tuvimos 2 horas de sol en la mañana y con -3°C.

La diana fue a las 06.30 horas e inmediatamente encendimos la fogata para la faena del agua, tomamos desayuno después de tener cargado de nieve el primer tambor. El primer tambor de agua entró a las 08.45 horas y la faena terminó a las 14.30 horas después se hizo agua salada y faena de petróleo (400 litros). El petróleo lo hizo Gutiérrez sólo conmigo, el resto estaba en el agua salada.

Como de costumbre me bombeé casi todo el estanque sólo ( $\pm$  800 litros) y sólo hubo un inconveniente después del primer tambor, que la manguera estaba obstruida y salía poca agua, pero la arreglé con agua caliente.

A las 07.00 horas mientras cortaba yo los rajones para el fuego vi a Rivera que no se había arreglado para la faena (parca, mitones, etc.) y le pregunté la razón y me dijo que iba a poner en carga las baterías. Le dije que íbamos a hacer faena de agua y él me contestó que las baterías debían ponerse en carga. Le pregunté entonces si él, en caso que no hubiera habido faena de agua, se habría levantado a poner las baterías en carga a esa hora. Me contestó que no. Por lo que le dije que se dirigiera a la faena y la carga la dejara para después de las 08.00 horas. Total anduvo amurrado todo el día. Con el agravante de ayer también estuvo bastante rato amurrado porque le ordené sacar inmediatamente del pasillo un tambor de bencina que había entrado a pesar de que varias veces le había hecho presente la prohibición de tener bencina en la casa. A las 22.30 horas hubo telefonía con Santiago y habló Rivera con su señora.

A las 16.00 horas empezó brisa del norte y el barómetro a bajar a las 23.30 horas, el norte está soplando con fuerza creciente y las estaciones del sur están todas bajando.

### MIÉRCOLES, 1 DE OCTUBRE DE 1947

Hoy el día ha estado más o menos bueno, viento noroeste y oeste (la depresión pasó muy al sur). Temperatura  $\pm -3^{\circ}\text{C}$ . El barómetro ha estado inestable.

Hoy en la tarde con Gutiérrez y Coloma desarmé la estufa central, la des-huesamos completamente (excepto la caja de válvula) y la limpiamos, la armamos y la dejamos en servicio, quedó bastante buena. Arriagada y Paredes repararon la cocina grande, poniéndole una plancha en el fogón junto a la pared del horno y la instalaron nuevamente.

Después de once me puse los esquís y fui hasta la baliza. El Estrecho Inglés está libre de témpanos como así mismo el mar, hacia el este hay mala visibilidad. Hay como 30 focas en la cercanía de las instalaciones, casi todas con crías.

Rivera sigue amurrado. Recibí un radio de Bascopé en que me habla del nuevo sueldo (mayor) diciéndome que está en trámite. Le contesté un radio bastante corto por no haberme dado más noticias. Por Valparaíso le mandé un radio a la Ruby.

### JUEVES, 2 DE OCTUBRE DE 1947

Hoy el día ha estado más o menos bueno porque a pesar de no haber mucho viento, estuvo nevando fino casi toda la mañana y en la tarde bastante neblina.

Paredes en la tarde fue a cazar otra foca chica ya que anteayer cazó una más.

Rivera terminó hoy a medio día su período de amurramiento normal de 48 horas.

Anoche la Radio Ejército anunció que la próxima semana haría una audición dedicada al Destacamento Antártico, pero no ha avisado la fecha. Es probable que sea el 8 de octubre (*Angamos*).

A las 21.45 horas Talcahuano nos avisó que atenderíamos al *Araucano* (Talcahuano), lo atendimos pero nos oyó mal, habló el Teniente Bowen, iba a hablar conmigo la Urraca Barros pero lo dejó para cuando se oiga mejor, aunque yo oía perfectamente (lo de siempre).

Tenemos en perspectiva una huelga en Lota. También otra de los bancarios de Santiago en solidaridad con los del Banco Italiano que ya está en huelga.

### VIERNES, 3 DE OCTUBRE DE 1947

El día ha estado malo, viento noroeste en la mañana que cambió al oeste y luego al suroeste (paso de la depresión por el sur) en la noche empezó a soplar con fuerza, a las 24.00 horas era de 12 m/seg., pero está aumentando. Ha nevado casi todo el día, en la tarde nevió tupido con copos grandes, ahora hay ventisca.

En la mañana sacamos el cuero grande que estaba en la tabla y pusimos el otro dejándolo completamente desgrasado en la tarde. Después de once y comida me dediqué a desgrasar el cuero del nonato.

A Santiago dije que preguntaran (22.30 horas) el estado de salud de mi mamá. Contestó que estaba bien y que el estado gripal sólo había sido pasajero.

Coloma se dedicó a lavar otra tanda de servilletas y paños de cocina.

Siguen inminentes las huelgas del carbón, bancarias y portuarias de Valparaíso. Además, están en huelga los cerveceros. Hoy fue el día del hospital.

El viento sopla cada día más fuerte. La nieve que cayó hoy se está arremolinando alrededor de la casa.

**SÁBADO, 4 DE OCTUBRE DE 1947**

**DOMINGO, 5 DE OCTUBRE DE 1947**

No quise escribir nada ayer porque el día no se prestaba para eso, como se verá más adelante. Esperaba que hoy domingo hubiera más que escribir y así poder juntar los dos en un relato que no fuera tan insípido como el que habría salido de un solo día. Pero el tiempo (me refiero al atmosférico) no tiene consideraciones con nadie y así en vez de un relato ameno de dos días sólo tendré uno fastidioso sobre un período que abarca un mal tiempo casi ininterrumpido de 48 horas.

Ayer comenzó el día soplando un vientecito fresco del noroeste que luego calmó por lo que empezamos a alistar la faena de agua dulce para poder seguir lavando ropa, mientras Gutiérrez limpiaba la cancha para la fogata, Arriagada y yo nos dedicamos a sacar los rajones que están más de 1 metro bajo la nieve y de los cuales se usan entre 6 y 7 cada faena. Pero uno propone... comenzó a soplar una brisa del este como un aviso para que no nos forjáramos ilusiones ni trabajáramos en vano. Brisa que sólo fue un aviso porque a las 13.30 horas ya soplaban entre 10 y 12 m/seg. Pero luego la brisa se aburrió del este y se pasó al sureste y luego al sur y terminó por instalarse del suroeste donde desplegó toda su actividad y a las 18.00 horas ya se notaba en el ambiente un presentimiento de mal tiempo. Después de unas pequeñas calmas, a las 20.00 horas el oeste ya estaba a 15 m/seg. A las 22.00 horas estaba entre 18 y 20 y a las 24.00 horas entre 20 y 24 m/seg.

El temporal de viento duró hasta medio día de hoy calmando paulatinamente. A las 10.00 horas se registró una velocidad de 27 m/seg., que es casi 100 Km/hr. El cielo completamente despejado, brillaba un sol esplendoroso que teníamos que contentarnos con verlo sólo a través de las ventanas y observar las sombras de algunas nubes que rápidamente ascendían la ladera que tanto nos cuesta subir en esquíes. El viento calmó bastante y después de once aprovechamos para salir a estirar las piernas un poco con los esquíes. Después de comida salió viento del este, el barómetro, cansado de subir después de la bajada de ayer, se desplomó prácticamente hoy en la tarde y el este, nuestro peligroso amigo, está en estos momentos haciendo de las suyas, son más de las 12.00 horas de la noche y ya la estufa está empezando a resoplar, signo de que luego va a comenzar a humear, pero esto mejor lo dejamos para tener algo para mañana.

Anoche por la Cooperativa habló mi mamá, me dijo que habían pasado

una película en colores de la Antártica (en la DIC<sup>29</sup>) Me leyeron un mensaje de la Ruby que conteste con dos radios, por Santiago y Valparaíso respectivamente. Por la audición de la Cooperativa supimos que Rivera estaba de cumpleaños ayer. La huelga del carbón se arregló (con la subida en 30 y 40% de los salarios). Pero ahora los portuarios de San Antonio están en huelga.

### LUNES, 6 DE OCTUBRE DE 1947

Y la estufa aguantó hasta medio día pero haciendo esfuerzos sobrehumanos porque el viento del este alcanzó caracteres de temporal, ya que llegó a tener velocidades constantes entre 20 y 24 m/seg. En la noche la estufa pegó bastantes resoplidos pero algún derecho de pataleo le quedaba. A mediodía el viento del este sureste la hizo humear por lo que la apagamos y quedamos con una temperatura de +1°C. hasta las 18.30 horas en que calmado un poco el viento la volvimos a encender. Esta baja de temperatura nos correteó a la cocina y a abrigarnos con todos los jerseys posibles. Ya en la noche el viento calmó y comenzó a nevar débilmente. La temperatura exterior se ha mantenido entre -8°C. y -9°C.

No hay que decir que la ventisca fue la compañera inseparable del viento.

Esta mañana se me quedó dormido Rivera después que sonó el despertador (07.30 horas) y lo volví a despertar a las 08.00 horas. Pero después hizo bastante mérito pues se barrió solo la casa y limpió los ceniceros, etc., etc.

En la tarde recibí un interminable radio del Jefe Sección Antártica (Subsecretaría) en que me pide el número, dimensiones, etc. de las cosas en estado de uso y de acuerdo con la lista: martillos, combos, serruchos, formones, brocas, niveles, escuadras, carpas, trineos y así sucesivamente. No sé lo que se había propuesto pero si no tienen en vista nuevas construcciones, habría sido más fácil preguntarme qué cosas necesito.

Hoy tuve que preguntarle al contador (González) si me había depositado el sueldo y cuánto, con el objeto de no perder más tiempo en hacer los traspasos al Norte. En la tarde contestó informando de todos los depósitos del Destacamento por lo que mañana haré un traspaso por 12 mil a Santiago.

Hoy relegaron a 30 comunistas que se habían metido a vivos y querían impedir (con cuchillos y laques) que los obreros del carbón volvieran a trabajar.

Los obreros no quieren volver al trabajo porque parecen estar controlados

---

<sup>29</sup> DIC era la Dirección de Informaciones y Comunicaciones del Gobierno de Chile.

más de lo que se cree por los comunistas quienes según el gobierno (noticiario de la Sociedad Nacional de Minería) tratan de retardar todo aquello que pueda ayudar a EE.UU.

El gobierno acaba de llamar al servicio a la reserva de 1946 para reforzar las Fuerzas Armadas y además reunir y llamar a todos los técnicos en materia de carbón para conjurar todo este vasto plan de sabotaje.

Ya se empezó a racionar la energía eléctrica y gas en Valparaíso y Santiago, incluyendo los avisos luminosos (no podrán encenderse) debido a la escasez del carbón.

### MARTES, 7 DE OCTUBRE DE 1947

Hoy la diana fue a las 06.45 horas pues no se sentía viento. En realidad había un poco de sol y una pequeña brisa del oeste por lo que nos largamos inmediatamente con la faena de agua la que terminamos a las 16.00 horas juntamente con agua salada y carbón.

Ya a medio día el viento del oeste soplabo más fuerte con un poco de ventisca, lo que dificultó el final de la faena.

La temperatura ha bajado de -8°C. a -14°C.

A las 16.30 horas habló el Contador González muy atento, nos leyó los ajustes y le hice el encargo de que me buscara un mecano para regalarle a Draja en su cumpleaños.

Después me dediqué a lavar ropa, me lavé 6 camisas, 6 calzoncillos cortos, 7 pañuelos, 3 toallas y 2 pares de medias, el resto lo dejé para mañana.

Cuando fui a planchar los pañuelos encontré un radio oficial listo para ser enviado (las palabras contadas, numeración y la hora de mañana 08.00 horas) dirigido al director de la Escuela de Comunicaciones y firmado Radio Naval. Era de Rivera en el día de los Comunicantes (8 de octubre) diciendo que el personal de Comunicaciones del Destacamento Antártico deseaba felicidades, etc., etc. Lo llamé y le pregunte la razón del radio, me dijo que lo iba a mandar mañana. A pesar de saber que nadie más que yo puedo mandar radios oficiales, no me había avisado, y más encima lo firmaba Radio Naval, sabiendo que yo había suprimido esa denominación aquí. Total en este caballero no se puede confiar.

Le hice alteraciones al radio y le cambié el remitente por Destacamento Antártico. Pero queda siempre el recelo de la poca confianza que se le puede

tener en el futuro. Recibí un radio de la Sra. Blanca en la mañana informándome que Gastón se casó anteayer domingo 5. Le contesté por Valparaíso.

En la noche recibí un largo radio de la Ruby en que me dice que (parece) en los diarios sale que nos vendrían a buscar en diciembre. Que con la Maya irá a comprarle el traje de marinero a mi ahijado.

Mañana es 8 de octubre, aniversario de Angamos. Coloma terminó su dieta y tenemos presupuestado para el almuerzo empanadas de horno, con carne de foca y cebollas en escabeche (pickles).

Mañana si el tiempo lo permite haremos tiro al blanco en la mañana y esquiaremos en la tarde.

Mañana se declaran en huelga todos los empleados bancarios. Los del carbón no quieren todavía volver a trabajar, se nombró un general para la zona, dependiendo del jefe de la zona Contraalmirante Hoffmann.

### MIÉRCOLES, 8 DE OCTUBRE DE 1947

### JUEVES, 9 DE OCTUBRE DE 1947

Ayer 8 de octubre el día estuvo malo por lo que permanecemos encerrados. Yo me dediqué a lavar ropa y lavé 5 camisas, 4 toallas y entre 10 camisetas y calzoncillos largos de lana.

Para después de comida y para festejar el aniversario de Angamos nos tomamos media botella de agua ardiente con agua, azúcar quemada y membrillos al jugo, con lo que sólo nos queda una y media botellas de agua ardiente para Pascua, Año Nuevo y llegada del buque.

Hoy jueves el día estuvo muy bueno, salió el sol casi toda la mañana y se mantuvo hasta las 4 de la tarde, fuimos a esquiar, la cancha está dura y muy dispareja. Después de comida empezó a nevar y aún sigue nevando (24.00 horas).

Ayer leyeron por la radio un comunicado del gobierno en que informaba que la potencia satélite de Rusia que complotaba con los comunistas era Yugoslavia. Que el que manejaba el pandero aquí en Chile era el encargado de negocios de dicho país quien fue puesto el mismo día en la frontera por indeseable. Se le pillaron documentos y la organización se extiende a Argentina y Uruguay, por lo que hoy llegó a Santiago un enviado de Perón (con quien habló ayer telefónicamente el Presidente de Chile) a entrevistarse y conocer los antecedentes que tiene el gobierno.

Parece que el 50% de los obreros del carbón volvieron al trabajo.

En la Cámara de Diputados aprobaron en general el proyecto económico que concede fondos al gobierno por 75 votos contra 10 (los diez comunistas).

Me llegó un radio del Willy y otro de Draper Howar quien ya es Capitán.

Hoy día estuvimos contando las herramientas, dato que pide el jefe de Sección Antártica.

Ayer Coloma dejó la dieta (cumplió un mes) y empezó a comer de todo, vamos a ver como le va. Durante el mes a dieta no tuvo nunca molestias al estómago ni tuvo que tomar ningún remedio para el estreñimiento.

Por Valparaíso hoy le mande un radio a la Ruby.

### VIERNES, 10 DE OCTUBRE DE 1947

Hoy el día ha estado regular, pues hemos tenido bruma que impide la visibilidad más allá de los dos mil metros y además dificulta la visión a corta distancia en lo que se refiere al suelo (como sucede al esquiar) pues no se notan las desigualdades del terreno.

A pesar de todo, después del almuerzo fui con Paredes a esquiar un rato a otro lado.

Hicimos faena de petróleo, 400 litros. Después de once esquiarnos otro rato más al lado de la casa donde se ha desmoronado el borde del glacial.

A las 20.00 horas empezó a soplar viento del este, entre 12 y 15 m/seg., con ventisca que después cambió al este sureste lo que me vuelve a poner nervioso por el efecto que éste produce a la estufa.

Hoy por Santiago envié los datos sobre herramientas solicitados por la Sección Antártica. La temperatura estuvo alta en la mañana alcanzando los +3°C. a las 12.00 horas, pero después bajó hasta llegar a -2.6°C.

### SÁBADO, 13 DE OCTUBRE DE 1947

Hoy el día ha estado malo, neblina en la mañana y viento del noroeste que en la tarde aumentó y cambió al noreste como precursor de un mal tiempo que probablemente pasará al amanecer por aquí. El barómetro se fue abajo.

Hoy el personal de Radio Ejército nos hizo la transmisión anunciada, a las 20.00 horas recitaron una poesía de Oscar Russeau (Capitán Corbeta argentino) titulada Antártica otra poesía más, un diálogo con un témpano (Francisco Coloane) y un monólogo que terminó en una buena alocución.

Por Cooperativa habló mi mamá, me dijo que en Las Últimas Noticias de Santiago había salido publicado mi nombramiento como subdelegado de aquí.

Me leyeron un mensaje de la Ruby en la que me dice que debe haber un error en el radio que me mandó el otro día (en realidad decía “cada día soy más infeliz” en vez de “cada día soy más feliz”).

Contesté a Ruby por Santiago y Valparaíso.

A las 23.15 horas nos llamó la Radio Iquique, la oímos bien por lo que aproveché para mandarle un radio a mi primita Nora.

A la fragata *Iquique* la llamamos durante media hora pero no la oímos. Hoy por la radio anunciaron la ruptura de relaciones del gobierno de Chile y Yugoslavia, debido a una comunicación radial de este último con respecto a la expulsión de los 2 yugoslavos de Chile.

La declaración de nuestro gobierno trata de títere al Gobierno de Tito y le echa en cara que no hay libertades allá.

En Argentina, a raíz de la denuncia de Chile, hicieron varias detenciones en la ciudad de Rosario, señalada por Chile como una de las sedes comunistas.

Hoy en la tarde se avistaron 5 pingüinos en el borde suroeste de la península (a ver si mañana les “echamos el guante” para una cazuela).

## DOMINGO, 12 DE OCTUBRE DE 1947

## LUNES, 13 DE OCTUBRE DE 1947

Ayer domingo el día estuvo más o menos regular, pues había neblina. Después de almuerzo y un rato después de onces, salimos a esquiar con Arriagada y Coloma, pero aquí al lado pues es muy desagradable esquiar con neblina. Coloma hizo bastantes progresos (tercera vez que se pone los esquís), pero después de un costalazo se aburrió y lo que es más, se amurró y todavía hoy lunes está así, parece que se pegó un golpe bastante fuerte en la cola.

Ya como a las 19.00 horas de ayer se notaba el mal tiempo que llegaba, las estaciones del sur ya lo habían registrado, empezó a soplar viento del este que después cambió a este sureste fuerza 9, con velocidad entre 18 y 20 m/seg. (70 Km/hr.), y al dar las 12 de la noche la estufa comenzó a reclamar y tuvimos que apagarla, después abrir todo para ventilar el dormitorio que se llenó de humo. Total tuvimos que dormir abrigados (yo con el gorro puesto) y amanecimos con +3°C. en el interior.

Hoy en la mañana calmó el viento. En la tarde salimos a buscar una foca porque teníamos carne sólo hasta hoy. Las focas están más cerca porque el hielo se ha roto y hay agua hasta unos 80 metros dentro de la ensenada.

Habían como 20 focas con sus crías y aproveché para tomarles un rollo (8 fotos). Laceamos un cachorro y lo remolcamos, la foca madre lo siguió y tras esta apegó otra foca más (parece que a esta última le habíamos robado la cría antes), total nos fuimos en convoy hasta el campamento, Paredes y Arriagada remolcando el foquito y detrás en fila dos focas más, lástima que se había agotado el rollo de películas porque habría salido una buena vista. Al llegar a 30 metros de la casa le dimos el bajo a las focas y nos fuimos a tomar once. Todo pasó en menos de una hora. Después de once Gutiérrez y yo nos dedicamos a descuerar una foca y Paredes con Arriagada la otra. A las 18.30 horas quedaron las dos descueradas y tapadas, a la nuestra le sacamos el hígado y los riñones, el filete “y la bilis” o hiel.

Gutiérrez quiere el cuero de una foca para hacerse un lazo. Paredes utiliza la hiel de la foca para depilarse el pelo de la frente que tiene muy estrecha, le ha dado buenos resultados.

Rivera, el sábado esquiando se golpeó una rodilla (la derecha) que se le hinchó por lo que tuvo que quedarse en cama el domingo. Todavía anda cojeando.

Hoy por la Cooperativa dieron una noticia referente a la Antártica, según la cual, yo informé que los hielos se estaban rompiendo, por lo cual se puede apreciar las bellezas de la Antártica. No sé de dónde sacan tales carriles.

### MARTES, 14 DE OCTUBRE DE 1947

Hoy amaneció nublado, cielo bastante oscuro, temperatura  $-0.4^{\circ}\text{C}$ ., pero en la tarde empezó a soplar una brisa de noreste que luego degeneró en un fuerte viento (60-70 Km/hr.) del este con grandes ganas de irse al este sureste.

La estufa pegó dos resoplidos a las 19.00 horas, pero se aguantó, hasta ahora (12.30 horas de la noche) funciona bien y es de esperar que siga así, porque es bastante desagradable despertar en la noche y que esté lleno de humo el dormitorio. En la tarde, sacamos la grasa a las dos focas y las principales carnes comestibles (riñones, filete, lomo, tapapecho). Tenemos carnes para cerca de dos meses.

Anoche tuvimos telegrafía con Arica (casi 3 mil millas) y ahora tuvimos telefonía con Los Cóndores (Iquique-Aviación).

Recibí un radio de la Ruby que me dice que le compró el ternito a Rolandito (blanco de marino pero sin pito ni cuello marinero). También recibí un radio de “Enrique Masson” mandándome saludos.

La Dirección de los Servicios preguntó hasta cuándo teníamos víveres y qué cambios se podrán hacer.

### MIÉRCOLES, 15 DE OCTUBRE DE 1947

Hoy el día siguió feo con viento del noreste y este.

Anoche la estufita se portó muy bien, no humeó en toda la noche. En la tarde estuve sacando las cuentas de los víveres para informar a la Dirección de los Servicios. Ya estamos casi al día en la cuestión verduras y falta un poco para ponernos al día con las frutas. En cuanto a harina nos sobra una brutalidad, azúcar también sobra y lo mismo leche condensada, en cuanto a frijoles se puede decir que el consumo es casi insignificante en relación al que se debió hacer, lo mismo la harina tostada, los fideos y de charqui.

En la tarde a las 18.00 horas avistamos una decena de pingüinos al comienzo de la península, cerca de la entrada a la ensenada. Nos fuimos para allá y los rodeamos con Gutiérrez, Paredes y Arriagada pero estos pingüinitos son más corredores que nosotros y sólo agarramos a uno, al que le pegué un palo en la cabeza durante la dispersión inicial. Paredes y Arriagada corretearon a 4 hasta la ladera que está al lado de la casa, por ella subieron los cuatro pingüinos y no los pudieron alcanzar.

El pingüino cazado ya está adobado en vinagre y comino y orégano en una olla para que se ablande un poco y se le pase el olor a pescado.

Por Santiago le mandé un radio a mi ahijado a nombre de la Inesita. Por Valparaíso le iba a mandar un radio a la Ruby y otro a mi ahijado pero no nos atendió.

### JUEVES, 16 DE OCTUBRE DE 1947

Hoy el día amaneció con viento pero a las 10.00 horas se arregló y comenzamos a hacer agua, la que terminamos de rellenar a las 16.30 horas junto con el agua salada. Después de once salimos a esquiar. Descubrí una cancha espléndida desde el cerro arriba, hacia abajo, entre dos hileras de montículos que llega hasta la orilla de la ensenada donde comienza el glacial que rodea la isla. Me pegué un costalazo cuando iba bastante rápido que se me desconectó

el esquí y uno de los bastones quedó doblado; menos mal que no me pegué en ninguna parte en particular ni me torcí nada.

En la tarde hable con Eneas y la Tonka, se oyó bastante bien, me leyó unos trozos de una carta de la Ruby de comienzos de septiembre.

Por Santiago le mandé un radio a la Ruby.

### VIERNES, 17 DE OCTUBRE DE 1947

Hoy ha sido un día fósil. Desde la mañana hasta la noche vientos del oeste y suroeste con fuerza regular imposibilitándonos salir de la casa. La temperatura se ha mantenido alrededor de  $-3^{\circ}\text{C}$ .

Al almuerzo nos comimos, cocinado a la olla, la segunda mitad del pingüino, la primera la comimos ayer. Estuvo bastante bueno, parecido a un pato, sólo que hoy estaba con un poco de gusto ácido debido a la permanencia en vinagre. El de ayer estuvo muy bueno por lo que no debe dejarse la carne de pingüino más de 24 horas en vinagre.

En la tarde continué viendo la cuestión de los víveres. Recibí un radio del Almirante pidiendo los consumos mensuales de aceite lubricante, "rajas de madera" y parafina en caso que esta última no se hubiera agotado. No sé de dónde habían sacado que necesitábamos rajas de leña, tal vez de la revista *Ercilla*.

Se terminó hoy la huelga del carbón. Ayer llegó el transporte *Magallanes* a Punta Arenas, pero no han dado señales de vida los Señores Oficiales.

### SÁBADO, 18 DE OCTUBRE DE 1947

Hoy ha sido un día feo que nos ha tenido encerrados nuevamente. Sopló viento del oeste y suroeste, cielo nublado amenazante, nieve débil y a veces salía el sol.

Por la Cooperativa habló mi mamá y me leyeron un mensaje de la Ruby. Por Santiago avisé a mi casa sin novedad, contestaron que estaban todos bien.

Por Santiago y Valparaíso le mandé 2 radios a la Ruby. No leyeron el mensaje de la María Merino. Hoy redacté un radio para el Departamento de Comunicaciones pidiendo que reemplacen el transmisor principal, no lo envié para no copiar el horario de Valparaíso, lo mandaré mañana. Mañana zarpa el *Magallanes* de Punta Arenas al norte (no han dado señales de vida). La colonia yugoslava de Punta Arenas le iba a regalar un pabellón de combate pero está

tan revuelta la cuestión yugoslava aquí que no se la dieron. Por la radio avisaron que 2 yugoslavos en Punta Arenas le pegaron a un periodista en la calle.

**DOMINGO, 19 DE OCTUBRE DE 1947**

**LUNES, 20 DE OCTUBRE DE 1947**

Ayer domingo fue un día tan fósil que no mereció la pena dedicarle un título sólo para él, por lo que esperé hasta hoy.

Ayer sopló viento del oeste, noroeste, suroeste, y en general todo lo terminado en oeste que nos impidió salir de la casa. Por lo que nos dedicamos a sacar solitarios y oír la radio. En la mañana oímos la transmisión de la Cooperativa del partido de basquetball entre los cadetes navales y aviadores, vencieron los aéreos, pero la competencia total la ganó la naval, en segundo lugar la militar y al final la aviación (que es más reducida). Después de comida la radio sonaba con mucho ruido, ya para el meteo de las 19.00 horas se oía bastante ruido en el receptor y Arriagada dijo que eran chubascos. Después de comida como seguía el ruido le dije a Arriagada que parara la planta grande porque yo creía que era ella la que se inducía. La paró y terminó el ruido, cuando la volvió a poner en marcha aun antes de dar la luz, comenzó el ruido. Le dije a Rivera que se echara unos víveres, combustible y herramientas y le sugerí que se pusiera al habla conmigo para darle y aclararle los datos.

Le mandé un radio a la Dirección de los Servicios contándoles que nos habían dejado víveres para dos años, para seis personas, a contar del 3 de marzo de 1947 y que las economías y modificaciones las daría por radio en lenguaje. Hoy se mandó al Departamento de Comunicación las necesidades de la radio.

Por la Nacional de Minería (a las 24.00 horas) informaron que hoy lunes en la noche comunistas (más o menos 40) habían metido boche en la Plaza de Armas, insultando a las autoridades y repartiendo volantes incitando a la huelga. Fueron dispersados, un carabinero herido.

**MARTES, 21 DE OCTUBRE DE 1947**

**MIÉRCOLES, 22 DE OCTUBRE DE 1947**

Ayer tuvimos viento del oeste toda la tarde, en la mañana salió el sol y aproveché para tomar dos rollos de películas tanto de la casa, ovejas, playa,

adonde fuimos con Gutiérrez a tomar la temperatura del agua.

En la tarde se limpió el pañol del pasto que tenía (las ovejas lo tenían peor que el corral y bastante hediondo) ya que las ovejas están en el corral.

Redacté tres radios, uno en clave para el Comandante González Navarrete y 2 en lenguaje con un total de 660 palabras sobre los víveres para la Dirección de los Servicios.

La mejor noticia de ayer fue la declaración del gobierno que rompió las relaciones con Rusia y Checoslovaquia (24 horas después que las rompió el Brasil).

Los obreros de Schwager y Lirquén se negaron a salir de las minas y los primeros se defendieron a dinamitazos cuando la tropa los fue a sacar, se les dio un plazo de cuatro horas y los apañaron a todos, incluso un diputado que estaba metido en la collera. En cuanto a los de Lirquén, el Gobierno dijo que no se interesaba por ellos (se sacaron un huevo) y que salieran cuando quisieran, pero que al salir serían apañados.

Anoche y hoy se han hecho detenciones en masa de comunistas en todo el país, en Santiago 67, en Valparaíso más de 30, en Lota y Coronel como 300. Estos de la zona de carbón están siendo interrogados y juzgados por 4 juzgados militares instalados abordo del *Araucano* que está en Lota.

Se declararon zonas de emergencia Tarapacá, Antofagasta, Atacama y las zonas mineras del sur porque según informes los comunistas preparan un vasto plan de huelgas incluyendo los ferrocarriles y quieren forzar una lucha para tener víctimas (falsos mártires).

Ayer recibí un largo y cariñoso radio de la Ruby que hoy contesté aprovechando un momento que tuve de interrumpir un segundo radio en clave para el Comandante González (más o menos 240 grupos) en que le doy cuenta de las necesidades principales (transmisor, embarcación, toboganes, víveres especiales, etc.) y le pido se ponga al habla conmigo por telefonía.

Anoche estuvimos hasta las 01.00 horas probando telefonía con Valparaíso, más o menos. Hoy se arregló el pañol de herramientas. Ayer hicimos un recuento de la carne en conserva, es increíble la cantidad de tarros que están inflados o dudosos. Entre ayer y hoy nos comimos el pingüino que cayó aquí anteayer. Ayer al horno, más o menos, pero algo duro y hoy a la cacerola más blando, pero muy pasado a vinagre.

Ayer hablé con el contador, le hice algunas preguntas. Se les pasó por alto en Punta Arenas la propuesta de Paredes para ascender, así que ayer mismo, después de decirles, hicieron el pedimento, que si no nos avisan los radioope-

radores no habríamos sabido quizás hasta cuando. Y a pesar de eso dicen que no hay novedades en los boletines. Le pregunté al contador acerca de mi mayor sueldo ya que el Departamento del Personal había informado a Punta Arenas que yo estaba propuesto para ganarlo desde el 1° de octubre. El contador me dijo que no tenía idea, que no le habían mostrado el radio (parece que las comunicaciones están muy bien organizadas en ese lado) así es que hoy pidió el radio y me dijo que este otro mes me ajustaría con el mayor sueldo.

### JUEVES, 23 DE OCTUBRE DE 1947

Hoy sopló viento en la mañana del oeste, después calmó y en la tarde volvió a salir para calmar en la noche. La temperatura se ha mantenido alrededor de 0°C. y -0.8°C. La nieve ya se está endureciendo, primer paso para el deshielo, al endurecerse baja su nivel, ya ha bajado como 10 centímetros alrededor de la casa: el techo está empezando a gotear el alquitrán por los bordes. Está cayendo en gruesas gotas todo el exceso que había en el techo. Hoy contamos las ampolletas, hay 99 en total, de las cuales 36 están malas (culotes).

En la noche por Valparaíso le mandé un radio a Enrique Masson contestándole.

Por Valparaíso habló para acá el hermano del Sargento Rivera (el S.O.S.), dijo que había conversado con el Comandante Zelada quien estaba muy extrañado de las herramientas en estado de exclusión cuya lista le mandamos. Dice que denota poco cuidado y parece que tenía intenciones de tomar medidas contra esto. Yo no sé por qué no dirán esto en forma oficial en vez de copuchas. Dijo también que aquella vez que habló por la Cooperativa de Valparaíso lo hizo cumpliendo órdenes del Comandante Zelada (como yo lo había imaginado) para dar a entender a la opinión pública (que risa) que el Departamento de Comunicaciones nos mantiene constantemente en contacto (más risas).

Hoy salieron los obreros que estaban encerrados en la mina Lirquén y de los cuales el gobierno no tenía interés de desalojarlos. Salió un emisario y dijo que quería parlamentar con el Jefe de las Fuerzas, le contestaron que el jefe no tenía interés en hablar con ellos y que podía volverse de nuevo a la mina. Al poco rato salieron todos mansitos y los apañaron.

Mañana haremos faenas de agua. Hoy se hizo faena de carbón y agua salada. Avisé a mi casa que el traspaso fue hecho el 13 de octubre y no había novedad. Contestaron que darían el mensaje más tarde porque el teléfono no contestaba.

### VIERNES, 24 DE OCTUBRE DE 1947

Hoy hicimos faena de agua desde las 07.00 horas hasta las 14.00 horas, se rellenó todo. El tiempo estuvo bueno para la faena, sin viento, nublado y nieve muy débil, con uno que otro chubasco de granizo. El cielo ha estado amenazador, completamente negro y hay neblina.

El otro día mandamos las necesidades de la radio al Departamento de Comunicaciones, entre ellas iba “un juego de válvulas para el grupo Onan 2”. Hoy recibí un radio del Departamento de Comunicaciones pidiéndome las dimensiones de las válvulas, largo y diámetro y las dimensiones de los resortes. Yo no sé para que harán descripciones reglamentarias y tienen tanto personal si no son capaces de ver que Onan 2 hay en Valparaíso y que de ellos pueden sacar las medidas. Le contesté mandándole el modelo W15M del grupo y pidiéndole que tomaran las medidas de algún grupo que tengan allá para evitar inconvenientes por poca precisión de las medidas. Veremos que contestan.

El Comandante González no ha contestado ninguno de mis dos radios. Hoy he seguido esbozando los inventarios (artillería, entreteniciones, muebles, cocina.).

### SÁBADO, 25 DE OCTUBRE DE 1947

Hoy el día estuvo bueno, pero con neblina en la mañana.

En la tarde clavamos otro cuero grande en el tablero, el que sacamos quedó muy bueno por lo que le corté dos tiras y me estoy haciendo fajas para poder subir en la nieve, tal como las que tenían los del Andino. El cuero que clavamos estaba muy bien desgrasado por los pájaros, tan bien, que no tuvimos necesidad de pasarle cuchilla.

Después de almuerzo Paredes salió con los esquíes (despejó la neblina) y volvió con un pingüino que había cazado de un piedrazo en la otra playa. Después de once salí con Gutiérrez y llegamos hasta la orilla del Estrecho Inglés (como 2 y medio kilómetros de la casa) hay por ahí unas caídas muy buenas para esquiar. Nos topamos con una pandilla de pingüinos (como 36) pero no quisimos matar ninguno porque son muy pesados y es muy molesto traerlos, así es que mañana iremos todos (si el tiempo lo permite, aunque ahora está nevando débil) con el tobogán y le haremos una batida.

Por la Cooperativa habló mi mamá y me leyeron un mensaje de la Ruby. Nos alcanzaron a leer varios mensajes, entre ellos, uno para mí y del resto del personal de una “auditora desconocida”.

Por Santiago avisé para mi casa sin novedad, me dijeron que ayer cobraron el traspaso de este mes que salió el 13 de Punta Arenas. Por Santiago y Valparaíso le mandé radios a la Ruby. Por Valparaíso recibí un radio de Rolando en que me dice que recibió la Inés el radio que le mandé para mi ahijado con dos días de atraso (la Ruby me dijo que era el 16 cuando en realidad, como yo creía, era el 14) me dice también que Gastón regresó de la luna de miel muy feliz.

Hoy el Almirante vuelve a preguntar sobre el consumo de lubricante, rajos de madera y parafina que le había contestado hace días, por lo que parece que no lo recibieron.

### DOMINGO, 26 DE OCTUBRE DE 1947

Hoy el día amaneció más o menos bueno, sin viento, semidespejado, pero con un poco de neblina.

A las 15.00 horas salimos, con buen tiempo, Coloma y Gutiérrez con el tobogán y Paredes, Arriagada y yo con esquís a darle un cuadrillazo a los pingüinos. Al llegar a la baliza de arriba nos salió neblina por lo que tuvimos que esperar más de media hora antes de seguir el viaje. Apenas se despejó un poco nos largamos pendiente abajo llegando en poco tiempo a la mina. Nos estaban esperando alrededor de 26 pingüinos, tal vez menos. Con Gutiérrez me fui por las piedras de la playa, el resto se formó en semicírculo para cortar la retirada a los cerros y, al ataque: cazamos 11, el onceavo de puro bruto porque se quedó mirando en la playa, de curioso le llegó.

Ahí mismo los descueramos y destripamos, los lavamos en el mar y los metimos en un saco que habíamos llevado para dicho objeto. Cuando empezamos a descuerarlos comenzó a nevar con fuerza y viento del oeste.

La vuelta fue bastante cargante pues me vine al paso del tobogán, Paredes y Arriagada se fueron adelante, por lo que los reté cuando llegamos. En la mitad del camino empezó a llover y mal que mal son como 3.000 metros casi todo en subida. Llegamos completamente empapados, a mí se me mojó hasta la camiseta, a pesar de que llevaba el anorak impermeable con el capuchón colocado.

Paredes decoró el pasillo clavando los cueros de los pingüinos en una franja de dos metros de altura.

Llegamos de vuelta a las 18.30 horas y tendremos carne de pingüinos como para un mes. Hoy al almuerzo nos comimos medio pingüino del que cazó Paredes ayer.

### LUNES, 27 DE OCTUBRE DE 1947

Hoy el día estuvo regular, nublado y con un poco de viento del noroeste que en la noche aumentó al mismo tiempo que el barómetro bajaba, la temperatura se ha mantenido alrededor de los 0°C. por lo que la nieve está completamente aguachenta y uno se hunde hasta cerca de las rodillas en ella.

Las que pasaron a pérdida con esto fueron las ovejas ya que el corral se les llenó de agua por lo que las tenemos afuera, le pusimos una lona como carpa en la muralla de la casa para que estén algo resguardadas, ya que con toda razón se han insubordinado y no quieren entrar en el corral.

Hoy en la tarde se mató una foca que se acercó mucho por aquí, para aprovecharle el cuero y algo de la carne.

Terminé las dos fajas para los esquís y Paredes las probó, dieron muy buen resultado y no se resbalan aún en las subidas más empinadas.

A las 22.45 horas cuando trabajaba con Santiago, a Arriagada le falló la planta grande. Empezó a limpiarle los filtros pero a las 23.00 horas le dije que pusiera el grupo chico para trabajar con Valparaíso, a las 23.10 horas cuando aún llamaba a Valparaíso, le falló la planta chica, fuimos a ver y era la famosa falla, falta de bencina por lo que le echamos un poco, se perdió el horario con Valparaíso y siguió limpiando la planta grande hasta las 24.30 horas en que le dije que dejara el trabajo para mañana, ya que el meteo de las 08.00 horas se puede dar con la planta chica.

### MARTES, 28 DE OCTUBRE DE 1947

Hoy hace nueve meses que zarpamos de Valparaíso.

Hemos tenido mal día, sol pero viento regular fuerte del noroeste. La temperatura es de alrededor de 0°C.

En vista que las ovejas no quieren meterse al corral se les arregló un cobertizo de madera adosado a la muralla de la despensa y con tambores vacíos por los lados, así quedarán más o menos resguardadas y abrigadas.

Hoy en la tarde me informó el Magadero que hiciera las calificaciones del personal. A las 19.30 horas de la radio de Punta Arenas me leyeron los diferentes puntos de la calificación anual y me dijeron que el Teniente Burgos les había dejado a ellos (los radios) cinco formularios en blanco para que yo los llenara por telefonía. Como creo que eso no es lo correcto pediré que venga un

oficial a la radio para dictarle a él y no a un radio operador las calificaciones.

Ninguna noticia del norte.

Hoy a las 23.00 horas después de trabajar todo el día, Arriagada consiguió hacer partir la planta grande.

Yo llené un extintor que había descargado para probarlo hace tiempo (era uno de los que dejó el Angamos y tenía mala facha pero funcionó bien).

Hoy los Diputados comunistas presentaron una acusación constitucional contra el Ministro del Interior Almirante Holger por la actuación, según ellos irregular, en la zona del carbón. Según lo dijo el mismo noticiario esta acusación sería rechazada por la Cámara.

### MIÉRCOLES, 29 DE OCTUBRE DE 1947

Hoy estuvo nublado todo el día. A mediodía disminuyó el viento del noroeste por lo que después de almuerzo con Gutiérrez terminamos de descuestrar la foca que mataron anteayer, la desgrasamos y le sacamos solamente los lomos, ya que esta foca estuvo desde que murió con todas las tripas adentro y deben haberse pasado el hígado y filete.

A las 15.00 horas con Gutiérrez me metí en el hoyo del pasto para sacar los fardos que se están mojando con el agua de la fusión de la nieve. Los dos adentro del hoyo con el agua hasta los tobillos les pasábamos los fardos a los otros 4 que los acarreaban y colocaban en una plataforma hecha por 2 tablonnes colocados sobre 3 tambores. Estuvimos en esta maniobra hasta las 17.45 horas, después me tuve que cambiar completo de ropa y darme un baño de agua helada (no había encendido el calentador). Tenía las medias empapadas y estaba lleno de polvillo y paja.

### JUEVES, 30 DE OCTUBRE DE 1947

Hoy tuvimos un buen día, nublado pero sin viento. Después de almuerzo hice un paseo al bajo de la punta, es bastante largo y hay piedrecitas más o menos grandecitas. De la playa noroeste del campamento trajimos piedras para preparar concreto, 10 sacos en dos viajes, total unos 600 kilos más o menos. Seguiremos haciendo viajes periódicos para tener una buena provisión para la reparación del muelle.

Después de almuerzo recibí un aviso de Burgos en que me dice que llegó

la copia del Decreto para mi mayor sueldo y que extraoficialmente me puede informar que en diciembre vendrán el *Rancagua* y el *Sibbald* con los relevos.

Falló de nuevo la planta grande. Siguen llegando radios pidiendo listas de determinadas herramientas. (Falló la vela por eso salió chueco lo de arriba). Me llegó un bonito radio de la Ruby, dice que el locutor Yañez de la Cooperativa quiere hablar conmigo. Hoy hice las calificaciones del personal. Fue aprobado el proyecto económico del Ejecutivo. Nada más.

**VIERNES, 31 DE OCTUBRE DE 1947**

**SÁBADO, 1 DE NOVIEMBRE DE 1947**

Ayer y hoy hemos tenido mal tiempo con vientos del oeste, especialmente hoy sábado que a las 20.00 horas soplab a razón de 25 m/seg. (90 Km/hr.) y todavía sigue. La temperatura ha estado alrededor de -1°C. y los vientos más fuertes, acompañados de ventisca. Ayer tuvimos que hacer faena de agua a pesar del viento, como de costumbre me dediqué al buen ejercicio de bombear.

La planta grande ha fallado continuamente por lo que ayer estuve leyendo el libro de instrucciones y le cambié el filtro de aceite (hay que cambiarlo cada 256 horas y llevábamos 1.890 sin recambiarlo). Se revisó el carburador, todo bueno pero anda 2 ó 3 horas, a veces se puede poner el transmisor con ella pero de repente empieza a disminuir y aumentar la velocidad hasta que se para.

Hoy sábado en la mañana empezamos a aclarar el pañol de herramientas comenzando por los fardos de corcho que subimos arriba de las vigas, en la tarde continuamos con las damajuanas de anticongelante y los tarros de pintura y los famosos saquitos de cemento de los cuales tenemos como 30 y están duros como palo. Después de almuerzo me fabriqué una repisa triangular con 4 plataformas ubicada en la sala de motores para que ahí ponga Arriagada todo lo concerniente al motor grande.

Por la Cooperativa habló mi mamá y me leyeron un mensaje de la Ruby y otro de la Letty en que me dice que me está haciendo algo (tal vez algún mantel).

Santiago no nos atendió y por Valparaíso le mandé un radio a la Ruby, le pido en él que le de \$ 500 a la Letty de mi cuenta en Ahorrnac.

Ya se hizo el pino para hacer mañana empanadas de ave (pingüino) con cebollas (de pickles) para el almuerzo. También hizo Paredes, como de cos-

tumbre, berlines y pan de dulce que comeremos mañana a la once junto con la rica y exquisita Cocoa Aguila.

Se encendió una vela a la Virgen por ser 1 de noviembre.

### DOMINGO, 2 DE NOVIEMBRE DE 1947

Anoche el viento sopló bastante fuerte y la bulla que metió, especialmente con la lata que hay de visera sobre la puerta, que suena como tambor, me despertó varias veces. Hoy en la mañana Gutiérrez le puso un listón.

El viento paró, es decir, calmó bastante en la tarde, la temperatura es -2°C. Las empanadas de ave al almuerzo estuvieron bastante buenas, mucho mejor que las de foca que se hicieron la otra vez. En la tarde seguían arreglando el pañol. En el cajón de los cachureos encontré un montón de golillas chicas de cartón, deben haber más de mil de ellas, y sin embargo, hubo que hacer golillas de cartón porque no habían. Mandé 3 radios, uno de ellos el de las herramientas.

Por Santiago avisé sin novedad, mi mamá dijo que estaban bien y que el próximo sábado me leerán algunas cartas. Le avisé que no mandaría más tras-pasos hasta el próximo año. Por Valparaíso tuve la sorpresa de recibir un radio de la Ruby (siempre los manda los martes o miércoles).

### LUNES, 3 DE NOVIEMBRE DE 1947

Hoy el tiempo estuvo bueno, pero nublado todo el día. En la mañana Gutiérrez con Arriagada se trajeron 10 sacos de piedras de la playa y en la tarde acarreamos 30 más, con lo que ahora tenemos 50 al lado de la casa. Mañana continuaremos.

Hoy estuve nuevamente trabajando en el pañol “separando clavos” del cajón de cachureos que están mezclados junto con pernos, tuercas, **golillas**, tornillos, etc.

A las 18.30 horas la Cooperativa dijo que por noticias no confirmadas se sabía que la expedición a la Antártica sería a mediados de diciembre. Dijo también que vendría una fragata.

No hemos tenido noticias oficiales. En la mitad del noticiario del mediodía falló el receptor de telefonía Marconi. Parece que es la misma válvula que falló la otra vez y no hay más repuestos. Total quedamos sin ese receptor.

### MARTES, 4 DE NOVIEMBRE DE 1947

Hoy amaneció bueno, nublado y con neblina. En la mañana temprano comenzamos con la faena de las piedras y seguimos después de almuerzo, 30 en la mañana y 30 en la tarde con lo que tenemos ahora 110 sacos de piedras o sea alrededor de 6 toneladas tiradas a 5 (el saco debe pesar alrededor de 50 Kilogramos).

Después de once seguí arreglando la cuestión clavos del pañol.

En el noticiario de las 18.30 horas de la Cooperativa dijeron que yo sería trasladado al Departamento de Navegación e Hidrografía. Esta noticia la dieron después de nombrar dos ascensos a Capitán de Navío, al Capitán de Fragata Zelada y a Coronel un milico. Estoy haciendo noticia, cosa que no me gusta nada. Esta debe ser la agradable noticia que me dijo la Ruby ayer y que hoy le contesté.

A mi casa avisé sin novedad, están bien. Gutiérrez habló con su hermana Marta que llegó a Talcahuano. El radio receptor está kaput así es que estamos racionados de frentón, sólo noticiarios.

### MIÉRCOLES, 5 DE NOVIEMBRE DE 1947

Hoy amaneció nevando por lo que no pudimos seguir trayendo piedras. Me dediqué en la mañana a contar los consumos con Gutiérrez. Conté todo, fósforos, velas (más de mil velas), sapolio, escobillas, escobas, pintura, etc.

Antes de almorzar fuimos con Gutiérrez, a pesar de la nevazón, a la playa, cerca de la casa, a ver si podíamos hacer un hoyo para ver como estaba la cuestión para la faena de arena, hay como 80 centímetros de nieve y después llegamos a una capa de hielo duro donde era difícil trabajar con la picota que habíamos llevado, por lo que nos devolvimos a almorzar. Después de almuerzo hasta las 23.15 horas estuve trabajando en pulir y juntar las tablas para el mueble de la vitrola.

A las 17.00 horas leí a Punta Arenas las calificaciones del personal. Gutiérrez volvió a hablar con su hermana. El viento está soplando más o menos fuertón del oeste y parece que aumenta a juzgar por la bulla que mete.

### JUEVES, 6 DE NOVIEMBRE DE 1947

Hoy en la mañana no se pudo hacer nada por el fuerte viento del suroeste que sopló toda la noche hasta el mediodía.

Yo trabajé toda la tarde en el mueble de la vitrola, están tan rechuecas las tablas que va a salir medio cheuto<sup>30</sup>.

Paredes y Coloma fueron a buscar el pozo de donde sacábamos el agua a principios de año, lo encontraron, tenía bastante agua, le sacaron 150 litros y después en la noche le volvieron a sacar otros 150 litros, con lo que queda solucionado el problema del agua ya que diariamente con la temperatura que está sobre cero se puede obtener más o menos 300 litros diarios.

Se sigue despejando la ensenada del hielo que la cubre y apareció la playa con arena, pero esperaré un poco más para que se despeje más cerca.

En la tarde calmó el viento y estuvo nevando, igual que ayer, bastante rato, pero luego se derrite la nieve.

Por la Radio Ejército dieron hoy la información que mandé el domingo acerca del deshielo.

A las 19.30 horas hablé con el contador, me leyó los ajustes, no llegaron los mecanos para regalarle a Draja así es que le voy a comprar otras cosas. Nada saben acerca de la expedición a la Antártica pero se rumorea que aquí se instalará una base de aviación. No sé para qué.

Me dijo que no había llegado nada respecto a mi mayor sueldo, le dije que el Teniente Burgos me informó hace días que por avión había llegado el Decreto para mi mayor sueldo. Me dijo el contador que no le había dicho nada y que le iba a preguntar a Burgos (continúa la buena actuación de la Secretaría).

### VIERNES, 7 DE NOVIEMBRE DE 1947

### SÁBADO, 8 DE NOVIEMBRE DE 1947

Ayer el día estuvo regular, pues sopló viento más o menos fuerte del oeste y suroeste todo el día. Toda la tarde estuve con Rivera manipulando en la planta eléctrica cuyo cilindro de proa no quiere funcionar, desarmamos el distribuidor, lo limpiamos, le cambiamos un condensador y nada.

---

<sup>30</sup> Por "cheuto" se entiende algo que está deforme, torcido o chueco.

Le avisé al Capitán Vattier que se pusiera al habla conmigo y ayer a las 19.30 horas hablé con él respecto al problema que se le presentó a Rivera a quien le habían prometido una casa que construye la Caja Let en la población Las Brisas y resulta que ahora le dicen que no porque hay que tener 4 hijos como mínimo para optar a una casa.

También aprovechó para hablar con Coloma (quien está separado a lo amigo de su esposa desde hace 8 años y ahora ella pide que le suba la asignación de 400 a 1000 pesos, por lo demás Coloma quien vive ahora con otra mujer ha estado todo este tiempo recibiendo los beneficios que le da el estado de casado, es decir, el 15% de alojamiento y el rancho reglamentario). Coloma de acuerdo con lo que le dijo Vattier, lo autorizó para hacer los trámites necesarios para conseguir la separación definitiva.

Hoy sábado el tiempo ha estado mejor, menos viento y la temperatura que ayer estaba en  $-2^{\circ}\text{C}$ . subió a  $+0.6^{\circ}\text{C}$ . Después de almuerzo comencé a lavar ropa, aprovechando el exceso de agua ya que el pozo puede dar como 300 litros diarios, más que suficiente para las necesidades de aquí.

A las 19.45 horas le pusimos oreja a la audición antártica, estuvimos hasta las 8 y media y nada. Cuando tuvimos comunicación con Santiago pedí que preguntaran a mi casa si había habido audición, pero el teléfono sonaba y nadie contestó por lo que preguntaron directamente a la Cooperativa de dónde informaron que no la habían transmitido debido al hecho que a esa hora se transmite el mes de María y que desde el próximo sábado la audición será a las 20.15 horas. A las 20.30 horas partí con Paredes a buscar una foca chica para mí, detrás siguieron todos los demás. Encontramos una foca cuya madre había ido a comer, o sea estaba solita, Gutiérrez le pegó un palo, en seguida al tobogán y la acarreamos hasta la casa, donde rápidamente la descueré con Paredes, luego lo clavé en el pasillo y lo desgrasé quedando listo a las 22.30 horas o sea dos horas después de irlo a buscar.

Por Valparaíso le mandé un radio a la Ruby. Son ahora la 1 de la mañana del domingo y Gutiérrez y Paredes están en el radio oyendo el final del partido nocturno entre Colo Colo y Magallanes, este último acaba de meter un gol.

Debido a la falla del receptor de telefonía hemos pasado y seguiremos pasándolo sin música, sólo los noticiarios del medio día y en la noche en el receptor de la radio.

**DOMINGO, 9 DE NOVIEMBRE DE 1947.**

**LUNES, 10 DE NOVIEMBRE DE 1947.**

Un par de días fósiles, ayer con viento todo el día y hoy, además del viento ha estado lloviznando casi sin interrupción.

Ayer le encendí una vela a la Virgen por un presentimiento que tuve antes de anoche. Por Valparaíso anoche recibí un radio de la Ruby en que no me dice nada excepto del mes de María. Hoy le contesté pero el radio no salió porque Valparaíso no nos atendió.

Hoy en la tarde me lavé una sabana y una funda de cama y planché una sábana que había lavado anteayer.

Sigue deshelando y disminuyendo el espesor de la nieve, hace días que no podemos acarrear piedras debido al tiempo. No he recibido ninguna noticia referente a la expedición a la Antártica aunque según dijo un radiooperador ayer (de Valparaíso proyectan instalar otra base más). Tal vez esa será la razón de las preguntas por determinadas herramientas.

Mi mamá avisó hoy que había regresado de Valparaíso (sin novedad).

**MARTES, 11 DE NOVIEMBRE DE 1947**

Hoy amaneció un perfecto día de verano, o mejor dicho primavera, como no habíamos tenido nunca por aquí. Despejado y calma, la temperatura subió hasta casi los +4°C.

En la mañana se continuó limpiando las cercanías de la casa de todas las mugres que ahora van apareciendo donde va bajando la nieve, tarros vacíos, papeles, palos, restos de sacos de cemento, huesos o mejor dicho esqueletos de focas, etc. que se llevan al centro de la ensenada sobre el hielo para que se hundan allá cuando se rompa dicha capa, porque en caso contrario vamos a quedar con mucha mugre al lado de la casa que tendríamos que apilar en la orilla.

Gutiérrez sacó la nieve que cubría las vigas que están frente a la casa, parte de las cuales utilizaré para reconstruir el muelle.

A las 11.00 horas apareció la foca chica por el hoyo del agua salada (que usa de respiradero) y ni corto ni perezoso fui con Paredes y Arriagada y le dimos el bajo, ahora tengo su cuero clavado en el pasillo, frente al del otro día.

Después de once fuimos a esquiar al otro lado, hay una poza de agua en

formación donde a principios de año estaba el arroyo que desagua todo ese lado. Había una palomita bañándose en una poza de agua dulce.

A las 18.00 horas se nubló y a las 20.00 horas empezó a llover y aún continúa (24.00 horas). Por Santiago le mandé un radio a la Ruby. Aún sigo sin noticias de la expedición. Hace más de una semana dejé de tomar las píldoras de multivitaminas (A-B-C-D) y ayer me empezaron a doler las encías por lo que hoy me tomé 2000 unidades Internac de vitamina C (Cebión) y se me ha pasado bastante la molestia. Seguiré tomando.

### MIÉRCOLES, 12 DE NOVIEMBRE DE 1947

### JUEVES, 13 DE NOVIEMBRE DE 1947

Esto va exclusivamente para el día de ayer pues lo que es hoy, como buen 13, ha sido uno de los días más latosos que hemos pasado, por el fuerte viento del oeste entre 15-18 y 20 m/seg., que no nos dejó salir aunque había sol.

Ayer amaneció y siguió nublado, sin viento y con neblina por lo que seguimos la faena de piedras, 20 sacos en la mañana y 30 en la tarde, con lo que ya tenemos 160 sacos al lado de la casa. Pesé uno de los sacos chicos que trajimos (a éstos últimos 50 le hemos echado menos piedras para disminuir el esfuerzo del acarreo) y pesó 45 kilogramos por lo que los primeros 110 deben haber sido por lo menos de sus 60 kilogramos con lo que ya tendríamos cerca de 9 toneladas en piedras al lado de la casa.

En la noche habló Vattier para acá, con Coloma y Rivera, acerca de los problemas de la esposa y casa respectivamente, después habló un rato conmigo y luego le paso el fono a la Tonka quien venía a agradecerme el regalo para Draja, se lo entregaron atrasado (a pesar de la seguridad con que me decía el contador González que el cumpleaños era el 12 cuando era el 2, como decía yo) pero según la Tonka estuvo mejor el atraso pues recibió varios otros en su cumpleaños. Después hablé con Eneas quien me informó que el comandante de la V División de Punta Arenas era ahora el General M. Tovarias y el Coronel Cortés Jefe de Estado Mayor. Que vienen tres expediciones, mejor dicho se instalaran tres bases en la Antártica, una militar, otra de aviación y otra naval (supongo que esta última se quedará aquí) y serán instalados en el Continente. Con los militares se quedará el Capitán Hugo Schmith (casado y 2 hijos). No sabe quienes serán el aviador y el marino.

Eneas pidió por intermedio del General formar parte de la expedición.

Ayer a las 09.00 horas por Punta Arenas recibí un radio del Almirante en

que pide que le conteste sus radios 083 y 084 (los de las herramientas, napoleones, etc.) le contesté inmediatamente que la respuesta la había enviado el 2 de noviembre. De mi casa avisaron ayer y hoy sin novedad.

### VIERNES, 14 DE NOVIEMBRE DE 1947

Hoy ha sido un día muy fósil, pero los ánimos estaban mejor que ayer por lo que no nos pareció tan largo el día. Está lloviendo desde anoche con viento noroeste por lo que no se puede ni salir. Entre las 11.00 horas y las 18.30 horas habían caído 35 miligramos de agua.

En la tarde me dediqué a los apuntes de los datos meteorológicos de las estaciones de aquí, ya voy en el 15 de septiembre.

A las 21.00 horas el noticiario de la Cooperativa informó que a mediados de diciembre saldrá la expedición a la Antártica con los buques Rancagua y Covadonga.

Por Santiago avisé a mi casa sin novedad, contestaron que estaban todos bien.

Por Valparaíso recibí por fin un radio como los quiero, con noticias de la Ruby. Me dice además que no me apure por lo que dirá mañana su mensaje de la Cooperativa porque lo escribió en uno de sus malos momentos.

Sigue soplando el viento.

### SÁBADO, 15 DE NOVIEMBRE DE 1947

Hoy en la mañana amaneció nublado pero sin viento, por lo que acarreamos 20 sacos de piedra completando los 180. Después de almuerzo comenzó a llover por lo que no pudimos hacer nada. Con Paredes fui a ver los bajos de la entrada aprovechando la baja marea, la baliza, un riel, estaba caída, por lo que la llevamos hasta la orilla de las pleas. De vuelta nos encontramos un pingüino y lo cazamos trayéndolo vivo a la casa donde después "lo arregló" Paredes.

En la mañana mientras acarreábamos piedras Paredes pilló dos pingüinos de los 4 que estaban merodeando.

Por la Cooperativa habló mi mamá, me leyeron el mensaje que me advertía la Ruby, no le entendí bien el comienzo porque lo estábamos recibiendo con el receptor del 33 pero sonaba bastante pesimista. El final estuvo bueno. Le mandé 2 radios a la Ruby, salieron los 2 por Valparaíso. También le mandé un radio a J. A. Vergara que llegó hoy a Valparaíso en el *Errázuriz*.

### **DOMINGO, 16 DE NOVIEMBRE DE 1947**

#### **LUNES, 17 DE NOVIEMBRE DE 1947**

Ayer domingo estuvo lloviendo y soplando viento todo el día por lo que no se pudo hacer nada afuera, fue un día fósil y aburridor. Me dediqué a seguir pasando los datos meteorológicos. Hoy lunes en cambio fue un día de gran actividad, semidespejado pero con viento fuerte del oeste que calmó un poco en la tarde para cesar alrededor de las 10.00 horas.

Después de almuerzo Paredes cortó el cajón del carbón para achicarlo un poco y poderlo meter en el rincón junto a la cocina, enseguida sacó todos los emparentados y los dejó afuera. Había bastante mugre y penicilina en el piso de cemento.

Como se nos terminó la carne de foca, a las 15.00 horas se destapó la carnicería y fuimos a matar dos focas grandes que estaban cercas del varadero de los aviadores.

Después de once se descueraron y se le sacaron los lomos. De vuelta de matar las focas grandes fuimos a matar dos focos chicos para sacarles los cueros para mí, habían 6 focos alrededor del hoyo de agua salada por lo que le dimos el bajo a los 6, uno de ellos quedó para Gutiérrez.

Después de once me dediqué a descuerar los focos chicos y me descueré cuatro solo. Arriagada vino a cooperarme y cuando empezó a descuerar el quinto me dijo que tenía unos hoyos en el cuero, los vi, estaban en el estómago, creí que era algún mordisco pero después Arriagada se dio cuenta que el “cuero” se le salía a pedazos a la foca, igual como si estuviera podrido, con la uña le saqué unos trozos por lo que la dejamos así, debe tener alguna enfermedad rara. Mañana le pondré un radio al doctor Lengerich sobre esto.

Para que decir que en la tarde me eché alcohol en las manos. Después de comida clavé y desgrasé uno de los cueros de foco chico.

#### **SÁBADO, 22 DE NOVIEMBRE DE 1947**

En realidad no hay mucho de importancia que haya sucedido estos últimos días.

El cemento no cuajó, después de 48 horas de permanecer la mezcla de concreto seguía sin solidificarse, por lo que echaremos todo el cemento del pañol y lo botamos a la ensenada, 40 sacos de 42 y medio kilogramos.

Hemos estado despejando de nieve el muelle para ayudar al deshielo y poder comenzar cuanto antes a trabajar en él.

Anteanoche y anoche me dediqué a corretear estrellas, he obtenido latitudes y longitudes bastante buenas y uniformes. Anoche estuve haciendo la guardia a Sirius hasta las 02.30 horas, pero estaba nublado. Ya se puede decir que no hay noche, a las 24.00 horas está más o menos claro y a las 2 y media ya se ven las nubes rosadas por el este con la aurora.

Ayer mi mamá me dijo que a Roberto lo había atropellado una góndola en Viña y le había quebrado una pierna, lo llevaron al traumatológico; pobre Roberto y a la edad que tiene son peligrosas las roturas.

Hoy sábado además de mi mamá y el mensaje de Ruby tuve la grata sorpresa de oír a Doña Pila que vino a la Cooperativa a saludarme, le mandé un radio por Santiago.

Ayer comenzó la carrera automovilística internacional, Buenos Aires-Santiago-La Serena-Copiapó-Argentina y no sé donde más, todas las radios están locas transmitiendo detalles.

Anoche le dije a mi mamá que me comprara un entero de la Polla (se juegan creo que 5 millones el 30 de noviembre) puede ser que se acuerde.

Noticias oficiales de la expedición ninguna. Anteanoche llegaron unos pingüinos por lo que se organizó una expedición relámpago, cayeron 7, que ya están descuartizados y colocados en la carnicera que se destapó de nieve previamente.

El jueves fuimos hasta la playa del otro lado, pero no habían pingüinos como la otra vez. Creí que podíamos obtener huevos, pero no.

### LUNES, 24 DE NOVIEMBRE DE 1947

Ayer domingo fue un día como tantos otros del año, sin novedades, un día gris que no hará historia y no merece más que cuatro líneas en esta página.

Hoy lunes estuvo nevando y lloviznando a intervalos hasta las 16.00 horas, con neblina y ahora a medianoche está empezando a soplar viento del sur de una depresión que nos acaba de pasar por el sureste.

Por la Radio Ejército, 20.45 horas, dijeron que el 15 diciembre zarparía la Expedición Antártica, el *Rancagua* y la *Covadonga*, para llegar a Punta Arenas alrededor del 25 donde permanecerán algunos días antes de venir para acá. Viene Don Oscar Pinochet de la Barra, encargado para tomar una nueva película.

El jefe Encargado de las Comunicaciones preguntó hoy si eran los “mástiles” de la principal o del P-5 que no ofrecían seguridad, que se pidan repuestos. (No sé de dónde habrán sacado lo de los mástiles). Le contesté hoy mismo que los mástiles están seguros y que los repuestos son para la drizas de la antena principal.

Hoy en la noche le hice un hermoso corte de pelo a Paredes. El tercero aquí en la Antártica.

### MARTES, 25 DE NOVIEMBRE DE 1947

Hoy el día estuvo malo en la mañana, mucho viento, pero en la tarde calmó. Trasludamos el cobertizo de las ovejas al rincón entre la casa metálica y la cocina, quedaron sobre piedras secas y bastantes desahogadas.

Mañana empezaremos a limpiar el lado noroeste de la dependencia, aclarando los tambores vacíos y el pasto porque hay que tener más o menos despejado ese lado para que no se forme una laguna con el deshielo.

Después de once le dije a Paredes que enderezara los chuzos por lo que encendió una fogata y con Arriagada enderezaron todos los que habían. Aprovechando un rato de sol tomé una absoluta al oeste pero me dio con 5 segundos más de la media de las estrellas. Tomé un rollo de película de la casa. El “Jefe Segunda Expedición” me mandó un radio preguntándome las necesidades en lo referente a “meteorología”. Nada más. No informa ni dice ninguna otra cosa.

### JUEVES, 27 DE NOVIEMBRE DE 1947

Ayer miércoles en la mañana empezamos a aclarar el hielo y nieve acumulada al lado sureste del pasillo para dejar un espacio de más o menos 2 metros limpios donde colocar los tambores vacíos ya que estos actualmente están desparramados e impidiendo que se derrita la nieve en el lado noroeste de la dependencia, igualmente para que se sequen bien y poder contarlos.

En la tarde dejamos claro el terreno, pusimos cuatro corridas de rajones y colocamos todos los tambores vacíos encima. También en la tarde se estuvo limpiando el muelle.

En la noche mandé el radio al Jefe Expedición sobre los instrumentos meteorológicos, como Valparaíso no nos oyó y nos largó los dimos al transporte 2 en Valparaíso que nos atendió.

Hoy jueves ha estado nevando sin interrupción todo el día. En vista que la nieve no llevaba traza de terminar empezamos en la tarde a seguir despejando el muelle para ayudar así a un más pronto deshielo. La ensenada sigue deshelándose y ahora el borde está más de 50 metros hacia el campamento del varadero de la aviación.

Con Gutiérrez me dediqué a transportar las vigas que están al lado del asta de la bandera. Pusimos la corrida de arriba, 11, sobre el montón de piedras al lado del muelle para que se sequen.

Por Santiago le contesté a la Ruby. Por Valparaíso mandé un radio al Jefe Expedición pidiendo los repuestos del distribuidor de la planta y la confección del estanque de agua para la cocina.

### SÁBADO, 29 DE NOVIEMBRE DE 1947

Ayer sopló viento todo el día y cayó bastante nieve por lo que sólo se pudo trabajar un rato en despejar el muelle. Fue un día idiota como los otros que han pasado así.

Hoy sábado, en cambio, paró el viento y comenzamos a darle como caja al muelle, a las 16.00 horas ya teníamos despejado ambos lados hasta el fondo y casi hasta el cabezo, las dos zanjas de más o menos 1 metro de ancho.

Mañana si el tiempo lo permite (pues ya salió viento de nuevo y está nevando) seguiremos trabajando aunque sea domingo. Por la Cooperativa habló la Lala, mi mamá está en Valparaíso. Me leyeron un mensaje de la Ruby y contesté por Valparaíso.

Por Talcahuano recibí un mensaje que dejó en la radio el Teniente Huidobro (DC<sup>31</sup>) que dice que se viene para acá. Me dice que le aconseje que traiga. Le contesté otro mensaje en que le digo que se ponga al habla con el Jefe de la Expedición para que le de instrucciones y luego según lo que le diga, al hablar conmigo, que no le daré consejos sino una larga lista de las necesidades que debe traer.

Me encanta su comodidad, no viene el personalmente a hablar conmigo, sino que me manda recados y “que le aconseje que traiga”.

Por Santiago recibí un radio del Jefe Expedición en que no me dice si recibió los 2 que le mandé el otro día pero me pide las necesidades en medicamentos, mañana le contestaré.

---

<sup>31</sup> DC corresponde a Defensa de Costa.

Por Punta Arenas, el noticiario de la Radio Ejército, anunció que hay allá un buque noruego que partirá en pocos días más a hacer estudios en la Antártica, empezando por las Shetland del Sur. No entiendo una jota de noruego.

### DOMINGO, 30 DE NOVIEMBRE DE 1947

Hoy el día estuvo bastante bueno por lo que a las 14.00 horas aprovechando la baja seguimos despejando el muelle hasta las 16.00 horas, quedó despejado el cabezo y si mañana sigue el buen tiempo, quedará despejado lo suficiente para poder tomar las medidas e iniciar los trabajos pasado mañana.

Hoy en la noche Talcahuano no salió, por lo que no hablé con el Teniente Huidobro. Santiago nos largó porque dijo que no nos oía. Valparaíso nos atendió debido a que esta mañana le mandé un aviso que teníamos radios oficiales urgentes. Por ahí le mandé al Jefe Expedición dos radios, uno referente a medicamentos y el otro de consumos, entretenencias y electricidad.

Tomé un rollo de películas del muelle.

Coloma que desde hace días anda amurrado y enfermo del estómago estuvo hoy peor porque no tomó once ni comió y pasó toda la tarde recostado; pero no dice ni una palabra.

### LUNES, 1 DE DICIEMBRE DE 1947

Hoy el día estuvo bueno, por lo que a las 13.00 horas, poco antes de la baja, seguimos aclarando el hielo de la parte delantera, es decir, de la prolongación del muelle. Ya tenemos aclarado más o menos 3 metros en la prolongación del muelle, además de los dos canales de 1.5 metros a cada lado. Trabajamos hasta las 16.00 horas en que ya había mucha agua.

En la noche por Valparaíso le mandé dos radios al Jefe Expedición, uno con las necesidades de servicio de mesa y cocina y otro con las dimensiones del tobogán. No he recibido noticias de él salvo las preguntas sobre instrumentos meteorológicos y medicamentos. Tampoco ha contestado ninguno de mis radios.

Mañana parece que zarpa el vapor noruego de Punta Arenas a las Islas Shetland, pueda ser que allá averigüen si va a pasar por aquí y nos mandan correspondencia y otras cosas, pero el apostadero no ha resollado ni informado nada como si no existiera.

Hoy contamos los víveres, se ajustó la fruta y verdura al consumo por fin.

## MARTES, 2 DE DICIEMBRE DE 1947

Hoy seguimos trabajando en el muelle. El tiempo bueno pero nublado. Cortamos las 3 soleras inferiores. A las 13.00 horas empezamos de nuevo para tomar las cotas poniendo 3 lienzas a una altura de 1.40 metros sobre el suelo en el cabezo, hubo que meterse al agua, estuve con el agua a las rodillas (-2°C.) más de 1 hora y media (1 hora, 40 minutos) hasta las 15.55 horas en que terminé con las medidas. Tenía prácticamente insensibles las piernas desde las rodillas abajo. Cuando me cambié la ropa tenía las piernas coloradas. Aún ahora, a pesar que han transcurrido 8 horas desde que me cambié ropa sigo sintiendo, especialmente en el empeine y tobillo derecho, una tirantez como un semientumecimiento aunque no me duele.

Después de once cortamos las tres soleras superiores (vigas de 6 pulgadas por 6 pulgadas) y les hicimos los chaffanes donde irán encajados los 21 maderos verticales. Mañana cortaremos los verticales. Por Santiago avisé a mi mamá sin novedad, contestó que yo no había sacado nada en la Polla y que pasado mañana vendría a hablar por telefonía.

Por Valparaíso recibí un radio de la Ruby, me dice que, según Curti, estoy destinado a la Escuela Naval. También me dice que el traspaso que mandé el 7 de noviembre (hace 25 días) no ha llegado aún, mañana tendré que preguntar al Ahorrnac de Punta Arenas.

Están transmitiendo el internacional de fútbol desde Guayaquil, en estos momentos Argentina le lleva 3 a 0 a los paraguayos y recién van en el primer tiempo.

De la expedición nada, del Teniente Huidobro nada.

## MIÉRCOLES, 3 DE DICIEMBRE DE 1947

Hoy en la mañana presentamos en un plano horizontal la solera superior e inferior delanteras y empezamos a contar los travesaños verticales a las 16.15 horas, terminamos la solera delantera y empezó a nevar.

A las 17.00 horas terminamos de tomar once y de nevar, por lo que nos largamos con la solera izquierda, a las 20.30 horas terminamos de colocarle todos los travesaños. Hay que tomar en cuenta que para poner los travesaños hay que hacerle la muesca donde va encajado a la solera inferior por lo que hoy en total se cortaron 12 travesaños con sus correspondientes cortes para ambas puntas y 12 sacados en las soleras.

Por Valparaíso le contesté a la Ruby. El traspaso, me informó Ahorrnac, fue despachado el 11 de noviembre.

Del Jefe Expedición recibí un radio preguntando “la clase de toma corrientes, interruptores y cable que necesitamos”, nada más.

Mañana huelga de Ferrocarriles.

Todavía siento tirantez en los pies a consecuencia de la mojada de ayer.

### JUEVES, 4 DE DICIEMBRE DE 1947

Hoy en la mañana comenzamos a trabajar en la solera derecha del muelle teniendo terminados los puntales a las 15.45 horas faltan por cortar los dos puntales extremos delanteros que en sus partes superiores van firme a la solera frontal y en las inferiores a las soleras de los costados. No pudimos seguir trabajando porque el viento del sureste que estaba soplando aumentó y comenzó a nevar fuerte y con ventisca.

Hoy mi mamá y el Denis vinieron a la radio a hablar conmigo, mi mamá me oyó poco por lo que seguí con el Denis, ninguna noticia. Me mandará 2 rollos de películas en colores y el cuello del uniforme que no tengo aquí.

Sigue nevando con viento fuerte del sureste, el barómetro ha estado bajo (973 milibares). Paredes y Gutiérrez están oyendo el partido entre Magallanes y Racing de Buenos Aires.

### VIERNES, 5 DE DICIEMBRE DE 1947

Anoche y todo el día hasta la 19.00 horas sopló fuerte el viento este con rachas hasta de 90 Km/hr. por lo que no se pudo hacer nada, más encima se nos llenó con nieve el hueco del muelle.

En la tarde, con Arriagada, cortamos en el yunque las planchas de fierro que irán colocadas para afirmar las soleras y puntales.

Por Magallanes, recibí contestación de Lengerich quien me dice que la enfermedad a la piel de la foca la encontró en unos antecedentes de un doctor no sé cuanto y que le guarde la foca en frigidaire (ahora que debe estar comida por pájaros) que es probable que no sea contagiosa y que cuando venga me enseñará tratamiento con esencia etiqueta verde (debe ser el vino).

Hasta las 12.20 horas de la noche estuve oyendo el match de Jose Louis para conservar el título de campeón, ganó por puntos en 15 rounds.

Terminó la huelga de Ferrocarriles y despidieron a cerca de 400 obreros y empleados sindicados como agitadores.

### MARTES, 9 DE DICIEMBRE DE 1947

El sábado 6 aprovechando el buen tiempo relativo, estuvimos trabajando en la armazón del cabezo del muelle hasta las 19.30 horas en que nos fuimos a comer, quedaron terminados todos los verticales.

A las 20.15 horas, como de costumbre los sábados, en la audición de la Cooperativa habló mi mamá y me leyeron un mensaje de la Ruby.

Desde hacía como 2 meses que no probábamos alcohol (creo que desde el 12 de octubre), abrí una botella de Cointreaux que tenía, aprovechando que íbamos a escuchar el match de fútbol Chile-Uruguay. Se desocupó la botella y Uruguay le ganó a Chile 6-0.

El domingo 7 y el lunes 8 no pudimos hacer nada en el muelle debido al fuerte viento del este que sopló en estos días. Fueron días aburridos y sin color.

En cambio hoy martes amaneció sin viento por lo que en la mañana armé el cabezo del muelle al lado de la casa en las mismas condiciones en que irá en el agua después.

Se colocaron los puntales y soleras, se doblaron las planchas de fierro que unirán las vigas, y se colocaron en sus respectivas posiciones dejando un lado de ellas suelta para desarmar el sistema al llevarlo al agua.

Se cortaron y colocaron tres vigas de 4 por 4 a media distancia entre los puntales para darles mayor firmeza a estos y a las tablas con que se forrará el muelle por dentro, quedó todo prácticamente listo, pero trabajamos casi todo el día exceptuando las horas de comida y hasta las 23.00 horas. Ahora están oyendo el partido entre Chile y Perú, van en el segundo tiempo ganando Chile dos por cero.

Anoche recibí un radio de la Ruby en que me dice que quiere venir a Magallanes a esperarme. Me dice también que mi sucesor es el Teniente Araya Proroman.

Hoy en la radio recibí un radio de Burgos (Sub Jefe del Dipcom (M)) en que me da la lista de los que vienen de dotación para el próximo año y que por noticias particulares el próximo jefe dotación será el Teniente DC Araya.

Le he seguido mandando al Jefe Expedición las necesidades del destaca-

mento pero no he recibido contestación ni información, ni siquiera aviso de recepción de mis radios.

Hoy avisaron que apareció un cometa cerca de Venus, no lo pude ver porque estaba nublado. Puede ser que se vea mañana.

Es increíble que ha pesar del tiempo transcurrido aún sienta los efectos de la mojada que me pegué cuando tomamos las medidas del muelle. Al tocarme el empeine y tobillo derecho siento como si el pellejo estuviera duro y siento una especie de cosquilleo como corriente eléctrica en la piel cuando me froto esas partes.

Y pensar que mañana o pasado tengo que volverme a meter al agua. Hoy traté de contestarle a la Ruby pero Valparaíso no nos oyó.

#### JUEVES, 11 DE DICIEMBRE DE 1947

Ayer miércoles hubo viento fuerte del este todo el día por lo que no se pudo hacer mucho, pero se cortaron y ajustaron todos los tablones que formarán al forro interior del cabezo.

Después de esto desarmamos el muelle quedando listo para colocarlo en su sitio definitivo.

En la noche por Talcahuano le envié el radio a la Ruby.

Hoy jueves amaneció con fuerte viento del este y siguió todo el día, por lo que desistimos de instalar el muelle. En cambio para aclarar de hielos dicho lugar abrimos un canalizo de más o menos 2 metros de ancho por 50 de largo uniendo el cabezo del muelle con el agua libre, al hacer esto empezaron a desprenderse grandes trozos de hielo que estaban partidos (por las mareas) y quedó prácticamente libre una faja del largo del muelle y paralela a la playa.

En la tarde recibí un radio de don Pablo Estay preguntándome si había visto el cometa, pero ha estado nublado todo el tiempo y hoy se despejó como a las 22.00 horas alcanzando sólo a distinguir Venus. A las 22.30 horas hicimos telefonía con Santiago pues Pablo Estay quería hablar conmigo, en vista que había mucha interferencia al conectar su teléfono, me habló por medio de radiooperador preguntándome por el cometa, le contesté que había estado nublado y que recién se despejaba, que había visto Venus, pero no el cometa y que estaba muy claro pues aquí ya no oscurece. Me dio las gracias y dijo que uno de estos días vendría a hablar conmigo.

De mi casa informaron que mandan un paquete a Valparaíso con los encargos y varias revistas Veas y Ercillas.

Acaba de terminar el partido entre Chile y Ecuador, ganó Chile 3 por 0.  
El viento del este sigue soplando fuerte y la temperatura es -3°C.

### VIERNES, 12 DE DICIEMBRE DE 1947

Hoy nos levantamos temprano para ver si podíamos lanzar el muelle, soplabla viento más o menos fuerte del este que empezó a disminuir por lo que pusimos mano a la obra a las 09.00 horas, a las 10.00 horas teníamos unidas las soleras interiores y los puntales fijos, enseguida corrimos el sistema hacia el agua que estaba de baja y muy clara, a la primera el muelle quedó en su calzo.

Nivelé por las cabezas de los puntales extremos y corregimos rápidamente los pequeños desniveles, a todo esto ya tenía los pies helados por el agua que nos llegaba más arriba de los tobillos. Comenzamos por los puntales, luego las soleras superiores, la solera intermedia de 4 pulgadas y el forro de tablonés a las 11.50 horas, teníamos todo colocado apernado y clavado por lo que me vine a cambiar ropa. Tenía los pies completamente insensibles por el frío, pero luego se me restableció la circulación quedando en mejores condiciones que la vez pasada, parece que me voy acostumbrando ya.

Como la marea empezó a subir (baja alrededor de las 11.30 horas) le empezamos a colocar piedras al interior del muelle cargando la viga transversal inferior. Le pusimos piedras grandes y chicas alternadas con bastantes sacos de piedra huevillo que habíamos traído hace un mes (sin los sacos).

A todo esto nos dieron las 13.45 horas del día y aún no habíamos almorzado, por lo que dejamos así el sistema hasta mañana. Almorzamos a las 14.15 horas.

En vista que el pasto se está acabando tuvimos que matar una oveja ayer, la que perdió la cría (Moisés), por lo que hoy después de 6 meses comimos carne de animal con 4 patas.

Y creo que está bueno por hoy.

### MARTES, 16 DE DICIEMBRE DE 1947

Estos días nos hemos pegado un patache de vigas, soleras y tirafondos.

El sábado le colocamos al cabezo una viga transversal superior en la parte posterior para evitar que se nos abran las soleras con la presión de las piedras y luego lo seguimos rellenando procurando al mismo tiempo ir despejando la

cancha donde irá el nuevo trozo de muelle, hasta 3 metros más atrás.

El domingo en la mañana, la baja de mediodía, tomamos las medidas para seguir hacia atrás la construcción.

El mismo domingo en la tarde, empezamos con la solera derecha y la dejamos terminada cerca de las once de la noche.

Ayer lunes nos largamos con la izquierda mientras Arriagada y Coloma se dedicaban a cortar las planchas para afirmar las vigas.

Seguimos trabajando hasta después de las doce de la noche en que dejamos cortadas y ajustadas las dos vigas de 4 por 4 pulgadas que hacen de soleras intermedias. Arriagada se acostó después de comida, le dolía la espalda, por lo que Paredes siguió haciendo los hoyos a las planchas cortas en la cocina con Coloma hasta la una de la mañana.

Hoy pensaba echar el muelle al agua en la baja de las 13.00 horas, pero no alcanzamos, nos faltó cortar las transversales y por lo tanto lo echaremos mañana.

Trabajamos hasta las 14.00 horas en que fuimos a almorzar, después siesta general hasta las 16.30 horas y después terminamos de ajustar todo, quedando listo para echarlo al agua.

Chile empató en fútbol hoy en Argentina. El domingo matamos otra oveja.

### JUEVES, 18 DE DICIEMBRE DE 1947

Ayer botamos al agua la segunda parte del muelle. El día estuvo bueno, calma completa.

La baja era alrededor de las 13.30 horas por lo que en la mañana llevamos todo el sistema al muelle y armamos los puntales a las soleras inferiores y las echamos al agua a sus respectivos lados. Luego poco antes de la baja empezamos a limpiar la cama donde irán las soleras inferiores. Habían varios sacos y piedras que se sacaron, pero también habían piedras grandes empotradas que no pudimos sacarlas. Total armamos el sistema, y las soleras inferiores que debían quedar horizontales no lo quedaron, quedando más levantados los extremos traseros alrededor de 4 pulgadas que lo presupuestado pero a nivel los dos extremos de las soleras superiores.

Las soleras superiores en la parte delantera tampoco quedaron a ras con las del cabezo sino que más levantadas, 4 pulgadas la izquierda y 2 pulgadas la derecha, pero estas pequeñas desigualdades no influyen en la firmeza del muelle ni son muy notables a simple vista.

Enseguida le empezamos a echar piedras para que quedara más o menos afirmado al sistema y a las 5 de la tarde nos fuimos a almorzar.

Hoy jueves en la tarde, en la baja, conectamos las soleras de atrás a las delanteras, le arreglamos el forro interior, le pusimos un nuevo transversal al cabezo y dejamos casi relleno todo el sistema con piedras y sacos con arena que fuimos sacando de la parte de atrás del muelle antiguo preparando así la cancha para seguir prolongando hacia atrás el sistema.

Hoy debió zarpar de Valparaíso la expedición.

### DOMINGO, 21 DE DICIEMBRE DE 1947

Hoy según dicen comienza el verano, en realidad esto se confirmó aquí por primera vez (ya que la primavera empezó mal) pues hoy tuvimos un hermoso día de sol con sólo una pequeña brisa del sur. La temperatura alcanzó a +4°C. a las 14.00 horas.

En vista del buen tiempo, a pesar de ser domingo continuamos trabajando en el muelle. El viernes tomamos las medidas a los tres metros siguientes aprovechando la baja de la tarde (más o menos 15.00 horas).

El sábado, ayer, amaneció nevando y con viento, por lo que trabajamos haciendo los calzos a las soleras superiores en el pasillo. En la tarde calmó, las sacamos afuera y dejamos terminada y parada al lado de la casa, la solera derecha.

Hoy dejamos terminada y parada también la solera izquierda y además se colocó la solera intermedia de 4 pulgadas derecha.

Ayer como de costumbre habló mi mamá por la Cooperativa y recibí un mensaje de la Ruby. Felicitaciones de cumpleaños.

La expedición zarpo el jueves en la noche, el *Rancagua* pasó a Talcahuano pero zarpo nuevamente ayer sábado.

A las 21.30 horas de ayer sábado hablé con Eneas y Tonka. Eneas viene también en la expedición a cargo de un equipo portátil para retransmitir noticias y novedades desde estas regiones por intermedio de Radio Ejército.

Hoy domingo recibí un radio de Venturini (*Rancagua*) en que me retransmite un mensaje de saludo del doctor Lengerich diciéndome que ya va en viaje (es realmente sorprendente que la única noticia del zarpe de la expedición la obtenga de un civil que viaja en ella).

Ayer se quebró y dispersó totalmente el resto del hielo que cubría la en-

senada pasando bastante susto por los grandes trozos (de casi 100 metros de largo por 30 de ancho) que topaban en el muelle, pero éste se portó a la altura de las circunstancias y ni siquiera crujió. También es cierto que tiene adentro más de 40 toneladas de piedras.

### MARTES, 29 DE DICIEMBRE DE 1947

Han pasado bastantes días desde la última vez que escribí la página anterior. Algunas noches no escribía porque no había nada importante, mejor dicho todo era latoso y no valía la pena escribir. Otras, estaba demasiado cansado para escribir.

El 22 de diciembre seguimos trabajando en el tercer tramo del muelle y en la tarde destapamos el alcantarillado que se estaba rebalsando en la caja de registro, tuvimos que romper el hielo de la costa y hacer una canal para que se vaciara, amén de tener que introducir muchas veces la barra por la cañería y soportar el olorcito que al final se hacía familiar y pasable.

El martes 23 llovió casi todo el día por lo que no pudimos hacer nada afuera y trabajamos en el pasillo, haciendo los calzos a las soleras y otras macanas.

El 24 tuvimos temporal todo el día, temporal que duró hasta la madrugada del 26, el 24 el viento sopló hasta alcanzar los 28 m/seg. (100 Km/hr), viento a ráfagas casi constantes 20 a 25 metros, en vista de ser Noche Buena preparamos una botella de aguardiente (la última llena) con un tarro de membrillos al jugo, azúcar quemada y 7 litros de agua (se llenó una olla de 8 litros), se metió al horno varias presas de pingüino que se acompañaría con una ensalada fría (en tarro). Esta sería la cena de Navidad que tanta importancia adquiere en otras partes. A las 23.00 horas Valparaíso nos atendió y pidió telefonía, era la Ruby con su familia, nos oímos bastante mal a pesar que estuvimos casi una hora tratando de entendernos. El 25 siguió el temporal con los mismos vientos y ventiscas.

El 26 hubo mareas bastantes bajas por lo que aprovechamos para limpiar la cama donde descansaran las soleras inferiores del tercer tramo. Seguimos rellenando con piedras los dos primeros tramos.

El 27 echamos al agua el tercer tramo del muelle y comenzamos inmediatamente a rellenarlo con piedras.

En la tarde tomé las medidas para el último trazo que será de más o menos 80 centímetros para unir el muelle nuevo al antiguo. Cortamos las soleras y las alistamos hasta terminarlas, a las 14.00 horas. Ayer 28 seguimos rellenando y

trabajando en el último trazo dejando listo a las 23.00 horas.

Hoy 29 en la mañana le pusimos los fierros a los dos transversales y poco antes de la baja marea, alrededor de las 11.00 horas comenzamos a armar el último tramo. Lo dejamos armado y listo a las 14.15 horas. Casi le saqué un ojo a Arriagada con la llave inglesa cuando estábamos afirmando los tirafondos de una transversal, se agachó mucho hacia mí y cuando se me salió la llave de la cabeza del tirafondo le pegué con ella en la frente produciéndole una herida. Le tuvimos que poner dos puntos inmediatamente. Almorzamos a las 15.00 horas y apenas terminamos fui a colocar una de las viítas, ya habíamos puesto las dos del cabezo en la mañana.

Al mismo tiempo se rellenó el cabezo con piedra huevillo acarreándola en las carretillas metálicas. Después empezamos a acarrear desde la playa con las carretillas hasta que subió la marea. Tomamos once a las 18.00 horas. Después de once seguimos acarreando piedras en carretillas y yo doblé los fierros y coloqué los muertos a dos vigítas más, quedando listas para ser colocadas.

A las 21.00 horas comimos.

El *Rancagua* y *Covadonga* están en Punta Arenas desde el 26 y no han dado señales de vida, ahora extraoficialmente parece que zarpan el 31 en la tarde porque tienen fallas en un dínamo.



ÁLBUM FOTOGRÁFICO  
TENIENTE 1º BORIS KOPAITIC O'NEILL



“¿Quién podría pensar que está en la Antártica Chilena?”



“El continente de los hombres solos”



“La avanzada chilena más cercana al Polo Sur”



“Construyendo soberanía en el hielo”



“Kopaitic en el muelle de la Base Soberanía”



“Marinos y aviadores chilenos por un mismo objetivo”



“Kopaitic en actividades científicas”



“Ovejas chilenas en la Antártica”



“y por fin el anhelo se cumplió”



“Ruby y Boris, juntos por siempre”